

Un fonctionnaire n'a rien reçu de Dupuis - P. 7 -

Remaniement ministériel prévu pour juillet

M. E. Kierans serait appelé à devenir ministre de la Santé

Caouette se porte mieux

OTTAWA PC - Réal Caouette se porte bien. Son médecin s'attend que le chef du ralliement du crédit social quitte l'hôpital vendredi, informé-t-on au bureau de M. Caouette.

Le chef créditiste, âgé de 47 ans, est à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull, depuis qu'il s'affaissa lundi dans son bureau à la Chambre des Communes.

On appréhende une affection cardiaque mais les examens qu'on lui a fait subir ont démontré qu'il n'en était rien. On lui a recommandé un peu de repos. On s'attend qu'il soit de nouveau sur pied lors de la rentrée des Communes le 26 avril, après le congé de Pâques.

M. Caouette souffre de diabète depuis quelques années.

Un DC-33 s'écrase: vingt-six morts

LONDRES AFP - Un bimoteur de type DC-3 de la British United Airways transportant 23 passagers et quatre membres d'équipage s'est écrasé hier près de l'aéroport Jersey et seule l'hôtesse de l'aérobuse a survécu à l'accident.

Un communiqué émis par la British United précise que l'appareil s'est écrasé avant l'atterrissage, à quelque 3,000 pieds de l'aéroport de Jersey, au moment où la visibilité était très mauvaise. Une enquête est en cours pour déterminer les circonstances de la catastrophe.

Le pilote et le co-pilote ont été éjectés de l'avion, et sont morts presque aussitôt.

Toute la soirée, les sauveteurs ont travaillé pour dégager les corps des débris de l'appareil éparpillés sur tout l'aérodrome.

Selon les dernières informations, les passagers de l'avion seraient surtout des travailleurs, hôteliers saisonniers, de nationalité française, italienne et portugaise venus commencer leur saison à Jersey.

C'est la première fois, depuis novembre 1938, qu'un accident mortel d'aviation civile se produit à Jersey. C'est également le premier accident survenu à un appareil de la "British United Airways."



M. Erik KIERANS

L'Equity a mis fin à sa bataille judiciaire

MONTREAL PC - L'Actors' Equity a annoncé hier qu'elle a mis fin à sa bataille judiciaire et a ordonné à ses membres de respecter les contrats avec la Place des Arts de Montréal.

À la même occasion, l'Actors' Equity a rappelé à ses membres qu'il est interdit de "payer des cotisations ou de se soumettre à tout règlement, caprice ou n'importe quel imposé par l'Union des Artistes ou n'importe quelle autre union."

La décision a été annoncée sous forme de déclaration faite par Larry McCance, du bureau canadien de direction d'Actors' Equity. La décision a été rendue publique la journée même où expirait une injonction obtenue en janvier dernier par l'Equity pour empêcher l'Union des artistes de jouer en exclusivité de juridiction syndicale à la Place des Arts.

Un porte-parole de l'Equity, un organisme international, a déclaré qu'une fois l'injonction expirée, son groupe ne compte pas avoir d'autres recours devant les tribunaux. Il a précisé que les artistes de l'Actors' Equity respecteront les contrats à la Place des Arts "sans égard" à la juridiction exclusive de l'Union des artistes. L'Union des artistes restreint ses activités à la province de Québec.

Nous sommes d'avis que ce contrat de l'Union des Artistes est illégal et nous n'avons nullement l'intention de le respecter," a déclaré le porte-parole.

"Si l'Union des Artistes veut empêcher ces artistes de réputation mondiale de se reproduire

QUEBEC (PC) - M. Erik Kierans, ministre du Revenu dans le cabinet Lesage, changera tout vraisemblablement de portefeuille lors d'un remaniement ministériel qui se produira probablement à la fin de la présente session, soit au mois de juillet.

De hautes personnalités politiques sont d'avis que le premier ministre songe sérieusement à confier à M. Kierans le portefeuille du ministère de la Santé, ministère dont le budget dépasse les \$400 millions, soit de beaucoup le plus élevé au Québec.

M. Kierans a été nommé ministre du Revenu en août 1963, avant même qu'il ne soit élu à l'Assemblée législative comme député de Notre-Dame de Grâce, en septembre de la même année.

Les observateurs sont d'avis qu'après avoir réorganisé le ministère du Revenu et après avoir trouvé les moyens de récupérer des sommes assez fantastiques en arrérage de taxes,

M. Kierans pourra abattre excessivement de besogne au sein du ministère de la Santé.

L'annonce de la formation d'un comité chargé d'étudier tout ce qui se rapporte à l'assurance-santé, et d'en faire ensuite rapport à l'Assemblée législative, semble être un autre atout favorisant la nomination de M. Kierans à la Santé. M. Kierans est l'ancien président de la Bourse canadienne et de la Bourse de Montréal.

Le ministre actuel de la Santé, le Dr Alphonse Couturier, 61 ans, a eu passablement de pain sur la planche au cours des quatre dernières années avec l'instigation du plan d'assurance-hospitalisation. Député de Rivière-du-Loup depuis 1956, il est militant de la Fédération libérale du Québec et de la Fédération libérale canadienne depuis nombre d'années, ce qui en fait un candidat sérieux au sénat.

M. Richard Hyde, par contre, le président de la chambre, M. Richard Hyde, député de Westmount, accèderait au poste laissé vacant par le départ de M. Kierans et continuerait la tâche commencée par son prédécesseur.

M. Hyde est président de la chambre depuis 1962 et l'on croit que le premier ministre songerait sérieusement à lui confier le portefeuille du Revenu.

On prévoit que d'autres ministères seront touchés par le remaniement ministériel, bien que, comme à l'accoutumée, M. Lesage n'ait aucunement exprimé ses intentions à ce sujet.

Ainsi, le premier ministre songerait à soulager le leader de la chambre, M. Pierre Laporte, qui détient en plus deux ministères, soit ceux des Affaires culturelles.

On a suggéré le nom de M. Guy Lechasseur, adjoint parlementaire au secrétaire de la province, pour accéder au portefeuille des Affaires culturelles.

D'un autre côté, il est possible qu'on enregistre une vacance au sein du conseil des ministres, principalement si les amendements prévus à la loi de la réglementation des alcools comprennent l'abolition du repas obligatoire du dimanche pour l'achat de boissons alcoolisées.

CHASSE ET PECHE
 L'adjoint parlementaire de M. Lafrance est M. Gérard Harvey, député de Jonquière, et il reste dans le domaine du possible qu'il puisse accéder à un poste de ministre.

Cette possibilité se trouve renforcée du fait qu'il n'y a aucun ministre dans les régions du Saguenay, du Lac St-Jean et de la côte nord du Québec.

Certains employés civils ont également exprimé l'opinion que le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche dont M. Gérard Cournoyer est le titulaire, couvre un champ beaucoup trop vaste et cette idée a été partagée par l'assistant parlementaire de M. Cournoyer, le député de Hull, M. Oswald Parent.

On n'a cependant pas parlé de l'introduction, au cours de la présente session, d'une loi visant à diviser ce ministère.

Washington accueille froidement un plan de paix du N.-Vietnam

WASHINGTON - Washington a fait un glacial accueil au plan de paix en quatre points du Nord et du Vietnam. Un porte-parole de la secrétaire d'Etat a affirmé qu'accepter ces conditions serait livrer le Sud Vietnam aux pieds et poings liés au Nord Vietnam.

Il s'est abstenu toutefois de dire que la proposition nord-vietnamienne avait été rejetée carrément.

Le Vendredi Saint et le lundi de Pâques

Les magasins de la RAQ seront fermés

MONTREAL (PC) - La Régie des alcools annonce que ses magasins seront fermés le Vendredi Saint et le lundi de Pâques, mais qu'ils resteront ouverts dans toute la province, samedi, de 9 heures du matin à 6 heures du soir.

"Nous l'étudions, dit-il comment de fait nous examinons tout ce qui vient du Nord Vietnam..."

L'administration Johnson considère tout à fait inacceptable la proposition en quatre points que vient de formuler le premier ministre du Nord Vietnam, Thieu Van Dong, en vue de trouver une solution éventuelle à la crise en Asie du Sud-Est. Ce point de vue a été exprimé par une personnalité qui garde l'anonymat.

Ce fonctionnaire qui participait à une série d'exposés sur la situation internationale à l'intention des directeurs de journaux réunis en conférence annuelle à Washington, a souligné que cette proposition visait à traiter pur et simple des forces armées du Nord Vietnam et signifiait la poursuite de l'agression par le Viet Cong.

Autre proposition
 Les Etats-Unis ont déjà remis leur réponse à l'appel lancé par 17 pays non-engagés préconisant l'ouverture de négociations inconditionnelles et il a ajouté: "nous attendons à présent celles d'autres nations, y compris celle du Nord Vietnam".

La proposition cambodgienne, reçue en mars dernier, est toujours à l'étude.

rendue publique par l'agence Chine Nouvelle, préconise notamment le retrait des forces militaires américaines au Vietnam. Elle demande également que soit reconnue l'intégrité territoriale du Vietnam dans son ensemble et que la question de la réunification du pays soit réglée par les Vietnamiens eux-mêmes à l'abri de toute ingérence étrangère.

Les conditions, soulignent-ils dans les milieux officiels, ne peuvent en aucune façon être considérées comme une base de négociation acceptable. En attendant, ces mêmes milieux font valoir que l'hostilité apparente de Moscou et de Pékin à la récente proposition du Président Johnson en vue de discussions sans conditions préalables, ne doit pas être forcément considérée comme une fin de non-recevoir définitive fermant la porte à toute négociation...

Les Etats-Unis, d'autre part, n'ont pas encore pris de décision au sujet de la proposition cambodgienne de conférence à Gênes pour garantir la neutralité du Cambodge. Moscou appuie l'idée.

La proposition cambodgienne, reçue en mars dernier, est toujours à l'étude.



RENNIE est le premier chien policier canadien à subir un entraînement spécial pour découvrir les caches de marijuana, une drogue de plus en plus répandue, surtout dans les milieux de jeunes. M. Ralph Booth, directeur de la sûreté municipale de Vancouver, déclare que ce chien alsacien, le deuxième plus efficace chien policier du pays en 1964, a décelé énormément l'escouade des narcotiques du corps de police qu'il dirige. Sur notre photo, Rennie est photographié avec son entraîneur, le policier Paul Campbell.

M. J. Boucher nommé directeur du Conseil des arts du Canada

OTTAWA PC - M. Jean Boucher, membre de la commission de la fonction publique et ancien directeur du service de la citoyenneté a été nommé directeur du Conseil des arts du Canada, a annoncé hier le premier ministre Pearson.

Il succède à M. W.W. Trueman, qui a donné sa démission en vue d'assumer les fonctions de principal du University College de l'Université de London, en Ontario. M. Boucher est âgé de 45 ans.

M. Pearson a également annoncé que M. Peter Dwyer, qui était directeur associé de la section des arts devient directeur associé du Conseil en remplacement de M. Eugène Bussière, qui a été nommé consul-général canadien à Marseille, France. M. Dwyer est âgé de 50 ans.

La nouvelle émanant du cabinet du premier ministre déclare que M. Pearson endosse la lettre que le secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne a adressée à M. Trueman et dans laquelle il remercie notamment

Pas de journal demain

Demain, 16 avril, à l'occasion du Vendredi Saint, La Voix de l'Est ne sera pas publiée. Notre prochaine publication se fera samedi, le 17.



A l'occasion de la Semaine Sainte

Les dirigeants des Eglises transmettent leur message

GRANBY - Les dirigeants des principales Eglises chrétiennes de Montréal, le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal de l'Eglise catholique; sa Grâce le Très Révérend R. Kenneth Maguire, évêque de Montréal, de l'Eglise anglicane du Canada; le Révérend Victor Rose, modérateur du Consistoire de Montréal, de l'Eglise unie du Canada; le Révérend Charles Cochran, modérateur du consistoire de Montréal de l'Eglise presbytérienne du Canada; le Révérend Pierre Popescu, président de l'Association des pasteurs orthodoxes de la province de Québec; le Pasteur Daniel Pourchat, Pastor primarius pour l'Eglise évangélique-luthérienne et représentant du clergé luthérien de Montréal et le Révérend Emrys M. Jenkins, modérateur de l'Association de l'Est pour les églises de la convention baptiste de l'Ontario et du Québec communiquent à tous les chrétiens un message à l'occasion de la Semaine Sainte.

"A l'approche des journées où nous revivons les Saints Mystères de la Passion et de la Résurrection de notre Christ Sauveur le Seigneur, notre regard s'arrête sur la Croix du Vendredi Saint, Portant l'immense poids des péchés et des souffrances du monde. Jésus a vécu des heures de si totale amertume qu'il a pu dire à son père: "Père, sauve-moi de cette heure". "Père que ce calice s'éloigne de moi". "Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné?"

"Mais en la personne des disciples, à Gethsemani, il nous a demandé de veiller et de prier avec lui. Il nous a assurés qu'élevé de terre, il attirerait tous les hommes à Lui".

"Aujourd'hui des centaines de millions d'adultes, de jeunes, d'enfants ont faim. Des nations entières s'entre-déchirent et semblent perdre tout espoir. Certains chrétiens ne reconnaissent pas le visage de Jésus-Christ dans les frères d'autres races, d'autres cultures, d'autres religions. Des Eglises sont contraintes à vivre dans le style de catacombes. Dans nos quartiers, dans nos immeubles, dans nos familles, des coeurs saignent, blessés par la lassitude, l'incompréhension, l'isolement le vide spirituel, des corps souffrent par le travail, la maladie, la vieillesse; des foyers sont désespérés dans leur amour ou dans la sécurité du pain du jour; des jeunes connaissent l'angoisse d'un avenir incertain et parfois l'expérience de l'homme révolté!"

"Chrétiens de toutes nos Eglises, nous vous demandons de vous ouvrir à la grâce de Jésus-Christ en ce Vendredi Saint 1965. Avec le Christ nous entrerons dans la prière selon les intentions de son Amour rédempteur. Avec Lui, nous vivrons cette journée dans la repentance pour le péché qui déchire le monde et nos vies, dans la charité fraternelle qui réalise en nous un coeur ouvert à l'accueil de n'importe quelle souffrance".

On pourrait régler pacifiquement la crise vietnamienne (Wilson)

NEW YORK PC ET AFP - Le premier ministre britannique, M. Wilson, a rencontré hier le secrétaire général des Nations unies et formé à la suite de l'entretien l'espoir que l'on pourrait régler pacifiquement la crise vietnamienne.

M. Harold Wilson, arrivé à New York mercredi matin, eut un entretien d'une heure avec M. Thant et assista à un déjeuner donné en son honneur par le secrétaire des Nations unies.

Mercredi soir, M. Wilson adressait la parole à l'Economic Club de New York avant de partir aujourd'hui pour Washington où il s'entre-tiendra avec le président Johnson.

M. Wilson a refusé de parler de son entretien avec M. Thant. Il s'est contenté de dire que le dialogue avait porté sur les grands problèmes des Nations unies et du monde.

On lui demanda si la Grande-Bretagne contribuerait au développement économique du Sud-Est asiatique dans le sens du programme d'assistance de \$1,000,000 proposé par le président Johnson.

M. Wilson répondit que la Grande-Bretagne affectait déjà des sommes considérables au développement de l'Asie et qu'elle imiterait le geste posé par M. Johnson autant que possible en tenant compte de sa situation économique.

SOMMAIRE

Editorial	P. 2
Granby	3-16-20
Régionale	4-14
St-Hyacinthe	5
Féminine	8
St-Jean	6-7-9-15-17
Sports	11-12-13
Annonces classées	18
Comiques, Télévision	19

Bénéficierons-nous d'une réduction des impôts?

Le ministre fédéral des Finances vient de présenter un bilan fort encourageant de l'exercice financier de 1964-65. L'administration accuse encore un déficit, mais ce déficit représente seulement treize pour cent de celui de l'année 1963-64. C'est le plus bas depuis dix ans, et sans la hausse des déboursés pour la sécurité sociale, la dette publique et les subsides aux provinces, le gouvernement serait peut-être en mesure d'annoncer un surplus, les revenus ayant augmenté de quatorze pour cent pour atteindre les \$7,136 millions. Quant au produit national brut, il est de \$47,003 millions, une augmentation de 8.9 pour cent... soit la plus forte depuis dix ans.

A quoi attribuer ce changement dans les finances nationales? Evidemment à l'essor sans précédent de l'économie qui contribue à majorer les revenus des impôts et des taxes. L'impôt sur le revenu des sociétés rapporte, par exemple 19.9 pour cent de plus que l'an dernier, l'impôt sur le revenu des particuliers, 13 pour cent de plus, et la taxe de vente, 26.1 pour cent de plus que durant l'année 1963-64. Jamais, compte tenu de leurs taux, ces impôts n'ont accusé des hausses aussi considérables. C'est dire le progrès de l'économie. Les revenus ont en somme absorbé près de quatre-vingt-dix pour cent du déficit de l'an dernier, tout en permettant d'acquitter les comptes plus élevés de l'administration.

Une telle réalisation laisse naturellement espérer une baisse des impôts lors de la présentation du budget après Pâques. Cet espoir repose, non seulement sur l'augmentation inusitée des revenus du système fiscal, mais sur les prévisions économiques de l'année 1965. M. Gordon précise lui-même dans le préambule de son bilan financier que l'économie atteindra cette année un niveau d'activité sans précédent. Les investissements industriels et commerciaux croîtront sans cesse, les exportations continueront leur marche ascendante,

les affaires en général seront meilleures, enfin le produit national brut atteindra un nouveau sommet.

Dans un tel cas, Ottawa peut donc escompter une hausse notable de ses revenus, une augmentation encore plus spectaculaire que celle de 1964-65. Or le gouvernement prévoit par ailleurs un rythme de dépenses moins rapide, à la suite de mesures prises pour réduire les déboursés, par exemple ceux du ministère de la Défense nationale. C'est dire qu'il sera en mesure d'abaisser les impôts et les taxes, qui, dans le contexte économique actuel, rapporteraient beaucoup trop. Il sera d'autant plus justifié d'agir de la sorte qu'en les diminuant, il donnera à l'entreprise le moyen d'investir davantage et au contribuable la possibilité de mieux vivre, ce qui en définitive aura pour effet de maintenir les revenus de ces impôts à peu près au même niveau.

Quoi qu'il en soit, le contribuable canadien s'attend, à la lecture de ce bilan, à un allègement du fardeau fiscal. Si la situation l'exigeait, il accepterait sans aucun doute de payer autant que l'an dernier pour l'administration du pays, mais, dans les circonstances, il ne saurait accepter le même régime d'impôts. Car s'il approuvait le maintien des taux actuels, cela voudrait dire qu'il convient à la nécessité de les augmenter encore plus en temps de récession. Or le fardeau fiscal qui lui est imposé est déjà très lourd.

D'ailleurs, s'il ne peut bénéficier d'une réduction des impôts en temps de prospérité, cela signifie qu'en aucun temps il ne saurait s'attendre à une amélioration de son sort. Or le Canada traverse une période de prospérité sans précédent dans son histoire, et le moment est tout indiqué pour réduire les impôts et les taxes qui affectent le plus le contribuable. En ce faisant, du reste, le gouvernement se rendra à la demande de nombreux groupements d'hommes d'affaires qui le pressent d'agir en ce sens.

Pour faciliter l'adaptation des jeunes au monde du travail

Le ministère de l'Éducation lancera la semaine prochaine une vaste enquête dans les institutions d'enseignement secondaire de la province, en vue de connaître l'orientation des quelque soixante-dix mille finissants de l'année 1964-65. Son intention est de répondre aux besoins de ceux qui n'ont pas reçu une formation professionnelle suffisante pour satisfaire aux exigences du marché du travail, et le rapport de l'enquête lui indiquera les domaines où il doit exercer son action.

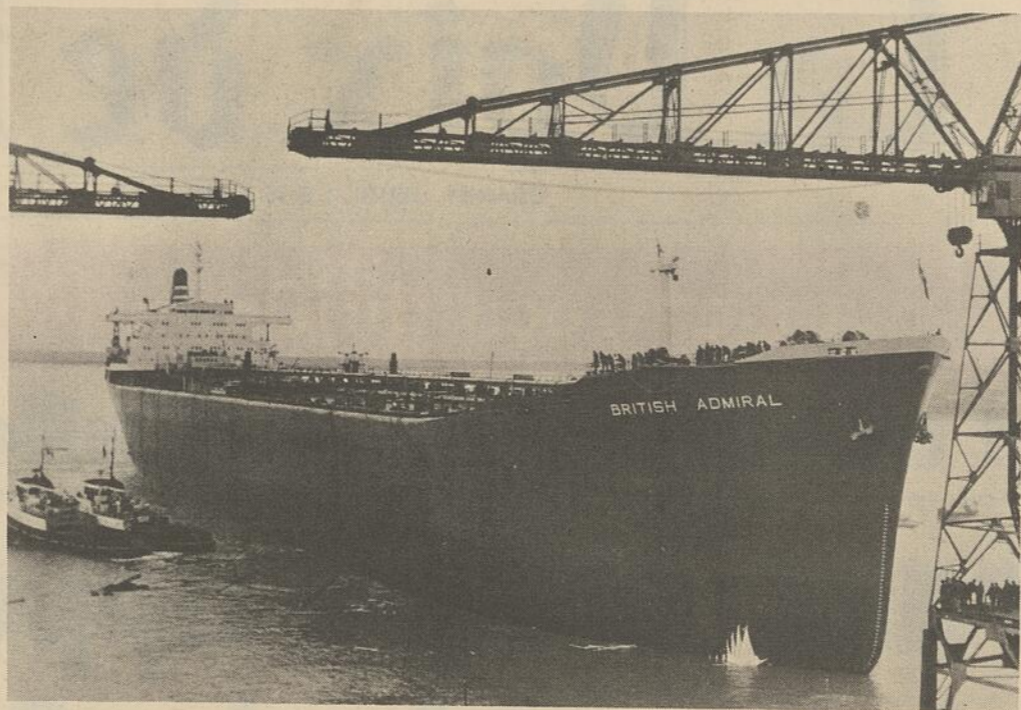
En vue d'engager les étudiants à s'orienter sans aucune crainte vers les carrières de leur choix, le ministère de l'Éducation affirme de nouveau qu'ils ne courent aucun risque en entreprenant des études supérieures. Aucun changement majeur ne sera apporté cette année et, si changement il y a dans les années à venir, le ministère agira de telle sorte qu'il soit l'avantage des étudiants.

Cette enquête est certes une excellente initiative; elle permettra d'améliorer les secteurs où se diri-

gent le plus grand nombre de finissants. Ainsi, les étudiants qui le désirent pourront-ils poursuivre, sans obstacle d'aucune sorte, leurs études post-secondaires.

Dans le passé on ne se préoccupait guère de ces jeunes. Ils s'orientaient un peu au hasard des circonstances. Plusieurs embrassaient des carrières pour lesquelles ils n'avaient aucune aptitude. En maints cas, également les cours ne débouchaient nulle part. Ces étudiants acquéraient certes une formation générale, mais rien de plus, et il leur était souvent impossible de se spécialiser, en suivant des cours appropriés.

Nous sommes encore loin de l'idéal cela est évident, mais la situation s'améliore, à la suite de l'enquête de la commission Parent et des mesures prises dans différents secteurs de l'enseignement. Il faut souhaiter qu'à l'issue de l'enquête annoncée par le ministère, d'autres mesures efficaces seront mises en vigueur, en vue de faciliter l'adaptation des jeunes au monde du travail.



Le plus gros pétrolier construit depuis la fin de la guerre vient d'être lancé en Grande-Bretagne. Il transportera du pétrole au Moyen-Orient pour le compte de la British Petroleum.

Réunion des familles Gallant, l'été prochain

Nous reproduisons à l'intention des membres de la famille Gallant de notre région cette lettre que nous prie de publier le secrétaire de "Réunion Famille Gallant", M. l'abbé Denis Gallant. Le but de ce groupement est de réunir toutes les familles Gallant et de les inviter à une fête qui aura lieu l'été prochain dans l'île du Prince-Edouard, où sera dévoilé un monument en l'honneur du

premier Gallant à s'établir au pays. Voici le texte de cette lettre:

Cher Monsieur,

Il y a quelque temps, on m'a nommé secrétaire exécutif de "Réunion Famille Gallant Incorporée". Ce qui veut dire qu'on me confie la tâche d'atteindre autant de Gallant qu'il soit possible d'atteindre. Je

sais d'expérience qu'elle réaction provoque une lettre de ce genre. Je vous demande cependant quelques minutes de votre temps et un peu d'encres.

Le nom Ballant est d'origine plutôt récente. Dans l'année 1663 naquit probablement aux Trois-Rivières un garçon qui fut baptisé Michel et dont le nom de famille était Haché. Parvenu à l'âge adulte il accompagna à Beaubassin (Amherst) le Sieur de LaVallière, gouverneur de l'Acadie. Durant son séjour à Beaubassin il attira l'attention des Anglais qui le surnommèrent "Gallant", nom qui lui resta et devint éventuellement le nom de famille Gallant maintenant si répandu.

En l'année 1720, Port Lajoie, le premier établissement de blancs dans l'île du Prince-Edouard fut fondé par un groupe de colonisateurs français provenant du Havre de Rochefort, France. Peu de temps après leur arrivée à Port Lajoie, M1-

(Suite à la page 19)

LE PREMIER FONDS MUTUEL AU CANADA

A DÉCLARÉ SON

129^{ème} DIVIDENDE TRIMESTRIEL CONSÉCUTIF

3 CENTS PAR ACTION FRACTIONNÉE

PAYABLE LE 1^{er} MAI 1965 AUX ACTIONNAIRES INSCRITS LE 15 AVRIL

LE TOTAL DES DIVIDENDES PAR ACTION DURANT LA PREMIÈRE MOITIÉ DE 1965 A DÉPASSÉ DE 6% CELUI DE LA PÉRIODE CORRESPONDANTE DE L'AN DERNIER

LES ACTIONS ONT ÉTÉ FRACTIONNÉES 3 FOIS LE 15 AVRIL 1964

LES DIVIDENDES RECORD 1964 — 14¢ SUR LES NOUVELLES ACTIONS, ÉQUIVALENT À 42¢ SUR LES ANCIENNES ACTIONS

LES DIVIDENDES EN ARGENT DÉPASSENT \$66,000,000 DEPUIS L'ORGANISATION

Canadian Investment Fund, Ltd.

Si l'une des raisons suivantes vous empêche de nous retourner votre déclaration d'impôt, nous pouvons peut-être vous aider.

1.

Vous avez perdu votre formule?



Rendez-vous au plus proche bureau de poste. Vous y trouverez toutes les formules T1 nécessaires.

2.

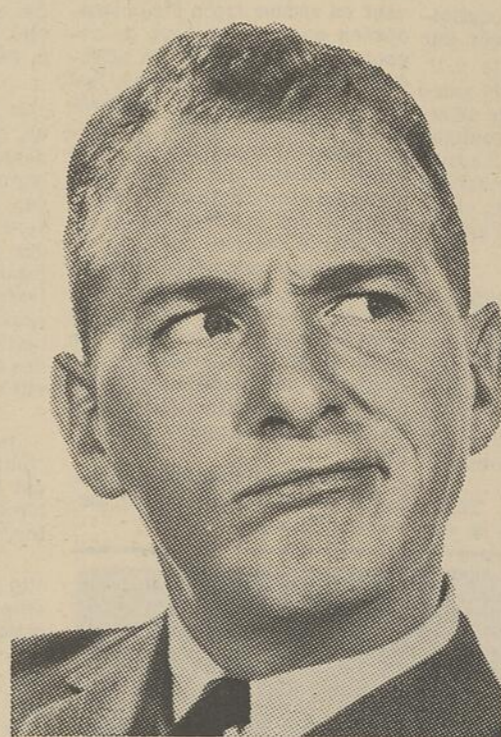
Votre adresse est rayée?



L'explication est simple. Votre formule d'impôt personnelle avait d'abord été envoyée à votre ancienne adresse. Le service des postes l'a donc biffée avant de la réexpédier à votre nouvelle adresse. Remarquez qu'il y a de la place, sur l'étiquette, pour y inscrire la nouvelle adresse (et, pour les nouvelles mariées, leur nouveau nom).

3.

Quelque chose vous tracasse?



Téléphonez ou rendez-vous au bureau de district de l'Impôt. Vous le trouverez dans l'annuaire téléphonique sous la rubrique "Gouvernement du Canada" au chapitre "Revenu national". On se fera un plaisir de vous renseigner.

4.

Vous oubliez constamment de poster votre déclaration?

Essayez ceci. Ce soir, mettez votre déclaration dans une enveloppe affranchie; au moyen d'un ruban gommé, collez cette enveloppe sur votre porte d'entrée à l'intérieur, à la hauteur de vos yeux. Le lendemain, en sortant, prenez l'enveloppe et tenez-la dans votre main jusqu'à la boîte aux lettres la plus proche.



5.

Votre déclaration est prête, mais vous avez à verser une petite somme et vous êtes à court d'argent?



Ne vous en faites pas. Il arrive que l'impôt à payer soit un peu plus élevé que ce que l'on avait prévu. Postez votre déclaration quand même dès maintenant, en l'accompagnant d'un chèque postdaté au 30 avril 1965.

Votre coopération nous est précieuse: elle facilite beaucoup notre travail et nous vous en remercions sincèrement.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL
L'Hon. E. J. Benson, ministre



JEUDI, LE 15 AVRIL 1965

Par le feu Des dommages considérables

GRANBY - Un incendie a causé des dégâts considérables, hier soir, dans une maison de deux logements située au 231, de la rue Bouchard, à Granby.

Le feu a complètement ravagé l'intérieur de la demeure de M. André Fontaine, qui habitait le logement du bas. Pour le logement du haut, les dégâts sont attribuables à la fumée et à l'eau.

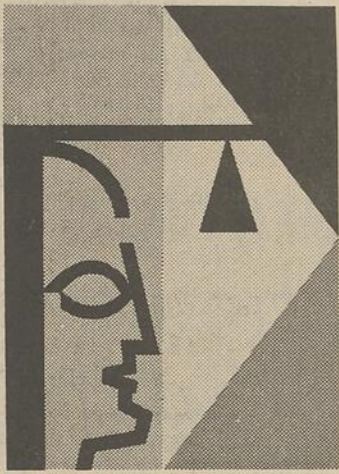
Une fournaise surchauffée serait à l'origine de l'incendie. Une trentaine de pompiers, sous les ordres du directeur de la Sécurité municipale et du service des incendies, M. Raymond Forand, ont répondu à l'alerte et ont utilisé 250 pieds de boyaux pour combattre l'élément destructeur.

L'appel a été donné à 11 h. 17 et grâce à l'excellent travail des sapeurs, le feu a été mis sous contrôle rapidement et ils étaient de retour à la station de police à 12 h. 25 p.m.

Stationnement et rond-point

GRANBY - La Chambre de commerce du district de Granby préconise l'aménagement d'un rond-point au parc Pelletier comme solution aux problèmes de circulation et de stationnement qui se posent dans ce secteur de la cité, surtout pendant les fins de semaines.

Le président de la Chambre de



Quinze universitaires se sont qualifiés pour obtenir une bourse d'études avancées, douze pour le doctorat et trois pour la maîtrise.

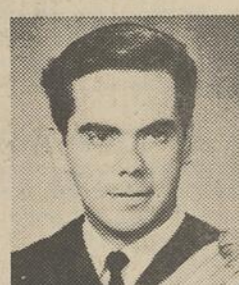
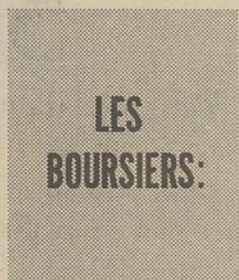
Les bourses offertes il y a quelques mois visent à favoriser des études avancées dans les domaines suivants:

- Sciences sociales, politiques et économiques;
- Finance, commerce et administration;
- Sciences pures et sciences appliquées, (génie, mathématiques, physique, chimie).

Le Comité de sélection se composait de M. Henri Gaudéroy, ing., qui agissait comme président du Comité, et de MM. Aurélien Noël, c.a., J. G. Notman, O.B.E., ing. et Gérard Plourde, I.S.C.

BOURSIERS DE L'HYDRO-QUÉBEC

année académique 1965-1966



André BEAUCHAMP
Docteur en Chimie, à l'Université de Montréal.

Gérard BÉLANGER
Docteur en Sciences Économiques, à l'Université de Princeton (New-Jersey).

Jean BERNIER
Docteur en Sociologie du travail, à l'École des Hautes Études Pratiques, de l'Université de Paris.

Robert BERTRAND
Docteur (Ph.D.) en Économie, à l'Université Johns Hopkins (Baltimore).

Robert BERTRAND
Docteur en Administration (finance publique), à l'Université Harvard.

Claude-Edmond FORGET
Docteur (Ph.D.) en Économie, à l'Université Johns Hopkins (Baltimore).

André GALARNEAU
Docteur en Génie civil, à l'Université du Colorado (Colorado State University).

Steven GERO
Docteur en Mathématiques appliquées (Ph.D. degree in Applied Mathematics), à l'Université Stanford (Californie).

Roch-Édouard MERCIER
Maîtrise en Physique nucléaire (Master degree in Nuclear Physics), au Massachusetts Institute of Technology, Boston.

Georges J. MICHAUD
Maîtrise en Astrophysique, à une université américaine, (Indécis).

André NORMANDEAU
Docteur (Ph.D.) en Criminologie, à l'Université Pennsylvanie (Philadelphie).

Yvon OUELLET
Docteur (Ph.D.) en Génie civil, au Massachusetts Institute of Technology, Boston.

Jacques PRUD'HOMME
Docteur en Chimie, à l'Université de Montréal.

Michel RIGAUD
Docteur en Génie métallurgique, à l'Université de Montréal (École Polytechnique).

Stephen David SILVER
Docteur (Ph.D.) en Administration, à l'Université Berkeley (Californie).

Jean-Claude THERRIEN
Maîtrise en Génie civil (Master degree), à l'Institute of Transportation and Traffic Engineering de l'Université de Californie.

HYDRO-QUÉBEC

Les achats

La commission scolaire maintient ses exigences

GRANBY -- Me Bernard Légaré, commissaire d'école à Granby et président de la Commission scolaire régionale Meilleur, a suggéré à ses collègues de la commission locale de maintenir le 'statu quo' quant à l'obligation par un fournisseur éventuel de la commission de fournir une lettre garantissant l'émission d'un cautionnement pour assurer l'efficacité, la qualité, et la valeur de ses produits ou de ses services.

Cette question fut discutée lors de la dernière réunion mensuelle publique des commissaires. Ceux-ci avaient reçu une lettre de M. Claude Bolduc, secrétaire exécutif de la division de l'éducation au ministère de l'Éducation du Québec. M. Bolduc annonçait que le ministère n'exigeait plus cette lettre de garantie de ses fournisseurs. Me Légaré a souligné les nombreux abus auxquels cette décision pourrait donner lieu, surtout pour ce qui touche à la compétence et à l'équipement des entrepreneurs ou fournisseurs de la commission scolaire.

Les commissaires se sont ralliés à la suggestion de Me Légaré et notre commission scolaire continuera d'exiger cette garantie.

Un comité pour l'inauguration

GRANBY - La Commission d'apprentissage des métiers de la construction dans les Cantons de l'Est vient de nommer un comité spécial chargé d'organiser les fêtes et cérémonies qui marqueront l'inauguration du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby, rue Denison ouest.

Voilà ce que nous annonçait hier soir M. Ernest Duquette, directeur du centre. Le comité sera composé de MM. Wilfrid Choinière, Jean-Guy Therrien et Paul Bachand, tous trois représentants de notre ville au sein de la commission qui a son siège social, à Sherbrooke.

Nous avons communiqué avec M. Choinière à propos de cette organisation; il nous a révélé que ses collègues et lui tenteraient d'établir le programme de ces manifestations au cours de la présente fin de semaine. Nous serons en mesure d'en informer nos lecteurs dans quelques jours.

Ouverture officielle le 22 mai

Le zoo acceptera les visiteurs dès samedi

GRANBY -- Le Jardin zoologique de Granby ouvrira ses portes aux visiteurs samedi le 17 avril, à midi, soit une semaine plus tard que l'an dernier. L'ouverture officielle de la saison touristique 1965 au zoo de Granby n'aura cependant lieu que samedi le 22 mai.

Ce retard est attribuable à la mauvaise température des derniers jours de même qu'aux travaux de construction et d'embellissement qui sont actuellement en cours au zoo.

Malgré que l'on ne soit pas encore tout à fait prêt à accueillir les visiteurs, les dirigeants de la Société zoologique, devant le nombre des appels téléphoniques qu'ils ont reçus, ont décidé d'en permettre l'accès aux visiteurs dès samedi.

Un autre facteur a également incité les dirigeants du zoo à ouvrir les portes de ce site d'attrait dès samedi. C'est qu'ils sont rendus compte que plusieurs personnes tant de Granby que de l'extérieur se rendaient aux portes du zoo, depuis quelques jours, croyant que le zoo était ouvert.

Quelques employés s'affairaient déjà au nettoyage des lieux et l'on prévoit que ces travaux d'embellissement dureront au moins une quinzaine de jours.

Plus de 70 pour cent des animaux que possède le Jardin zoologique de Granby occuperont leurs enclos extérieurs. Ceux-ci ainsi que quelques autres pourront être vus des visiteurs.

Les dirigeants de la Société zoologique sont d'avis que plusieurs personnes se rendront au zoo, en fin de semaine et surtout dimanche.

Raccordement à l'autoroute

L'inexistence de cette voie nuit au développement de la cité de Granby

GRANBY - Les dirigeants de la Chambre de Commerce du district de Granby estiment que l'inexistence d'une voie de raccordement reliant Granby à l'Autoroute des Cantons de l'Est retarde le développement industriel de la cité de Granby et n'incite pas les automobilistes à emprunter cette voie rapide.

C'est là ce qu'a révélé M. Edgar Hevey, président de la Chambre de Commerce du district de Granby, alors qu'il rencontrait les journalistes, hier soir.

Il a de plus ajouté que l'organisme qu'il dirige n'est pas aussi heureux que M. le maire Paul-O. Trépanier des renseignements que vient de lui transmettre le ministre provincial de la Voirie, M. Bernard Pinard, relativement à la construction éventuelle de la voie de raccordement.

Les restrictions budgétaires qui me sont imposées et le temps qu'il faudra mettre à la préparation des plans et devis de construction sont les deux raisons qui ne me permettent pas de mettre ce projet en oeuvre au cours du présent exercice fiscal."

L'on se souviendra qu'après avoir pris connaissance de cette lettre, M. le maire Trépanier s'était dit heureux de ces renseignements puisque les premières démarches entreprises en vue de l'obtention d'une voie de raccordement s'étaient soldées par un échec.

La Chambre de Commerce ne parvient pas à s'expliquer comment il se fait qu'une ville comme Granby, la deuxième en importance sur le parcours de l'Autoroute, a dit M. Hevey, soit encore privée et cela pour plus d'une année encore, semble-t-il, d'une voie de raccordement.

Les dirigeants de l'organisme estiment que le retard apporté dans la construction de cette voie de raccordement ne favorise pas le développement de Granby.

Ils s'interrogent également sur les raisons qui ont fait que le ministère de la Voirie ait attendu pendant aussi longtemps les photos aériennes en plus de se demander pourquoi les études nécessaires sont si longues.

Le tournoi d'échecs gagné par C. Beaulac

GRANBY - Le jeune Claude Beaulac, 15 ans, a remporté les honneurs du tournoi d'échecs des jeunes granbyens en triomphant de tous les adversaires qui lui ont été opposés. Claude se verra donc remettre la trophée commandité par la Voix de l'Est Ltée, le dimanche 25 avril au Centre récréatif St-Eugène au cours de la Journée des mérites.

Le jeune joueur d'échecs est le fils de M. et Mme Gaston Beaulac, du 179 rue Court à Granby. Il est présentement étudiant en 10^e année sciences-mathématiques, à l'école secondaire Sacré-Coeur de notre ville. Claude connaît le jeu de Palamède depuis 3 ans.

La finale du tournoi a opposé Guy Poulin au champion. Le tournoi a été apremment disputé. La semi finale a vu Guy Poulin éliminer facilement Paul Robert tandis que Claude Beaulac a dû livrer une lutte très longue pour triompher de Charles Raymond.

Le champion avait tout d'abord perdu sa reine et semblait en très mauvaise posture au début de la partie. Ce n'est que vers la fin qu'il a réussi à reprendre l'avantage et à éliminer son adversaire. Cette partie a été sans contredit la plus enlevante du tournoi.

M. André Bouchard, président du club "Echec au roi" de Granby qui était l'arbitre du tournoi, a déclaré que si les jeunes joueurs d'échecs avaient commis de nombreuses bêtises au cours du tournoi certains ont tout de même prouvé qu'ils avaient des dispositions pour devenir d'excellents joueurs d'échecs.

La limite d'âge du tournoi des jeunes était de 16 ans. Les parties ont été disputées dans la salle du gymnase du Centre récréatif St-Eugène de 7h. 15 à 9h. 30, p.m..

Autres nouvelles en pages 16 et 20

HOTEL MONT-SHEFFORD GRANBY

Le plus grand spectacle de Pâques à Granby

Samedi à 10.00 et 12.30 h.

Flo de Parker Carlos Lujan Katy Burgo



CHANTEUSE
Vedette T.V.
Jeux d'hommes

CHANTEUR ESPAGNOL
Le Michel
Louvain de Madrid

DANSEUSE ESPAGNOLE
Toilettes d'une grande richesse.
Danses extraordinaires.

ORCHESTRE GERRY BLAIS
2 Nouveaux planchers de danse

Ce soir Les cours du R.P. O. Gignac

GRANBY -- Les cours de spiritualité du R.P. Olivier Gignac, rédemptoriste, se poursuivront ce soir, à 7 h. en la grande salle de l'École secondaire Immaculée-Conception, rue St-Joseph.

Il faut noter qu'il s'agit de la même série de conférences donnée généralement le dernier dimanche de chaque mois. Désormais, les cours pourront être dispensés sur semaine d'ici juin, alors que l'enseignement du Père Gignac se terminera par une retraite fermée.

Adultes et adolescents, jeunes gens et jeunes filles sont cordialement invités aux cours de ce soir. Tous pourront en tirer grand profit.

ESSAYEZ
ce vin chaleureux

JORDAN BRAVIN
Vin Blanc
SHERRY CANADIEN

523-H 40 ou \$1.35 • 523-I gal \$4.85

PALACE
A L'AFFICHE!

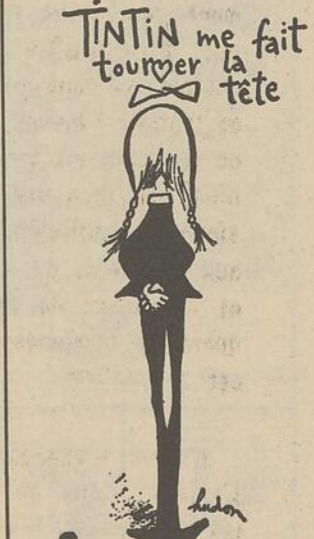
Un merveilleux film musical!

the **Unsinkable MOLLY BROWN**

STARRING DEBBIE REYNOLDS HARVE PRESNELL

Au même programme: Alain Delon; dans L'INSOUMIS programme complet à 7.07 p.m.

SAMEDI
le 17 avril
et
LUNDI
le 19 avril
à 2 p.m.



TINTIN ET LES ORANGES BLEUES

(en couleurs)
en plus: 20 PRIX de PRESENCE: à chaque représentation 1 Bicyclette chromée 1 bon en marchandises de \$5.00 (Jan'O Junior) 1 bon en marchandises de \$2.50 (Elegance Juvenile) 5 livres de Tintin de la Librairie Laliberté 2 disques de Tintin du Centre Musical et 10 sundaes au Dairy Queen

--Admission \$1.00--
exigée par le producteur du film.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Des injections contre la rage

SUTTON (DNC) - La Ligue pour la protection des animaux de la province de Québec Inc. annonce que des inoculations gratuites contre la rage seront disponibles devant les mois de mai, pour les chiens des régions de Sutton, Knowlton, Eastman et Mansonville. Ces services sont sous la surveillance du ministère de l'Agriculture du Canada, division de la santé pour animaux et le Dr Pierre Cabot d.v.m., sera en charge.

La rage est un virus que les chiens, les loups et les renards peuvent attrapper. L'infection peut être transmise à l'homme et est invariablement fatale. Le Dr Cabot affirme que la rage est dans la région et bien que l'épidémie ne soit pas encore très avancée, l'inoculation des chiens aidera et contrôlera les effets de la maladie. En outre, le Dr Cabot demande aux citoyens de faire un rapport au Département de la santé dans le cas où il y aurait eu contacts d'êtres humains avec des animaux atteints de la rage.

Ceux qui désirent de plus amples informations peuvent s'adresser à Mme Sybil J. Martin, au téléphone 243-5528.

Des voleurs affamés ont vidé tout un comptoir frigorifique

WEST SHEFFORD Un vol avec effraction a été commis au magasin IGA, propriété de M. Pierre Reid, à West Shefford, dans la nuit de mardi à mercredi.

Les malfaiteurs qui sont entrés par la porte arrière du magasin après avoir cassé une vitre, ont pris la fuite avec une somme de \$30 qui se trouvait dans la caisse enregistreuse; une machine à additionner et le contenu de viande qui se trouvait dans le comptoir frigorifique.

Par ailleurs, les cambrioleurs ont fait brûler une guenille dans un hangar à l'arrière du magasin. Selon la Sûreté provinciale, ils auraient fait ce feu pour s'éclairer.

A leur arrivée sur les lieux les policiers ont relevé les empreintes digitales et trouvèrent une barre de fer que les voleurs avaient laissée. La police provinciale constata également qu'on avait enlevé le courant électrique du comptoir où se trouvait la crème glacée.

En poursuivant leurs recherches, les policiers trouvèrent dans la cour de l'hôtel de West Shefford un panier et une boîte vide appartenant au IGA ce qui signifierait, selon un agent, que les voleurs auraient stationné leur voiture à cet endroit pour ensuite transporter la marchandise en passant derrière le IGA.

Vol d'un moteur

WEST SHEFFORD -- Les Entreprises Ménard, de Granby qui vont à construire un pont entre Waterloo et West Shefford ont été victimes d'un vol entre le 2 et le 8 avril.

De fait, un voleur s'est emparé d'un moteur électrique d'une force, ayant une valeur approximative de \$140, qui était sur le chantier de construction.

Fleurs de Pâques

UN CHOIX MAGNIFIQUE

Maison Montcalm

E. Breton, prop.

210 York 372-3925 Granby

Nécrologie

LUSSIER - A Granby le 14 avril 1965, à l'âge de 47 ans est décédé M. Gérard-A. Lussier, demeurant à 319 Fréchette, Granby.

Le convoi funéraire partira samedi des salons Girardot et Ménard Ltée, 223 rue Principale, pour se rendre à l'église St-Joseph où un libéra sera chanté à 10 heures et de là au cimetière de Cowansville lieu de la sépulture.

Un service sera chanté lundi, à l'église St-Joseph, à 10 heures.

TRUDEAU - Au Pavillon le Royer, Montréal le 14 avril 1965 à l'âge de 76 ans est décédé M. J.-Arthur Trudeau demeurant à Outremont. Un libéra sera chanté samedi matin Le convoi funéraire partira des salons J.-F. Vallée, 1,111 rue Laurier-Ouest, Montréal pour se rendre à l'église Ste-Madeleine d'Outremont où le Service sera célébré la semaine prochaine et de là au cimetière de Côte des Neiges lieu de la sépulture.

Directeurs de Funérailles

Girardot & Ménard Ltée

SALONS 223 PRINCIPALE
FUNÉRAIRES 170 DUFFERIN

Ambulances - Lits de malades
Bureau 225 Principale - Granby
FR. 2-4498 - FR. 2-3422
(19-1-64)

Visitez le Centre de Monuments

C. DAIGLE

Claude Daigle, Prop.
Lettre - Sculpture
Installation - Restauration

818 Principale Granby 378-7388

J.-A. LESIEUR ENR.

Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNÉRAIRES
MODERNES

Granby, P.Q. Tél.: FR. 2-3309
355 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
(10-12-63)



VOICI LA CROIX qui sera érigée au sommet de Clark Hill, à Waterloo, Vendredi Saint, à 3 heures de l'après midi et qui marquera la fin du chemin de la croix auquel prendront part les trois Eglises de Waterloo soit l'Eglise catholique, Unie et anglicane, M. Ralph Copping, de la maison Adam Lumber a confectionné la croix qui est de cèdre blanc et qui mesure 25 pieds de long et 5 pieds de large. Notre photo nous fait voir l'ouvrier à l'oeuvre alors qu'il est à faire les dernières retouches.

LA RESTAURATION DE LA ROUTE SERAIT COMPLÉTÉE DÈS LE PRINTEMPS 1965

BEDFORD (DNC) -- La route Frelighsburg-Bedford soit complétée dès le printemps 1965.

Selon M. Rodrigue Côté, de la Jeune chambre de Bedford, les citoyens de la région s'en réjouiront. La région toute entière en bénéficiera surtout si l'on considère le nombre d'étrangers qui doivent passer par Bedford pour se rendre à la station de ski du Pinnacle.

M. Côté poursuit en disant que la population locale qui circule quotidiennement sur cette route y gagnera et même la finance, l'industrie et le commerce en général.

Un feu de cheminée

STE-CHRISTINE (DNC) - Un feu de cheminée s'est déclaré au domicile de M. Conrad Dupont à Ste-Christine.

Mme Dupont qui était à préparer le déjeuner n'aurait sans doute pas aperçu la fumée si ce n'était de son époux qui, sortant de l'étable, vit la flamme qui sortait de la cheminée de la maison.

Immédiatement l'alerte fut donnée et tandis que le feu semblait vouloir brûler la toiture les pompiers ont vite fait de le maîtriser.

Trois Eglises de Waterloo prendront part au Chemin de la Croix Vendredi Saint

WATERLOO - Tous les chrétiens de la ville de Waterloo unissent leurs prières, Vendredi Saint, 15 avril, lors d'un chemin de croix qui aura lieu dans les rues de la ville et qui groupera les fidèles des trois Eglises; Romaine catholique, Anglicane et Unie, de Waterloo.

Le premier groupe sera composé des ministres protestants, des vicaires, des frères Maristes; les trois suivants seront formés de laïcs des trois Eglises et le dernier, des élèves de la 10e et 11e années du High School et des écoles St-Bernardin et Sacré-Coeur seront présents.

Le chemin de la croix débutera à 2 heures p.m., à l'intersection des rues Court et Lewis et se terminera au sommet de la Clark Hill, endroit le plus élevé de la ville de Waterloo où une croix sera érigée à 3 heures. La croix sera portée par cinq groupes de douze personnes tout au long du parcours.

C'est la première fois qu'une cérémonie de ce genre se produira dans la province et advenant une mauvaise température le chemin de la croix aura lieu quand même.

Les duchesses de Bedford au gala musical d'Acton

ACTON VALE (DNC) - Nous avons appris avec plaisir que les "Duchesses de Bedford" participeront au grand gala musical du Corps Musical St-André d'Acton Vale qui se déroulera le 22 mai prochain dans cette ville. Cet événement d'envergure marquera le 25e anniversaire de formation du Corps. Cette manifestation qui groupera 8 corps musicaux de réputation, permettra à la population d'Acton Vale d'assister pour la première fois à un gala musical.

LES DUCHESSES de Bedford sont coiffées d'un magnifique chapeau blanc orné d'une plume noire et d'une chaîne argent. Leur costume, style majorette, est de couleur blanche et noire.

LES PARTICIPANTES: 2 tambours-majors (Patricia Tremblay et Judy Campbell); 1 capitaine des couleurs (Diane Campbell); 14 couleurs; 10 tambourines; 20 trompettes et 4 lyres.

DIRIGEANTS: le directeur responsable est Robert Sturgeon. Il occupe en plus le poste de directeur musicale Jean Sturgeon est le directeur de la chorégraphie tandis que Michel Normandin est instructeur des tambours.

LA POPULATION D'ACTON VALE SOUHAITE LA BIENVENUE AUX DUCHESSES DE BEDFORD.

AUTRES COMITES Afin de rendre l'organisation plus enthousiaste, on a décidé d'ajouter de nouveaux comités à ceux déjà existant: COMITE DES INVITES D'HONNEUR; S.H. le maire J.E. Gagnon, le président de la Commission Scolaire, M. Robert Oulmet; Mme Oulmet, les RR. FF. Antale Mathieu et Labonté s.c. et Marcel Joly, étudiant. COMITE DES BILLETS D'ADMISSION: Rév. Frère Desjardins s.c.; André Valière, étudiant et M. Albert Valière, son père, Réal Lafamme, et Jean-Pierre Ethier, étudiants. COMITE DU PROGRAMME: Rév. Frère Directeur (Camille Gagnon) s.c.; R.F. Tremblay, s.c.; Mme Robert Oulmet ainsi que les étudiants Pierre Gosselin, Marcel Côté, et Michel Poulin.

M. G.-A. Lussier est décédé hier

GRANBY - M. Gérard-A. Lussier, époux d'Annie Zahra, est décédé subitement à Granby. Le défunt qui demeurait à 319 rue Fréchette, était âgé de 47 ans.

Le convoi funéraire partira samedi des salons Girardot et Ménard Ltée, 223 rue Principale pour se rendre à l'église St-Joseph où un libéra sera chanté à 10 heures et de là au cimetière de Cowansville, lieu de la sépulture. Un service funéraire aura lieu lundi, à 10 heures à l'église St-Joseph.

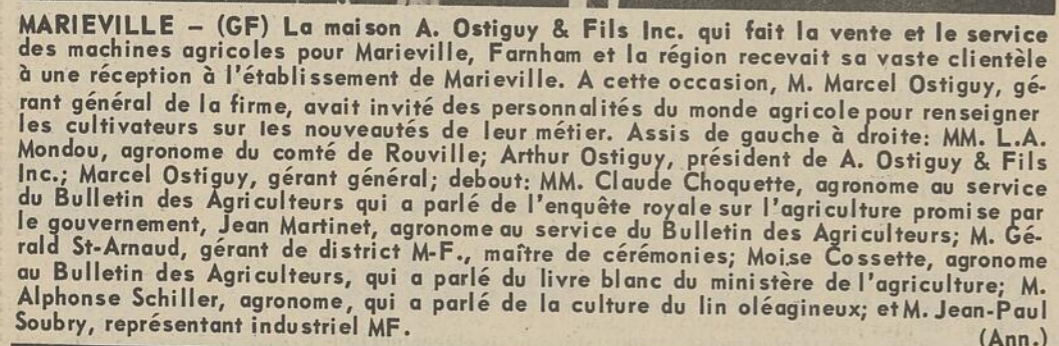
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Mme Jean-Pierre Senay, Gaétane, de Montréal; M. Serge, Christian et Sylvain Lussier de Granby; ses parents, M. et Mme Georges Lussier, de Sherbrooke; ses beaux-parents M. et Mme Arsène Zahra, de Cowansville; ses frères et sœurs Mme Lucien Prud'homme, de Sherbrooke; M. Lionel Lussier, de St-Hyacinthe et Mme Oscar Laurendeau, de Sherbrooke.

M. W.-R. Topp décédé à Granby

GRANBY - M. W.-Réginald Topp, époux de Frances Plaisance est décédé à l'Hôpital Général de Montréal. Le défunt qui demeurait sur le chemin de Waterloo à Granby, était âgé de 51 ans.

Les funérailles ont eu lieu hier. Le convoi funéraire est parti des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, 170 rue Dufferin pour se rendre au cimetière du Pinewood, lieu de la sépulture. Un service funéraire a été officie auparavant à 10 heures aux salons funéraires. Il laisse dans le deuil sa mère Mme Yves S. Topp, de Granby.

Autres nouvelles de la région en page 14



MARIEVILLE - (GF) La maison A. Ostiguy & Fils Inc. qui fait la vente et le service des machines agricoles pour Marieville, Farnham et la région recevait sa vaste clientèle à une réception à l'établissement de Marieville. A cette occasion, M. Marcel Ostiguy, gérant général de la firme, avait invité des personnalités du monde agricole pour renseigner les cultivateurs sur les nouveautés de leur métier. Assis de gauche à droite: MM. L.A. Mondou, agronome du comté de Rouville; Arthur Ostiguy, président de A. Ostiguy & Fils Inc.; Marcel Ostiguy, gérant général; debout: MM. Claude Choquette, agronome au service du Bulletin des Agriculteurs qui a parlé de l'enquête royale sur l'agriculture promise par le gouvernement, Jean Martinet, agronome au service du Bulletin des Agriculteurs; M. Gerald St-Arnaud, gérant de district M-F., maître de cérémonies; Moïse Cossette, agronome au Bulletin des Agriculteurs, qui a parlé du livre blanc du ministère de l'agriculture; M. Alphonse Schiller, agronome, qui a parlé de la culture du lin oléagineux; et M. Jean-Paul Soubry, représentant industriel MF. (Ann.)

GRANDE PARADE de PAQUES

EXTRA! COUPONS BONIS sur ACHATS au COMPTANT

<p>GRATIS!</p> <p>POLI-RETOUYEUR pour CHROME et TOUS LAVAGE D'AUTO avec l'adant d'une cassette de nettoyage et une boîte de cire</p> <p>BRITE SHINE</p> <p>Nettoie et Polit</p> <p>Vous payez seulement</p> <p>Sevon pour lavage .39</p> <p>Nettoyant .29</p> <p>Cire en pâte .89</p> <p>Valeur régulière 2.86</p>	<p>BROSSE</p> <p>de lavage, Deluxe</p> <p>Prix de vente 3.99</p> <p>REC. 50. SERRURE CLISSANTE DE RECLAGE DE 1/2 IN. TETE DE 7" EN PLASTIQUE FLEXIBLE AVEC SOIES DE ST-ANTOINE, ENFLEURÉES.</p>	<p>BALAI</p> <p>En fibre de maïs</p> <p>Prix de vente .88</p> <p>PAIX REC. 51.20. EN FIBRE DE MAÏS SOUS BIEN FIXÉE, LONG MANCHE.</p>	<p>VADROUILLE EN EPONGE</p> <p>Prix de vente 1.33</p> <p>VOUS EPARGNEZ 20% CROUSSE EN EPONGE DE 1/2" POUR LAVAGE, ESSUYAGE OU CUIRAGE. FACILE A ENTREtenir EN METAL, LONG MANCHE.</p>	<p>PARASOL</p> <p>Prix de vente 2.66</p> <p>SEUL COULEUR: COTON DONT LES COULEURS NE CHANGENT PAS. MANCHE EN CHAÎNE DE FANTASME, TABLES A PLOIE ROUGE, 48" DE DIAMÈTRE.</p>	<p>Attache-remorque</p> <p>Rég. 4.44 Rég. 2.97</p> <p>4.99 3.35</p> <p>ATTACHE STANDARD CHASSIS 3-ARCS-CHOIX. POINTE CHARGÉE BRUTE DE 2000 LB. BARRE DE TRACÉ ROUE ROUILLÉE. NE PEUT SE DÉCROCHER.</p>
<p>WAX</p> <p>GARANT</p>	<p>POUBELLE GALVANISÉE</p> <p>Prix de vente 1.99</p> <p>20" DE HAUTEUR - 17" DE DIAMÈTRE. GRANDE CONTENANCE DE 14 GALLONS. INOXYDABLE, AVEC COUVERCLE ET POIGNES LATÉRALES.</p>	<p>RATEAU-BALAI</p> <p>Prix de vente 1.09</p> <p>DENTS DE METAL BOLLÉES ET FLEXIBLES. ACCÉLÈRE LE RATELAGE. LONG MANCHE LANCÉUR TI.</p>	<p>BROUETTE de jardin</p> <p>Prix de vente 8.44</p> <p>39 L. CUIR. TOUT METAL. BRANCARDS EN TUBE D'ACIER. POINTE MULTIPLE. MANÈGE EN TOUTES SITUATIONS. NE PEUT SE DÉCROCHER. NE PEUT ÊTRE DÉCROCHÉ. NE PEUT ÊTRE DÉCROCHÉ.</p>	<p>PELLE ARRONDIE</p> <p>Prix de vente 1.99</p> <p>Lame d'acier solide. Long manche.</p>	<p>CORDON à sauter</p> <p>Simple ou double longueur</p> <p>Simple 1.11 Double 2.22</p> <p>PORTES. CHOIX DE COULEURS. "LES FILETTES" SERONT À UN BALAI. DURABLE EN PLASTIQUE NOYÉ. POINTE DE PLASTIQUE MOULÉE À LA CORDE. LONGUEUR SIMPLE 7 P. DOUBLE LONGUEUR 9 P.</p>
<p>GRASSE</p> <p>Prix de vente 2.98</p> <p>REC. 51.20. MELANGE NO. 1. 4 L. 3. TRES VIGORUEUX. CADRE PERMANENT. COUVERCLE EN PL. CUIR.</p>	<p>BOYAU D'ARROSAGE</p> <p>Prix de vente .99</p> <p>REC. 51.20. LÉGER, FLEXIBLE ET DURABLE EN PLASTIQUE. 7 1/2" AVEC SERRURE.</p>	<p>ARROSEUR OSCILLANT</p> <p>Prix de vente 3.59</p> <p>ARROSE LA SURFACE DESIREE. REC. DE GAUCHE À DROITE. FACILE A DÉPLACER. ARROSE 4000 P. CUIR.</p>	<p>JET PISTOLET</p> <p>Prix de vente .95</p> <p>COMPARTEMENT À L'INTÉRIEUR. JE 7 RECLABLE. TIENT BIEN EN MAINS CHROMES.</p>	<p>SPÉCIAL DE TROTTOIR</p> <p>Prix de vente 16.66</p> <p>PRIX RÉGULIER 18.95</p> <p>Pour bambins de 4 à 6 ans.</p> <p>Fabrication canadienne</p> <p>Solide bicyclette à barre de hauteur réglable pour convenir au petit garçon ou à la fille. Fini rouge et blanc guidon chromé, poignées plastique, selle réglable. Roues 16" sur roulement à billes, pneus pleins 1 1/2". Pédalier sur billes, couvre-chaîne.</p> <p>PRIX SPÉCIAL 16.66</p>	<p>CANADIAN TIRE CORP.</p> <p>MAGASINS ASSOCIÉS</p> <p>M. J. A. Poirier, propriétaire</p> <p>332 PRINCIPALE GRANBY 378-5383</p>

POUR PAQUES: Un seul endroit à visiter

LA MAISON JACOB ENRG.

L'endroit où votre argent vaut plus!

Croyez-nous il vous paiera de faire quelques pas de plus et de vous rendre au 325, rue Racine.

Un choix unique en ville de marchandises pour hommes, femmes et enfants, à des prix incroyablement bas. Dès maintenant venez faire le choix de vos vêtements de printemps, Robes, habits, manteaux, le tout de style de toute dernière création 1965.

Vous vous demandez sans doute pourquoi La Maison Jacob peut vous offrir de la marchandise de première qualité à des prix aussi bas? C'est parce que nous sommes situés un peu en dehors du centre commercial. Nous ne payons pas de loyer et nous n'avons pas d'employé. Ce sont nos clients qui bénéficient de l'économie que nous faisons.

LA MAISON JACOB ENRG.

325 rue Racine Granby Tél.: FR. 8.5787

Voisin du Marché Public

JEUDI, LE 15 AVRIL 1965

Avec Upton

La Providence a la meilleure finance de toute la province

"Il faut des chefs avant tout dans les loisirs" (L'abbé Beauregard)

ST-HYACINTHE -- "S'il est vrai qu'un comité paroissial ou municipal de loisirs ne peut jouer son rôle, manifester des activités sans argent, il lui faut d'abord et avant tout, des hommes, des chefs", a déclaré l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier diocésain de la Fédération des loisirs du diocèse de St-Hyacinthe, dans le message qu'il adressait au congrès 1965.

"Le chef c'est la tête qui VOIT, c'est la tête qui PENSE, c'est la tête qui FAIT AGIR dans l'intérêt bien compris du corps tout entier".

"Le chef d'un comité de loisirs est donc celui qui voit les problèmes, celui qui pense aux solutions à apporter et qui fait agir les autres en vue de la solution des problèmes. D'où résultent les œuvres d'un comité".

Et le chef cependant, c'est plus que cela. Cela n'est pas seulement, en effet, faire des œuvres, c'est surtout faire des hommes, les conquérir, les unir; les aimer et en être aimé".

"Il n'est pas tout de savoir ce qu'est un chef, il importe aussi de se demander pourquoi un comité a besoin de chef?"

Une assemblée, écrivait Marois, excellente pour surveiller, est toujours impropre à agir. Un groupe ne peut rien commander, rien et pas même un déjeuner".

Un groupe de citoyens dévoués sans chef est comme un troupeau errant à l'aventure et à la merci de la première panique.

"Un comité paroissial ou municipal de loisirs a besoin de chef d'abord pour ordonner et ensuite pour coordonner".

"Les citoyens ont besoin de s'appuyer sur quelqu'un de fort, de puissant pour être compris, encouragés, sentir un appui, une force, une sécurité.

Sans des chefs qui ordonnent leurs pensées, nos comités paroissiaux s'épuisent en efforts stériles et finissent par aboutir à un ou des échecs. Là, où il n'y a pas de chefs représentant l'autorité, c'est l'anarchie qui commande. Et l'anarchie n'est bonne qu'à détruire, jamais à construire".

"Le chef en représentant l'autorité, est le symbole de l'unité. En ordonnant, il coordonne et empêche le groupe de se désagréger. Laissons un comité paroissial sans chef (véritable), les meilleures volontés se diviseront et ce sera la fin.

Avec un véritable chef, la multitude d'efforts des membres dévoués se constituera un effort unique et efficace".

Avec des hommes plus qu'ordinaires, le véritable chef peut faire des merveilles et obtenir un rendement maximum. Or, dans chacune de nos paroisses rurales et urbaines, les éléments de valeur sont innombrables, il s'agit que le chef soit là pour animer, ordonner et coordonner.

Voilà pourquoi il faut des chefs.

"Nos bénévoles, engagés en plein dans le domaine des loisirs sont nombreux. Ils ont découvert que c'était une bonne affaire. Toutefois ils ont à faire face à un tas de résistances: incompréhension et apathie des parents eux-mêmes face à leurs problèmes, insatisfaction et ingratitude de certains groupes privilégiés, manque de collaboration afin de mieux servir les siens".

une trop grande partie de la population qui remet toujours à d'autres le soin du dévouement et de l'engagement chrétien".

"C'est toute une restauration sociale qu'il faut mener de bonne fin. C'est une réforme des hommes et des institutions qu'il faut réaliser en s'inspirant de la doctrine sociale de l'Eglise", a-t-il dit.

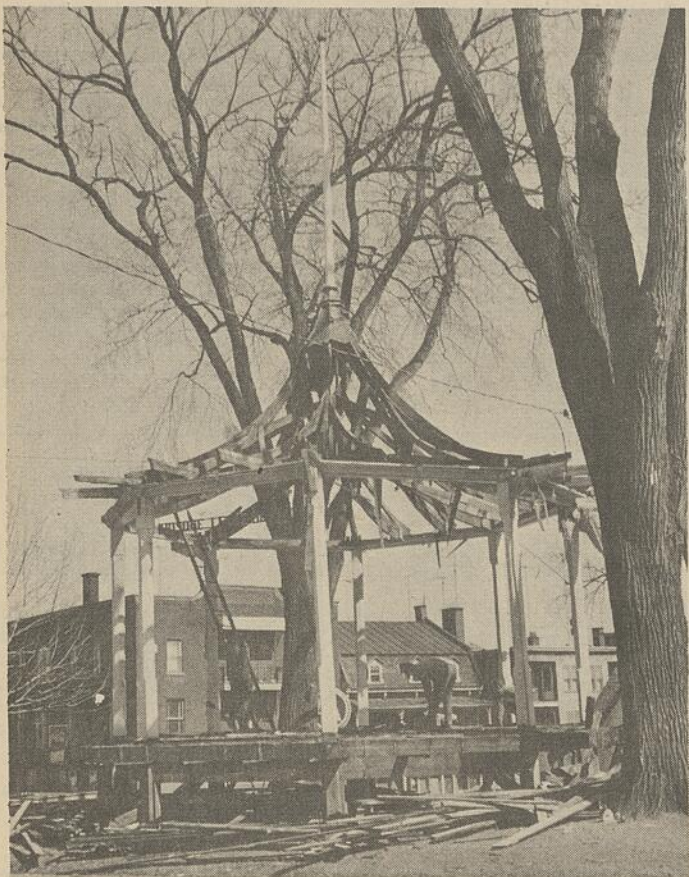
"Alors les véritables chefs doivent se mettre à la disposition de leurs frères pour les servir et les aider à s'organiser. Il nous faut des citoyens responsables dont l'idéal est de servir afin d'atteindre un tel objectif, de réussir une telle tâche.

Nous qui sommes des dirigeants à tous les échelons, si nous sommes de véritables chefs, nous serons animés de cet idéal, de cette mission de servir et non de nous servir".

"Dans le premier cas, nous sommes en face de dirigeants qui ont foi en leur mission. Dans le second, les chefs sont abattus, c'est-à-dire battus d'avance. Nos amitiés se meurent à cause de dirigeants qui cessent de répéter qu'il n'y a rien à faire, que tout est inutile, qu'il est impossible de faire beau et grand. Ce sont des briseurs d'élan pour eux-mêmes et pour les autres".

"Les dirigeants qui occupent des postes de commande doivent sans cesse se cultiver, acquérir de la compétence. Le chef doit avoir cette curiosité intellectuelle, cette soif de toujours connaître davantage. Il ne doit jamais laisser passer une occasion de s'instruire, d'en apprendre davantage afin de mieux servir les siens".

(Suite à la page 16)



LA VILLE DE St-Hyacinthe se prépare pour l'Exposition universelle de 1967. Le parc Dessaulles est en voie de réaménagement. Le kiosque où l'on a entendu maintes et maintes fois des concerts de la Philharmonique a disparu; de vieux arbres ont été coupés dans le parc que l'on est en train d'entourer d'une clôture. D'autres travaux se poursuivent. On aperçoit ci-haut, le kiosque en voie de démolition.

ARSÈNE POISSON S'EN TIRE ENCORE EN COUR

ST-JEAN-BAPTISTE (Spéciale) -- Une deuxième accusation de vente illégale de liqueurs alcooliques a été rejetée contre Arsène Poisson, président de la Commission scolaire de St-Jean-Baptiste, mais a été maintenue contre Aristide Bienvenue qui a été condamné par S.H. le juge Victor Chabot à \$200 d'amende plus les frais ou à un mois de prison, en cour de Magistrat.

Ce n'est pas nécessairement parce que Arsène Poisson, président de la Commission scolaire de St-Jean-Baptiste, n'était pas coupable de vente illégale d'alcool que la plainte a été rejetée dans son cas, bien que lui et Aristide Bienvenue aient été accusés conjointement.

Arsène Poisson, président de la Commission scolaire de St-Jean-Baptiste, a été acquitté parce qu'un article de la loi stipule que deux accusés coupables du même délit ne peuvent être condamnés conjointement et qu'un seul des deux doit écoper de la sentence.

C'est la deuxième accusation de vente illégale de liqueurs alcooliques portée contre Arsène Poisson, président de la commission scolaire de St-Jean-Baptiste en quelques mois.

M. Poisson avait aussi été acquitté la première fois, Réjean Bienvenue ayant écopé de la première sentence.

Arsène Poisson et Aristide Bienvenue étaient accusés d'avoir vendu illégalement du cidre à trop forte teneur d'alcool.

QUELQUES ACCIDENTS ICI ET LÀ DANS NOTRE VILLE

ST-HYACINTHE -- Un accrochage s'est produit à l'intersection des rues Ste-Anne et St-Antoine, vers 10h. 40 a.m..

Les véhicules étaient conduits par M.C.E. Tanguay, 2370 Scotte et Mlle Simone Ferland, 640 Girouard.

GIROUARD -- Une automobile a fait une embardée à travers les haies des Soeurs de La Présentation, 590 Girouard, vers 6h. 30 p.m..

Le véhicule était conduit par M. Gérard Dubé, 2680 Desaulniers qui n'a pas subi de blessures.

DEUX DAMES BLESSÉES

ST-HYACINTHE -- Deux dames ont été blessées dans une dure collision qui s'est produite vers 9 h. 20 impliquant deux automobiles.

Mme J.R. Cusson, 2865 Pagé a été blessée à une jambe; Mme L. Lussier 2320 Duvernay a subi des blessures aux genoux et à un oeil. Bien que fortement secouées dans l'im-

SCOTTE -- A l'intersection des rues Scotte et Sylva-Clapin, vers 3h. 59 p.m., deux automobiles sont entrées en collision.

Les véhicules étaient conduits par M. Florent Beauregard, 1230 Bourdages et Mlle Florence Blain, 1060 Hôtel de Ville.

CALIXA - LAVALLEE -- Rue Calixa-Lavallée, vers 1h. 20 p.m. un accrochage est survenu impliquant des voitures conduites par Mlle Jeannine Létoirneau, 584 Mondor et M. J. P. Blouin, 2865 Desaulniers.

Dans tous les cas les constatations ont été faites par la police municipale.

INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION AVIS

Le Comité Paritaire de St-Hyacinthe avise toute personne intéressée dans l'industrie de la construction titre d'employeur, artisans, salariés et tout individu faisant faire des travaux que Vendredi Saint le 16 avril est jour chômé. Tout travail exécuté durant cette journée doit être rémunéré au taux double du salaire horaire correspondant aux métiers respectifs et le Comité doit en être avisé dans les 48 heures.

Rapport de M. F. Gagnon à la Fédération des loisirs

ST-HYACINTHE -- M. Fernand Gagnon, le vice-président diocésain de la Fédération des loisirs du diocèse de St-Hyacinthe a rendu rapport de l'assemblée spéciale d'éducation tenue à Iherville, le 15 novembre dernier, au congrès des loisirs à St-Hyacinthe.

Selon M. Gagnon, dans le contexte des loisirs d'une paroisse et d'une cité, le but constitutionnel général est le bien-être des jeunes et adultes par des loisirs sains.

"Ce but général implique donc l'objectif d'organiser des loisirs sains, de donner aux jeunes en complément de l'instruction scolaire, l'éducation sportive et sociale qui en fera des meilleurs citoyens, des hommes compétents et bien équilibrés qui auront ainsi reçu la formation à la liberté.

Ainsi plus il y a de temps libre, plus il y a des besoins d'organisation de loisirs sains. Et aussi longtemps qu'il y aura des jeunes délinquants, désabusés, fâneurs, indisciplinés qui ne savent pas bien occuper leurs loisirs, il y aura de la place pour l'éducation sportive et sociale, en somme la formation à la liberté, par l'organisation des loisirs sains.

M. Gagnon a énuméré les éléments qu'il considère essentiels pour le succès d'un comité de loisirs:

Un service qui répond aux goûts et aptitudes des jeunes et adultes; des moyens financiers suffisants; une constitution appropriée; des directeurs et moniteurs compétents et loyaux; des politiques adéquates et bien définies; un emplacement situé avantageusement;

la construction des bâtisses et l'aménagement du terrain du genre approprié; l'organisation des activités et services sur une base efficace et économique;

une comptabilité adéquate; un bon secrétariat; une bonne collaboration avec les mouvements supérieurs et les corps publics.

MOYEN DE SOLUTION -- Un moyen de solution, trop souvent négligé dans nos comités,

est celui de la vente d'idées. Trop d'échecs ont été encaissés pour des bonnes idées, pour que je me refuse à ne pas en discuter avec vous. Pour réussir à vendre une idée selon mon opinion personnelle, il faut être bien prêt, documenté et informé sur l'idée, en être convaincu; il faut établir les faits; il faut stimuler l'intérêt aux personnes et corps publics intéressés; et s'ils ne paraissent pas réceptifs il n'y a pas lieu de dévoiler les moyens de solution mais plutôt de reprendre le Plan d'action pour y revenir plus armé; par contre s'ils s'y intéressent, il faut suggérer les moyens de solution et observer les réactions, et lorsque la réaction est favorable, il faut demander action puisque l'on est prêt à l'exécution de l'idée.

CONCLUSION

Pour atteindre les objectifs dans l'organisation des loisirs, les directeurs des comités sont les mieux placés pour promouvoir les règlements de leurs problèmes, parce qu'ils sont mandatés par les parents et les citoyens, parce qu'ils sont responsables et exécutants des activités-loisirs et qu'ils sont ainsi démocratiquement représentatifs de la population; et aussi parce que, bénévolement dévoués, ils tiennent et doivent avoir droit d'expression d'opinion.

Les directeurs étant près des problèmes, sont en position de les mieux comprendre; et ils ne devraient pas compter pour les régler que les corps publics, sans consultations avec eux, trouvent ou proposent des solutions faites sur mesure. Les comités paroissiaux sont

Deux petits vols

ST-HYACINTHE -- M. Yves Paré, 1175 St-Paul a porté plainte à la police que des voleurs ont dérobé sa radio d'une valeur d'environ \$42.

Les malfaiteurs auraient profité de son absence pour s'emparer du poste de radio.

ENJOLIVEURS

Un automobiliste, M. Jean-Yves Proulx, 3045 Girouard, a constaté qu'on lui avait dérobé deux enjoliveurs de roues au moment où il y allait pour monter dans sa voiture. Les enjoliveurs de roues seraient évalués à \$35.

LA PROVIDENCE (Spéciale) -- Le village de La Providence est la municipalité rurale, avec celle de Upton, dont la finance est la plus avantageuse dans toute la province.

C'est ce que mentionne un article, de M. Maurice Turgeon, commissaire à la Commission municipale du Québec, dans la "Revue Municipale", édition du mois de mars.

En effet, en décembre 1964,

la municipalité de La Providence avait vendu pour \$144, 500 d'obligations et avait obtenu un loyer de 5.6745 pour cent.

UPTON

Quant à la municipalité de

ton, elle est également mentionnée avec un loyer de 5.6205 pour cent pour une petite émission de \$42,000 vendue en août 1964, à 99.14 pour des 5 et demi pour cent, à courte échéance de dix ans.

La bonne condition de leurs finances reflète la bonne administration de ces deux municipalités.

Conférence du Père J.-P. Lefebvre

Haiti, pays de la faim, de la pauvreté et de la mort

ST-HYACINTHE -- "Haiti est le pays des contrastes, de la pauvreté et de la faim. Dans un pourcentage de 70 pour cent la population souffrant de la faim, la moitié des enfants meurent avant d'avoir atteint l'âge de trois ans et la moyenne de longévité n'y est que de 43 ans, alors qu'au Canada, elle est de 72 ans", a déclaré le Rév. Père Jean-Paul Lefebvre, Oblat de Marie Immaculée, missionnaire en Haiti depuis 16 ans, dans une très intéressante causerie qu'il faisait au club Francs de St-Hyacinthe à l'occasion du souper hebdomadaire au Foyer Coquet Dupont.

Selon le Père Lefebvre, dans ce pays, la richesse de la nature est abâtardie par l'homme. "Haiti qui est la seule république noire en Occident est le plus petit pays d'Amérique Latine, le plus pauvre, mais dont la population est la plus dense, comptant quatre millions d'habitants pour une superficie de

27,750 kilomètres. Le revenu moyen par année, n'est que de cinquante dollars."

Le Père Lefebvre a affirmé que la pauvreté est surtout causée dans ce pays par les moeurs mêmes des habitants qui sont ignorants à 85 pour cent, qui pratiquent le Vodou, religion païenne à base de superstitions, originaire d'Afrique et qui pratiquent le concubinage sans se préoccuper du bien-être des enfants.

Quant au travail des missionnaires, il a dit qu'il est surtout entravé par des obstacles qui sont ceux là mêmes qui empêchent l'amélioration du standard de vie.

Le missionnaire qui doit gagner ce pays dans peu de temps, a un peu déridé son auditoire lorsqu'il a dit que les Haïtiens sont aussi un peuple de révolutionnaires, qu'ils ont fomenté 200 révolutions depuis 1804 alors qu'ils obéissent à l'indépendance en massacrant les Français et qu'ils trouvent que

quelque chose ne va pas lorsqu'il se passe une année sans révolution.

Il a aussi parlé avec prudence du dictateur Duvalier, cet homme qui maintient son peuple sous une poigne de fer, dans la pauvreté, la souffrance tout (Suite à la page 16)

Décès de M. Beauregard

STE-MADELEINE (DNC) -- Le 13 avril, à l'hôpital St-Charles, à l'âge de 46 ans et 5 mois, est décédé M. Louis-André Beauregard, époux de Madeleine Beauchemin. Les funérailles auront lieu à Ste-Madeleine, le 19 avril, la dépouille mortelle est exposée au salon Coderre & Jodoin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, sa fille Suzanne, ses fils Pierre, Jean-Luc et Martial.

Je suis attaché avec les prix..

Je ne peux plus les changer.

J'OFFRE TOUJOURS

2 habits POUR LE PRIX D'UN

Oui' Léo Binette vous offre

1000 HABITS

DE TOUTE DERNIERE NOUVEAUTE

A \$1.



EXEMPLE:

Vous choisissez un habit de \$59 - \$69 et plus, vous ajoutez \$1 et vous obtenez un deuxième habit ou un paletot d'homme, ou un manteau pour femme, ou toute autre marchandise que vous désirez dans le magasin. Complets de style très nouveau, (habits). Tissus: laine, Vécuna, Métallique et Vénitien. Toutes les teintes de la saison.

1000 NOUVEAUX HABITS à \$1. 2 HABITS POUR LE PRIX D'UN

SPECIAL pour les futurs mariés!

EXEMPLE: Vous achetez votre habit de marié à \$69 - \$79 et plus, et choisissez un autre habit de voyage gratis.

OUVERT TOUS LES JEUDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES P.M.

LEO BINETTE

1740, rue Saint-Antoine PR. 4-6740 S.-Hyacinthe (En face du stationnement municipal gratuit)

L'abbé L.-M. Pépin à l'orgue du Séminaire

ST-JEAN -- Les voutes de la chapelle du Séminaire de Saint-Jean, ont, pour le plus grand plaisir des mélomanes, retenti aux accents prenant de l'orgue touché par M. l'abbé Léon-Maurice Pépin.

Un concert sacré exécuté avec le choeur mixte de la Cathédrale de Saint-Jean sous l'habile direction de M. Bernard Ostiguy a réuni le tout Saint-Jean connaisseur de la plus belle musique, celle qui est prière.

L'exécution magistrale des pièces incomparables telles in-

cantation à un jour Saint de Jean Langlais et le Requiem de Gabriel Fauré, l'interprétation par les choeurs et solo de l'Offertoire ou de l'Agnus Dei, en cette semaine sainte ne font que porter plus profondément dans les âmes cette soif de la joie pascale.

Soirée incomparable où une assistance assez nombreuse garnissait les bancs de la chapelle et où les ovations n'en finissaient plus après chaque interprétation de M. l'abbé L.-Maurice Pépin.



Saint-Jean, cette année, sera honorée de la visite du Théâtre Populaire Molson. En effet avec le printemps, la troupe repart en tournée à travers la province et nous aurons le privilège d'avoir une représentation de la pièce "Treize à table" le 29 mai prochain à l'auditorium du Séminaire. A l'annonce officielle de la tournée, conférence de presse fut donnée à la salle de réception de la brasserie Molson à laquelle assistèrent des journalistes de toute la province. De gauche à droite, on peut reconnaître M. P.-A. Côté, assistant général de la Brasserie Molson, M. Normand Désourdy, président du Club des Lions de Saint-Jean, Mme Gisèle Schmidt, M. Jean Duceppe et M. Roland Viau, agent Molson à Saint-Jean. Les profits de cette soirée seront entièrement versés à la caisse des oeuvres du Club des Lions.

De toutes parts les dons affluent au Comité Saint-Jean-Valparaiso

ST-JEAN -- Le Comité d'entraide Saint-Jean Valparaiso, en marge de la catastrophe du diocèse frère de celui de Saint-Jean, a, par un appel téléphonique en provenance d'Ottawa et émanant du député aux communes M. Côté, été averti qu'une somme de \$20,000, a été voté ce matin par le Parlement canadien, comme secours aux sinistrés.

D'autre part, à la suite de la diffusion de cette nouvelle, la Croix Rouge Canadienne a tenu à informer le comité Saint-Jean-Valparaiso qu'à cet envoi du gouvernement qu'elle est chargée d'acheminer vers les bénéficiaires elle joindrait un don de \$5,000.

Les particuliers, journalièrement, accumulent eux aussi des sommes qui viennent grossir le fonds de secours. Tous les montants sont les bienvenus. La misère est extrême dans le beau diocèse de Valparaiso. Non seulement il y manque les moyens de travailler aux survivants, mais tout ayant été détruit, même ceux qui pourraient encore avoir en leur possession quelque monnaie ne trouvent pas sur place le strict nécessaire à leur subsistance.

Echange d'étudiants entre les deux groupes ethniques

ST-JEAN -- Sous le patronage de la Chambre de commerce de Saint-Jean, du 2 au 30 juillet prochain, se déroulera le dixième programme annuel d'échange d'étudiants Anglais-Français.

Cette année huit cents étudiants canadiens-français bénéficieront de ces échanges de visites. En plus des sept cents étudiants anglais qui viendront de l'Ontario visiter le Québec, cent étudiants de l'Ouest participeront à un échange avec le Canada-français.

Du 2 au 16 juillet, les étudiants quitteront leur ville natale, de l'Ontario ou de l'Ouest pour venir passer deux semaines dans l'une ou dans l'autre des villes du Québec.

On assigne à chaque visiteur un foyer où il rencontre un jeune du même âge, du même sexe et d'un tempérament similaire.

A la mi-juillet, tous les visiteurs retournent chez eux emmenant avec eux les jeunes Québécois qui les ont reçus. Ces derniers profitent d'un séjour de deux semaines dans une ville de l'Ontario.

Cent étudiants de langue française qui ont déjà participé à un échange sous les auspices de la Chambre de commerce, sont éligibles cette année pour un magnifique voyage dans les villes suivantes: Vancouver, Victoria, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, Brandon, Winnipeg ou Lethbridge.

Les sept cents autres étudiants seront choisis pour un échange de visites dans la province d'Ontario.

BUTS DES ECHANGES

Ces échanges de visites donnent aux étudiants l'occasion de se familiariser avec la langue et le genre de vie d'une culture étrangère, tout en étant initiés à la pratique de bonnes relations entre Canadiens de langue française et de langue anglaise.

Le prix du billet de chemin de fer est seulement de \$15. à \$20. et les étudiants ne doivent avoir qu'environ \$15. en argent de poche.

BOURSES

Le Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs offre des Bourses pour les voyages dans l'Ouest canadien, ce qui paie la moitié du coût des billets de chemin de fer.

CONDITIONS D'ADMISSION

Tous les étudiants qui prendront part à un échange de visites doivent avoir étudié l'Anglais au moins deux ans à l'école, être âgés de 15 à 19 ans et demeurer dans des villes. Non dans des villages plus ou

moins importants, afin que l'étudiant visiteur puisse facilement faire plus amplement connaissance avec la région de séjour et bénéficier de moyens de transport pratiques.

Il faut avoir déjà participé à un échange sous les auspices de la Chambre de commerce de Saint-Jean pour être éligible à un voyage dans l'Ouest du Canada.

COMITE

Pour plus amples informations les intéressés sont priés de s'adresser au comité d'organisation des échanges, soit en appelant Mlle Madeleine Dorais à 348-2262 ou M. Normand Drapeau à 347-4572.

L'industrie de l'assurance connaît une rapide évolution

ST-JEAN -- L'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec pour le district de Saint-Jean a tenu son assemblée du mois d'avril au Club Nautique de Chambly.

Son actuel président, M. Maurice M. Gamache, siégeait à cette occasion, pour la dernière fois de son terme, qui aura duré deux ans et demi et qui fut des plus progressistes pour l'Association, comme il le fit remarquer au cours de son allocution:

"L'évolution rapide de l'industrie de l'assurance que nous connaissons actuellement y compris le statut de courtier devenu professionnel, les changements fréquents des méthodes traditionnelles de couverture d'assurance et l'évolution dans l'administration des bureaux d'assurances générales amènent les courtiers à s'unir pour mieux diriger leurs affaires et mériter la plus complète confiance du public tout en le servant toujours mieux".

Les perspectives d'avenir sont

NOUVELLES BREVES

Il y a des morues sur la côte est du Canada qui pèsent parfois jusqu'à 211 livres. Pourtant, une morue de 25 à 50 livres est considérée comme un gros poisson.

-ooo-

Sur six personnes qui sont aujourd'hui atteintes de cancer, deux seront sauvées et quatre en mourront. Deux personnes seront guéries grâce à un diagnostic précoce et à un traitement immédiat. Une personne mourra alors qu'elle aurait pu survivre si elle avait reçu des soins médicaux à temps. La Société canadienne du Cancer préconise l'examen médical annuel pour tout adulte.

THE UNSINKABLE MOLLY BROWN

Harve Presnell et Debbie Reynolds dans une scène de cette spectaculaire comédie musicale.

Cowansville a aussi ses commerces vedettes

Barker EST. 1898

MANUFACTURE DE PEINTURE

Achetez directement et épargnez 25% sur peinture intérieure et extérieure. Grande économie sur peinture et accessoires de peinture.

RUE LAROCQUE COWANSVILLE

VOIE FERREE

MARCHE S.D.

GRAND CHOIX DE VIANDES
ASSORTIMENT COMPLET D'EPICERIE
L'ON VOUS ACCUEILLE TOUJOURS AVEC LE SOURIRE

COWANSVILLE IMPORT

Magasin de l'escompte
Très grand assortiment de bagues
Bagues à diamants, montres etc.
Grand choix de cadeaux pour toutes occasions

714 rue Sud COWANSVILLE Tél. 263-2889

John Dunn Meubles Enr

FM-AM-FM Stéréo Radio
Tourne-disques stéréo

702 rue Sud COWANSVILLE Tél. 263-2808

Marc A. Gazaille Prop.

235 Ste-Thérèse Cowansville Tél; 263-2468

P. TETRAULT

REPARATION FABRICATION

REMBOURRAGE

307 rue Willard COWANSVILLE

POUR NETTOYAGE DE QUALITE

A. GOYETTE
121 rue Church, COWANSVILLE Tél. 263-0450

Marc A. Gazaille Prop.

235 Ste-Thérèse Cowansville Tél; 263-2468

EPICERIE GAZAILLE

Ligne complète d'épicerie
Viande de choix
Licence de bière et porter

235 rue Ste-Thérèse COWANSVILLE Tél. 263-2468

RAYMOND FONTAINE

Pour l'achat de camions, consultez un spécialiste

Camions INTERNATIONAL
Boîtes de camions
Réparation générale.

221 rue Oxford COWANSVILLE Tél. 263-1292

ONIL COUTURE

Votre agent Esso Imperial

165 Principale Tél. 263-2607 Cowansville, P.Q. P.O. Box 490

HASHIM & SON

Magasin Départemental
On l'on peut habiller toute la famille
Connu et apprécié depuis de nombreuses années

PAUL FORTIN

VENTE & POSAGE

Tapis Prêlart Tuile & Céramique
Vendeur des produits Armstrong
Plan de financement

Chemin Farnham COWANSVILLE 263-2077

JEUDEI, LE 15 AVRIL 1965



La compagnie Singer du Canada Ltée a décerné dernièrement des bourses d'études à quatre étudiants de l'École des Métiers de Saint-Jean. Ces bourses s'élevaient à \$100. chacune, pour chaque année requise pour compléter le cours technique des récipiendaires. En présence du principal de l'École des Métiers, M. Augustin Robichaud, M. Georges Mercier, gérant général de l'usine à Saint-Jean, a remis les bourses aux élèves choisis. Nous remercions de gauche à droite MM. Augustin Robichaud, principal, Adrien Bienvenue, Antoine Robert, élèves de l'école, M. Georges Mercier, de la compagnie Singer, MM. Gérard Thounin et Alain Scott.

Maire de Henryville

M. Normand Dupré démissionne pour des raisons personnelles

Dans les lieux historiques

Des étudiants d'université serviront de guides cet été

ST-JEAN -- Quarante et un étudiants d'université serviront de guides cet été dans les parcs et les lieux historiques nationaux, soit le double du nombre de l'an dernier.

Le ministre des Ressources nationales, M. Arthur Laing, a déclaré qu'il faut augmenter le nombre des guides afin de répondre au flot grandissant des visiteurs. L'an dernier celui-ci a atteint le chiffre sans précédent de 1,420,000 personnes. "Etant donné l'approche du centenaire de la Confédération, les Canadiens se montrent de plus en plus curieux en ce qui concerne leur histoire", a précisé le ministre: "or, les parcs et les lieux historiques du Canada sont d'excellents endroits où satisfaire cette curiosité".

Les guides qui seront embauchés desserviront 13 des parcs et lieux historiques que régit

la Direction des ressources naturelles et historiques du ministère que dirige M. Laing. Les guides, pour la plupart des étudiants en histoire, ont été recrutés par la Commission du service civil parmi un nombre considérable de candidats.

Dix-huit d'entre eux se dirigeront vers la Nouvelle-Écosse, soit à Fort Anne, à Port-Royal, à Grand-Pré, à la citadelle d'Halifax et au musée Alexander Graham Bell.

Dix seront envoyés dans les parcs de la région du Centre; Fort Malden, Woodside, Fort Wellington (Ont.), et Fort Lennox (Qué.)

Treize iront dans les lieux et parcs historiques du Ouest Fort Langley (C.-B.), Fort Battleford et presbytère de Batchole (Sask.), et Fort Garry inférieur (Man.).

Les cendriers recueillent l'eau

Il pleut dans le bureau du commissaire industriel

ST-JEAN - La cité de Saint-Jean s'enorgueillit d'avoir à son service un Commissaire industriel.

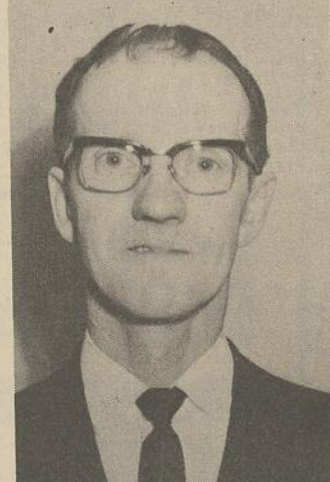
M. Conrad Camarac est logé dans un coquet bureau au deuxième étage de l'hôtel de ville. L'installation y semblerait parfaite si on ne devait chercher les cendriers dans les coins.

Les cendriers qui sont de grands modèles servent à recueillir l'eau qui goutte à goutte tombe des tuiles accidentées du plafond.

D'ailleurs plusieurs tuiles semblent vouloir prendre le même chemin que les petites gouttes d'eau...

Fait divers, mais qui a une importance. L'hôtel de ville est une construction récente. M. Conrad Camarac occupe ce bureau depuis bientôt deux ans. Depuis deux ans l'eau envahit insidieusement la pièce laissant de son passage une odeur d'humidité de cave malsaine.

Fera-t-on les réparations qui s'imposent avant que de lourds dommages soit infligés à notre bel hôtel de ville?



M. Hervé Lacasse, homme d'affaires avantageusement connu dans notre ville a accepté de poser sa candidature lors des prochaines élections municipales de Saint-Jean qui doivent se dérouler dimanche, le 25 avril prochain. M. Lacasse a décidé de livrer la lutte à l'échevin sortant de charge pour le quartier centre, M. Alphonse Lorrain. L'appel nominal aura lieu, lundi, le 19 avril, à 8h. p.m. au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Un fonctionnaire affirme ne rien avoir reçu de Y. Dupuis

ST-JEAN - L'enquête préliminaire de l'ancien ministre d'Etat dans le gouvernement canadien M. Yvon Dupuis, soupçonné d'avoir sollicité et reçu une récompense de \$10,000, de M. Roch Deslauriers, en rapport avec l'émission d'un permis pour l'exploitation d'un hippodrome, à Saint-Luc, dans le comté de Saint-Jean, en mai 1961 est entrée dans sa huitième journée, hier, devant le juge André Régner, de la cour de magistrat pour le district judiciaire d'Iberville.

Au cours de la journée, la couronne, représentée par Me Jean Bienvenue a fait entendre neuf témoins, en vue de présenter au magistrat André Régner s'il y a vraiment matière à procès.

Cette enquête a été ajournée, par la suite, au 28 avril prochain.

L'un des principaux témoignages rendus lors de cette huitième journée, fut celui de M. Jacques Roy, ancien secrétaire exécutif de feu l'honorable Paul Earl, ministre du Revenu provincial dans le gouvernement Lesage, au cours de l'année 1961.

Ce fonctionnaire provincial est venu affirmer sous serment qu'il n'avait jamais reçu une somme de \$1,000, de l'ex-ministre sans portefeuille, pour accélérer l'émission d'un permis pour exploiter un hippodrome dans le comté de Saint-Jean.

M. Jacques Roy a aussi mentionné le fait que le député du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, à la Chambre des communes, avait démontré, au cours d'une conversation téléphonique avec ce dernier, au cours de l'année 1961, un mécontentement général auprès de l'honorable Jean Lesage et aussi de l'honorable Bernard Poirard.

L'ex-secrétaire exécutif de l'honorable Paul Earl a décrit ce mécontentement hier en relatant que lors de cette conversation téléphonique avec M. Yvon Dupuis, il avait pu déceler dans la voix de ce dernier une attitude de mécontentement en citant par exemple le fait que ce deux ministres du gouvernement provincial ne s'étaient pas occupés de cette affaire de piste de courses, à pari mutuel, à Saint-Luc.

M. Jacques Roy a aussi relaté le fait que lors d'un dîner qu'il avait pris avec le député du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, au restaurant "Carillon" à Québec, avant une rencontre au bureau de l'honorable Paul Earl, M. Yvon Dupuis avait exposé le projet de la construction d'un hippodrome et qu'il avait invoqué à ce moment qu'il serait préférable pour le gouvernement du Québec de briser le cartel de M. Louis Lévesque et que si le permis était accordé pour la région de Saint-Jean, il en serait un grand bienfait pour la population de ce comté.

La note de ce dîner a été même défrayée par M. Yvon Dupuis, d'ajouter l'ex-secrétaire exécutif du ministère du Revenu provincial.

Quant à l'échange de correspondance entre les intéressés

dans ce projet, le témoin Roy a déclaré qu'il avait eu connaissance de certaines lettres qui étaient parvenues sur son bureau, à Québec, entre autres, celles de MM. Yvon Dupuis, Roch Deslauriers, Philodor Ouimet et François Boulais, en rapport avec le projet de l'hippodrome de Saint-Luc.

En ce qui touche le fait qu'il aurait été question de verser \$10,000, comme solvabilité dans ce projet, le fonctionnaire du gouvernement provincial a affirmé qu'il n'en n'avait été question pour sa part et qu'il n'avait rien eu dans ces lettres qui indiquait cette somme de \$10,000, qui devait être versée pour l'obtention de ce permis.

M. LANOUE

Un peu plus tôt dans la matinée, M. Roger L. Lanoue, homme d'affaires bien connu de Saint-Jean est venu dire devant le président du tribunal qu'il avait fortement conseillé à son jeune frère, M. Guy Lanoue pharmacien de profession, de se retirer de ce projet, pour alder financièrement au groupe de M. Roch Deslauriers, à trouver les fonds nécessaires pour trouver les \$10,000, en question.

ILLUSOIRE

Roger L. Lanoue y est même allé d'une opinion bien personnelle, en affirmant que ce projet de construire un hippodrome dans le comté de Saint-Jean était "illusoire" et qu'il avait la ferme conviction que le groupe de M. Roch Deslauriers et même le député du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville n'avaient même pas la "maturité" nécessaire pour diriger une telle entreprise de l'ordre de plusieurs millions de dollars.

Enfin, ce témoin a déclaré qu'il avait demandé à son frère, Guy de ne pas propager cette histoire de demander d'argent à d'autres et qu'il s'était toujours efforcé de "prêcher la discrétion" à son jeune frère pour qu'il se retire de ce projet de piste de courses.

LES TELEPHONES

Par ailleurs, la couronne a fait entendre M. Lucien Landreville, gérant de la compagnie du Bell Téléphone, à Ottawa qui est venu identifier et produire positivement certains billets d'appels téléphoniques que l'ex-ministre d'Etat aurait effectués au cours de la journée du 8 et du 9 mai 1961 et aussi du 23 juin de la même année, d'Ottawa à Saint-Jean, plus particulièrement des appels de personne à personne, avec le promoteur de l'hippodrome.

UN PRET

Un autre témoin de la couronne

me, Mme Juliette Poissant, belle-mère de M. Roch Deslauriers est venue confirmer le fait que le 8 mai 1961, son gendre lui avait demandé un prêt en vue d'accélérer l'émission du permis de l'hippodrome. Ce projet, comme l'avait décrit M. Roch Deslauriers, à sa belle-mère devait être une "affaire très prometteuse" et elle lui aurait consenti finalement à lui faire un chèque de \$2,400, après une entente verbale avec Mme Jeannette Paradis, de Saint-Jean.

LOCATION

M. Michel Godin, gérant de la compagnie Philippe Ouellet de St-Jean, est venu dans le box réservé aux témoins, hier, pour déclarer que le 16 décembre 1964, il avait prêté un dactylo de marque "Royal Safari" à M. Roch Deslauriers pour M. Yvon Dupuis.

Ce dactylo fut par la suite ramené par l'épouse de M. Deslauriers, soit le lendemain, et il n'était pas dans un état convenable pour être loué ou vendu.

On sait que ce dactylo aurait servi semble-t-il à écrire différentes lettres en 1964 chez M. Dupuis, portant toutefois l'inscription de l'année 1961, selon le témoignage rendu par le principal promoteur de l'hippodrome durant cette longue enquête préliminaire.

L'EXPERTISE

Puis, ce fut au sergent de la RCMP, M. Gérard Deladurant, expert en écriture, de venir témoigner et affirmer qu'il avait fait l'analyse des écritures de différents documents le 10 février 1965, à la demande de l'inspecteur Maurice-Jean Nadeau, de la RCMP, qui auraient été rédigés par les dactylos de marque Olympia (Dupuis); Royal Safari (location) et Haldia, propriété de M. Roch Deslauriers qui est venu dire que c'était sa machine à écrire.

LES CREANCES

De son côté, M. Ernest Lemieux, l'adjoint de l'adjoint en chef du Département du trésor aux Communes est venu relater devant le tribunal qu'au cours de la période de janvier à décembre 1961, M. Yvon Dupuis, alors député au fédéral, pour la circonscription de Saint-Jean-Iberville-Napierville recevait une indemnité de \$8,000 plus de \$2,000 de dépenses.

Quant à son indemnité parlementaire, ces chèques étaient envoyés par la poste à la succursale de la Banque Canadienne Nationale à Saint-Jean, à la suite d'un transport de créances qu'avait signé le député au fédéral.

LES \$5,000

Enfin, M. Marcel Bournival, gérant de la succursale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, à Laprairie, en 1961 est venu dire à la cour qu'il avait consenti un prêt de \$5,000, à M. Roch Deslauriers le 9 mai 1961, avec comme garant la signature de M. Raul Gobeille qui avait à ce moment fourni des obliga-

tions pour répondre à ce prêt. Mais, le gérant de cette banque n'a pu révéler au tribunal si ce prêt avait servi pour l'hippodrome de St-Luc.

REQUETE

Une requête présentée par Me Rolland Blais, un des procureurs de M. Yvon Dupuis a été présentée devant le magistrat André Régner.

Me Rolland Blais a demandé si la couronne avait l'intention à ce stage-ci de l'enquête d'inclure le nom de M. Guy Lanoue comme l'un des conspirateurs avec M. Deslauriers.

Or, la couronne a déclaré qu'elle

ne prenait pas de position en ce moment et qu'elle entendait poursuivre l'enquête normalement.

Me Jean Bienvenue, représentant du ministère public, a souligné que cette question ne relevait que du ressort de la cour.

DES VOEUX

Puis, l'ajournement a été demandé par la couronne et ce fut l'échange de voeux à l'occasion de la grande fête pascale, de part et d'autres.

Le juge André Régner a fixé l'enquête préliminaire au 28 avril prochain, à 10h. a.m., au Palais de justice de Saint-Jean.

Heures des offices de la Semaine Sainte

ST-JEAN - Il est rappelé à tous les fidèles qu'à l'occasion de la journée du Vendredi Saint le jeûne et l'abstinence sont de rigueur.

Les heures des offices dans les différentes paroisses de la ville de Saint-Jean sont les suivantes:

A la cathédrale à 9h. a.m. jeudi, consécration des Saintes Huiles; à 3h. 45, messe pour les enfants; à 5h. 15 messe pour les fidèles et à 7 h. 30 p.m. office solennel du Jeudi Saint. L'église cathédrale restera ouverte jusqu'à minuit le soir du Jeudi Saint. Vendredi à 3h. p.m., action liturgique et à 7h. 30 p.m. chemin de la croix. Samedi, à 10h. 30 p.m., cérémonie de la vigile pascale précédant la messe de minuit.

Notre - Dame - Auxiliaire: Jeudi Saint à 8h. p.m. office solennel et première communion des tout-petits; il y aura eu à 4h. et 5h. 10 p.m. des messes pour les écoliers et les fidèles. le soir, de 8h. 30 à minuit adoration. Vendredi, adoration jusqu'à 3h. p.m. puis office solennel et communion. à 7h. 30 p.m. chemin de croix; samedi à 10h. 30 p.m., office de la vigile de Pâques, profession de foi et communion solennelle au cours de la messe de minuit.

Saint-Edmond: Jeudi Saint à l'église, à 4h. 15 p.m., messe pour les enfants, à 5h. 15 p.m., messe pour les fidèles et à 8h. p.m., office solennel du Jeudi Saint. Vendredi à 8h. p.m. office solennel suivi de la communion à 7h. 30 p.m., chemin de croix; samedi à 11h. p.m. office de la vigile pascale, et messe de minuit. Le dimanche 11 n'y aura pas de messe à 9h. a.m. au sous-sol de l'église.

Saint-Lucien: Jeudi messe à 5h. p.m. pour les enfants; à 8h. p.m., repas du Seigneur et adoration jusqu'à 10h. p.m.; vendredi, adoration au cours de l'avant-midi, à 3h. p.m., office solennel et à 7h. 30 p.m. chemin de croix et vénération de la

vrale Croix. Samedi, à 10h. 30 p.m., vigile pascale, profession de foi et communion solennelle durant la messe de minuit.

Notre-Dame de Lourdes: Jeudi à 5h. 30 p.m., messe au cours de laquelle les tout-petits feront leur première communion à 8h. p.m., messe basse. Vendredi à 3h. p.m., office du Vendredi Saint et à 7h. 30 p.m., chemin de croix prêché. Samedi à 11h. p.m., office de la vigile pascale, profession de foi et communion solennelle au cours de la messe de minuit.

Saint-Gérard Magella: Jeudi messe à 5h. 15 p.m. à 8h. p.m. messe solennelle de l'Institution de l'Eucharistie. Vendredi à 3h. p.m., office de la Passion et communion, à 8h. p.m. chemin de croix. Samedi à 10h. 30 veillée pascale, bénédiction du feu nouveau, du cierge pascal et de l'eau baptismale, renouvellement des promesses du baptême, suivie de la messe de minuit.

IBERVILLE

Saint-Athanase: jeudi à 4h. p.m., 5h. 30 p.m. et 8h. p.m. messes; vendredi à 3h. office solennel du Vendredi Saint et communion. Samedi à 11h. 15 p.m. veillée pascale suivie de la messe de minuit Sacré-Coeur d'Iberville: Jeudi à 4h. p.m. et 8h. p.m. messes vendredi à 3h. p.m., office solennel du Vendredi Saint à 7h. 30 p.m. vénération de la Sainte Croix. Samedi soir à 11h. p.m., veillée pascale suivie de la messe de minuit.

DIMANCHE

Pour la journée même de Pâques, sauf où indiqué, les messes seront dites aux mêmes horaires qu'à l'accoutumée dans toutes les paroisses de St-Jean et Iberville.

Dettes nettes de \$3,272,996.07

La cité de St-Jean a obtenu un revenu de \$1,763,798.40 en '64

ST-JEAN - Au cours de la séance spéciale du conseil de ville de Saint-Jean, le maire L.N. McMillan a présenté le bilan financier pour l'exercice financier de 1964.

Pour ce dernier exercice, la cité a enregistré un surplus des revenus sur les dépenses dans la section générale de \$4,252.42 et un excédent de \$1,821.41 au service de l'aqueduc.

De plus, il est à souligner qu'au cours de cet exercice clos le 31 décembre 1964, les déboursés de capital imputés sur le revenu furent de l'ordre de \$169,375.65 à la section générale et de \$795.15 au fonds du service de l'aqueduc. On peut donc admettre que la cité de Saint-Jean a un excédent réel

de \$86,382, en compensation des taxes pour les édifices fédéraux.

LA TAXE

Le taux de la taxe municipale foncière a été porté en 1963 de 1% à 1 1/4% avec l'entente que le revenu additionnel produit par cette augmentation de taxe sera employé uniquement à des améliorations qui ne peuvent être capitalisées, et non pour payer les dépenses courantes de l'administration.

Les améliorations de cette nature s'établissent pour l'année 1964 comme suit: Revêtement d'asphalte sur Mercier: \$13,856.74. Revêtement d'asphalte Boul St-Joseph: \$20,486.10; Revêtement d'asphalte rue Bouthillier: 32,482.53; Total \$66,825.36. Le revenu additionnel produit en 1964 par le maintien du taux

de la taxe foncière à 1 1/4% soit \$110,227.22 a dû être considéré comme revenu du fonds d'administration budgétaire, section générale, sauf pour un montant de \$30,000, qui a été porté au crédit de la réserve pour dépenses extraordinaires. Malgré cet apport substantiel le bilan de ce fonds au 31 décembre 1964 est déficitaire.

REVENUS ET DEPENSES

Le revenu total de la cité a été de l'ordre de \$1,763,798.40. Ces revenus provenant de la taxe foncière ont atteint \$551,136.10; la taxe d'occupant ou de locataire a rapporté la somme de \$193,119.69; les licences et permis professionnels, d'affaires et autres ont obtenu \$83,374.28.

Les dépenses d'administration générale se sont chiffrées à \$182,362.36. La protection de la personne et de la propriété contre le feu, par le service de la police, par l'application de la loi, par l'éclairage des rues, a coûté \$314,428.65 (\$283,095.99 en 1963).

Les travaux publics ont coûté la somme de \$271,324.99; le bien-être social, \$54,895.04; récréation et communaux, \$209,430.64.

AUTRES FAITS

L'excédent des revenus des dépenses au service de l'aqueduc a été de \$1,821.40, qui fut versé au fonds général.

A l'aéroport municipal, l'excédent des revenus sur les déboursés a été de \$9,614.36. L'actif général immobilisé de la cité est établi à \$12,376,158.40. Le total de la dette obligatoire de la cité est de \$3,734,500.

Poils superflus enlevés pour toujours

M. JEAN-PAUL MERCIER, diplômé de l'Institut Kree de New-York est à votre entière disposition.

Consultation gratuite du lundi au jeudi sur rendez-vous

STUDIO CHARMIS
ETABLIE DEPUIS 1949

242, rue St-Jacques
Tél. FI. 7-4566 Saint-Jean

G. K. MARSHALLS FABRICKS of Montréal

Suivant une coutume établie depuis longtemps nous serons fermés toute la journée le

VENDREDI SAINT

Nous profitons de la circonstance pour offrir à tous nos clients

Joyeuses Pâques

670 DORCHESTER PLAZA VAL-RICHELIEU
ST-JEAN

Autres nouvelles en pages 6,9,15 et 17

Spectacle sensationnel

l'Erablière Brodeur

Mont St-Grégoire

SAMEDI SOIR 17 AVRIL

Seront en vedette

LES 5 BARONS

LES DIPLOMATES

Danse continuelle
De 8hrs à 2hrs p.m.

M. Eugène Lasnier sera-t-il candidat?

ST-JEAN - De fortes rumeurs ont circulé au cours de la journée d'hier à l'effet que l'ancien maire et échevin de la cité de Saint-Jean, M. Eugène Lasnier, aurait l'intention de poser sa candidature pour le siège d'échevin du quartier sud.

Ce siège est actuellement détenu par M. Bruno Choquette qui a décidé de revenir sur sa décision prise antérieurement et d'accepter de demander un renouvellement de son mandat à titre d'échevin pour ce quartier. L'ex-maire de la cité, M. Eugène Lasnier aurait laissé entendre à ses supporters qu'il aimerait attendre quelques jours avant de rendre une réponse à cette demande de poser sa candidature et livrer la lutte à l'échevin sortant de charge, M. Bruno Choquette.



378-3983
6 Services de buanderie
RESIDENCE - COMMERCE
HOTEL - MOTEL
LES BUANDIERS GRANBY Ltée
791, Principale
UN SERVICE COMPLET DE BUANDERIE

Réunion du cercle des Fermières

EASTMAN (DNC) - L'assemblée régulière des membres du Cercle des Fermières a eu lieu récemment à Eastman. Il a été proposé que la présidente et la secrétaire soient déléguées pour représenter le cercle, à Québec, les 21 et 22 août prochain, à l'occasion du cinquantième anniversaire de fondation des Cercles de Fermières.

La suggestion d'organiser une soirée récréative à l'occasion de la Fête des Mères a aussi été faite. Il y a eu démonstration de nombreux tricots, robes, de fillettes, blouse, etc... Pour terminer la soirée, on a dégusté de la bonne tire d'étable, tout en parlant de recettes appropriées.



M. et Mme Pierre DIAMOND ont célébré leur mariage en l'église St-Edmond, de St-Jean. Mme Diamond (Francine Faucher) est la fille de M. et Mme Fernand Faucher, de St-Jean. (Photo Studio Guillet Enrg.)

De fil en aiguille

Dentelles.

Toujours pour la variété, revenons au domaine de la couture. Cette fois nous parlerons de la dentelle; comment la coudre et comment faire suivre vos dessins. Grâce au point zig zag des machines à coudre vous pouvez monter de la dentelle sur une étoffe ou sur une autre dentelle de façon rapide et presque invisible. Le même travail se fait aussi à la main; c'est un peu plus long qu'à la machine mais tout aussi bien réussi.

Pour franchir un ruban de dentelle, vous passez une couture sur le bord et tirez sur un des deux fils. Pour la fixer sur un ourlet, travaillez de gauche à droite en tournant la dentelle vers vous. Faites un point de surjet en prenant un fil du surjet et le bord de la dentelle.

Pour monter à la machine, mettez la dentelle et le tissu bien à plat et passez le point zig zag. La dentelle ne sera pas nécessairement froncée, elle pourra être seulement soutenue; toutefois faites entrer légèrement la dentelle dans le tissu afin d'empêcher le tissu de plisser.

Vous pouvez aussi travailler la dentelle de façon à y ajouter un dessin. Pour ce faire, travaillez à l'envers et réunissez les bords par un point de surjet assez lâche, de façon à ce que la dentelle reste à plat.

Vous pouvez aussi mettre les bords l'un sur l'autre et les réunir avec le point de zig zag. Vous pouvez procéder de deux façons pour faire un entre-deux en coin. La première sera de plier la dentelle en angle, et tirez sur un fil de la

(Suite à la page 19)

Résultats scolaires

EASTMAN (DNC) - Voici la liste des premiers de classe dans les différentes classes d'Eastman.

1ère année, Sr. M. Paule Stanislav: Hélène Beaudin, Marcel Bouchard, Luc Abran, Camille Samson;

2e année, Mme. Raymond Lefebvre: Gilles Normand, Geneviève Simard, Michel Berger, Hélène Lavole;

3e année, Mme. Réal Marcotte: Lucienne Simard, Mireille Abran, Jean Berger, Gail Tétreault;

4e année, Mme. Françoise Charbonneau: Lucie Boisée, Lyane Lavole, Johanne Berger Chantal Lavole;

5e année, Mme. Gisèle Létourneau: Rachel Simard, Jocelyne Fontaine, Mireille Normand, Martin Abran;

6e année, Mme J.G. Boivert: Judith Galvin, Monique Lavole, Jachinthe Boisé, Lorraine Braut;

7e année, Mme. L. Lavole: Henriette Royer, Yvonne Beauregard, Luc Laroche, Christiane Galvin, Jacques Morel;

8e année, Sr. Aimé-de-St-Marie Lise Laramée, Suzanne Allard, Françoise Boisée, Denise Bouchard;

9e année: Benoît Fontaine, Louise Fortin, Jeanne Lefebvre, Lise Bouchard.

Les cours du SPM sont terminés à Marieville

MARIEVILLE (GF) - 23 couples de futurs mariés viennent de terminer une série de 14 cours de préparation au mariage. Tous se sont déclarés enchantés et sont maintenant prêts à quitter le célibat, forts des enseignements et renseignements qu'ils ont reçus de personnes qualifiées. Le moniteur des cours était M. l'abbé Claude Phaneuf, vicaire à Marieville. Il était secondé par Mlles Louise Bissonnette, Mariette Ostiguy, Pierrette Carrier et M. M. Raynald Bessette, Vateur Riendeau et Jacques Pelletier. La retraite a été prêchée par le Père Eric Volant, Prémontré de St-Bernard de Lacolle. Parmi ceux qui ont prononcé des causeries, il y avait MM. les abbés Roland Pelletier, vicaire à Cowansville et ancienement de Marieville et Jean-Claude Roudeau P. M. E.; le docteur Géraud Dupont et Mme J. A. D. Pion, de St-Césaire; M. Paul-Yvon Proulx, de

Beloell; le professeur E. Chasat, de Marieville ainsi que Me Jacques Marcoux, notaire, M. et Mme. Clément Fournier, M. et Mme. Laurent Poulin, M. et Mme. Pierre Messier, et M. et Mme. Jean-Marc Beauregard, de Marieville.

C'est au dernier cours que les futurs mariés ont eu la cérémonie du mariage en blanc. A l'issue du banquet de clôture, le curé de Marieville, Mgr. Célestin Robillard a tenu à féliciter tous ceux-là pour leur sérieux et leur assiduité aux cours. On n'est jamais trop préparé à affronter les difficultés de la vie conjugale. Le côté pratique de la fin des cours a été marqué par une parade de modes présentées par la Mercerie Paul-Aimé Ltée, de Marieville pour les hommes et par l'Echo de la Mode de Granby pour les femmes. La commentatrice était Mlle Pauline Gravel, de Marieville.

Prompt rétablissement

ABERCORN (DNC) - Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme. Jacob Labrèque qui est actuellement sous traitement à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins à Swetsburg.

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



4575
SIZES 14½-24½
Anne Adams

4916
SIZES 2-8

La ligne princesse classique donne à cette robe une fraîcheur et une harmonie. Les plus plats de la jupe adoucissent la ligne. Le patron s'obtient dans les demi-grandeurs 14½, 16½, 18½, 20½, 22½, et 24½. La grandeur 16½ requiert 4¼ verges dans une largeur de 35 pouces. Le prix modique du patron est de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est 136 rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (de préférences en lettres moussées) vos noms, adresse, grandeur désirée.

Elegance et simplicité vont toujours de pair, et c'est une raison de plus pour la fillette qui veut être à la page. Les plus plats de cette robe pour toutes les occasions ajoutent au charme de la taille longue du modèle. Le patron s'obtient dans les grandeurs pour enfant: 2, 4, 6, et 8 ans. La grandeur 6 ans requiert 1½ verge de tissu dans une largeur de 45 pouces et 5/8 verge de tissu dans une largeur de 35 pouces pour le collet et l'empiece-ment. Le prix modique est de 50 cents.

Prochain forum

GRANBY - - Le forum Marguerit d'Youville aura lieu samedi, le 17 avril, à 8.30 heures p.m. en la Salle d'Accueil Domrémy, 64 B, rue Centre. Il y aura partie récréative très intéressante et le tirage d'un fauteuil.

Toutes les dames sont invitées en compagnie de leur époux. Bienvenue à tous.

Encore ce mal de dos lancinant?

Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.

ROBINSON
Sirop pour la toux bronchitique

Pour les toux dues aux rhumes et à la bronchite

Les pharmacies GUERTIN
208, Principale 372-5846
388, Principale 378-5333
GRANBY

SALON VERSAILLES
CENTRE D'ACHAT "SPOT"

NOUVELLE ADMINISTRATION

3 Coiffeuses expérimentées avec ou sans rendez-vous

MESEDEMOISELLES NORMANDE
JEANNINE et DENISE

RUE PELLETIER GRANBY, QUE. Tel. 378-4511

LA CONSTIPATION peut causer un malaise. Evitez-le! Prenez FRUITATIVES

Le malaise causé par la constipation peut être difficile à supporter. Fruitatives vous apporte un soulagement efficace qui fait du bien. C'est un produit unique! Fait d'extraits de fruits frais, de médicaments et d'herbes. Agit rapidement - coût modique. Vous pouvez vous en remettre à Fruitatives, qui a fait ses preuves maintes et maintes fois. Dès aujourd'hui, procurez-vous Fruitatives.

Dites **JOYEUSES PAQUES** en donnant des FLEURS

- Flours en pot
- Hydrangées
- Lis de Paques
- Rosiers
- Tulipes et autres
- Flours coupées
- Roses, Oeillets
- Glaieuls
- Chrysanthèmes
- Flours de printemps et autres

Le plus imposant choix de Fleurs et Plants de la région est en montre chez

RITA FLEURISTE
WOSSILDO ENRG.
OUVERT TOUS LES SOIRS
29, Principale, Granby
Tél. 372-2881

GRANBY AURA SA "RESSUSCI-ANN"

GRANBY - Des mannequins de ressuscitation viennent d'arriver de Norvège et seront expédiés à toutes les sections de l'Ambulance St-Jean, d'un bout à l'autre du Canada. Ils serviront durant la campagne annuelle de sauvetage des vies qui doit débuter le 17 mai.

Mme Hector Authier, présidente de l'Ambulance St-Jean pour la région de Granby nous informait hier qu'un mannequin de ce genre serait également envoyé à Granby.

Les personnes qui seront initiées, durant la campagne de sauvetage, aux techniques de la ressuscitation pratiqueront la respiration artificielle "bouche à bouche" avec les poupées végétales. On enseignera également la méthode Sylvester.

(Suite à la page 19)



CETTE PHOTOGRAPHIE FAIT voir un des mannequins gonflables de ressuscitation arrivés de Norvège, posant sur la colline parlementaire avec Mlles Janice Caldwell, à droite et Yvonne Dupuis, à gauche, des quartiers généraux de l'Ambulance St-Jean.

GAGNEZ UNE RAMBLER '65

EN ACHETANT A GRANBY

DEMANDEZ VOS COUPONS

CHEZ LES MARCHANDS QUI AFFICHENT CET EMBLEME

Publiée par l'Association commerciale de Granby

l'Élégance

à son plus haut sommet...
Si vous choisissez votre toilette de Pâques parmi nos

COSTUMES
2 et 3 pièces tailles 3 à 20 ans de \$16.95 à \$59.95

MANTEAUX
de 6 à 12 ans \$24.95 et \$29.95

Micheline enr.
Exclusivités pour dames et jeunes filles.
249, rue Principale GRANBY 372-4274

ARTHRITE & RHUMATISME

La société de recherches éducatives a édité une intéressante brochure sur le RHUMATISME, les NEVRITES et l'ARTHRITE. Cet ouvrage rédigé en des termes simples malgré son caractère scientifique aidera le lecteur à comprendre comment des soins appropriés peuvent guérir ces maladies.

Demandez un exemplaire GRATUIT à:

Société de Recherches Educatives
Boîte Postale 12
Station Rosemont Montréal

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans obligation la brochure "Arthrite".

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Province.....
La Voix de l'Est - 12 Avril '65

Un délice Pour votre table de Pâques

Oeufs et gâteaux de Pâques
avec pâte à la vanille

Rangée du haut de gauche à droite:
\$1.30 \$1.00 \$1.00

Rangée du bas de gauche à droite:
\$1.00 .75

BRIOCHES DU CAREME
Délicieuses, savoureuses, appétissantes en vente les mardis et vendredis ainsi qu'à tous les jours durant la Semaine Sainte.

la douzaine **.42**

La Boulangerie RACINE
209, rue YORK GRANBY 372-3383

PETITS OEUF-GATEAUX
boîte de 6 **.55**



Le 2 mai à Saint-Jean

Quelque 150 personnes sont attendues au congrès régional des Jeunes chambres de l'Est

ST-JEAN -- La préparation du congrès régional des Jeunes chambres des Cantons de l'Est qui se tiendra à Saint-Jean, le 2 mai prochain va bon train. M. Marcel Chouinard, président du comité, n'épargne rien ni personne pour que cette journée d'étude soit un succès à tous les points de vue.

La Jeune chambre des Cantons de l'Est est formée de onze chambres soit: Lac Mégantic, Sherbrooke, Granby, Marieville, Bedford, Sutton, Farnham, Cowansville, Saint-Hyacinthe, Saint-Luc, Saint-Jean et Iberville, comptant ensemble plus de huit cents membres.

Près de cent cinquante visiteurs sont attendus à ce congrès. La journée de travail commencera à 8 h. a.m. dans les locaux de l'école secondaire Beaulieu.

A 9 h. il y aura l'ouverture

de l'assemblée générale. Le dîner sera pris sur les lieux mêmes de travail. (Suite à la page 19)

Gabriel Gabor Kun connaîtra son sort le 26 avril devant le magistrat André Régnier

ST-JEAN -- Le magistrat André Régnier rendra son jugement le 26 avril prochain dans le procès de Gabriel Gabor Kun, accusé de vol et de recel d'une importante collection de monnaies évaluée à \$30,000 propriété de M. Maurice Lorrain, de Saint-Jean.

Hier, la couronne ainsi que la défense ont présenté à tour de rôle leurs arguments sur cette cause.

Au cours de la matinée, la couronne, représentée par Me Jean Frédéric a présenté une contre-preuve.

Un témoin, M. Robert Brûlé, un collectionneur de monnaie

de ce genre dans la métropole est venu affirmer à la cour qu'il avait identifié positivement la collection de M. Lorrain. À l'issue de la vente au montant de \$5,000, que lui avait faite le prévenu Gabriel Gabor Kun.

Quant à l'accusé, Gabriel Gabor Kun, âgé de 46 ans, ceder nier a admis avoir été condamné à plusieurs reprises par divers tribunaux de la province, pour différents délits remontant à 1934.

Le juge André Régnier a décidé de rendre son jugement au 26 avril prochain.

Cours sur l'entretien des parterres sous peu

ST-JEAN -- Des cours d'entretien des parterres, sont, cette année encore, organisés par la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville.

Comme l'année passée, ces cours seront donnés sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Jean, le 26 avril et le 3 mai prochains à 8 h. p.m. par des spécialistes.

Grâce au bureau des Agronomes de Saint-Jean, il sera possible de répondre à la demande populaire et de présenter ces cours gratuitement.

Si on juge du succès de ces cours par l'assistance des années passées, nul doute que la population est consciente de

l'importance qu'il y a à présenter des parterres bien entretenus et agréablement ornés à nos visiteurs.

D'autre part, une bonne présentation rehausse toujours la valeur d'une chose. Il en est de même pour une propriété. Nos dévoués agronomes ayant beaucoup d'engagements à cette époque de l'année il a été nécessaire aux organisateurs de ce comité de concentrer et de réduire le nombre des cours donnés à deux seulement.

Ils seront présentés sous forme de conférence-forum. Des démonstrations pratiques seront faites et il y aura présentation de films.

La Chambre de commerce de Saint-Jean veut cette année étendre à un plus grand nombre d'étudiants son programme d'échange entre les deux groupes ethniques du Canada anglais-français. C'est ainsi que quelques-unes des jeunes filles qui bénéficieront de cette initiative d'échange de visites ont pu être photographiées avec les organisateurs du programme. Assis de gauche à droite on reconnaît M. Georges LeSieur, président de la Chambre de commerce locale, Mlle Dorais, professeur de langue anglaise au Pensionnat Saint-Jean et membre actif du Comité d'échange, M. René Gamache, président du Comité. A l'arrière debout, M. André Picard, professeur à l'École Saint-Georges d'Iberville, Mlles Micheline Coache, Marie Bourgeois, Nicole Dextraze, Suzanne Leclerc, Jeannine Carreau, Marie Lasnier, élèves bénéficiaires de ces échanges et M. Normand Dépelteau, professeur à l'École secondaire Beaulieu.

Réception à la Bibliothèque

ST-JEAN -- Des invitations ont été envoyées à de nombreuses personnalités de la région par le Comité de la Bibliothèque municipale au nom de Son Honneur le maire M. L.N. McMillan et de MM. les conseillers de la ville de Saint-Jean pour assister à une réception le mardi 20 avril prochain.

Au cours de cette réception qui aura lieu à 9 h. p.m. à la Bibliothèque rue Jacques Cartier, la compagnie Pirelli présentera le Grand Larousse Encyclopédique.

Un vin d'honneur sera servi. Les amateurs de beaux livres qui se comptent parmi les unités privilégiées, ne manqueront pas d'apprécier un tel ouvrage.



Spéciaux de Pâques chez



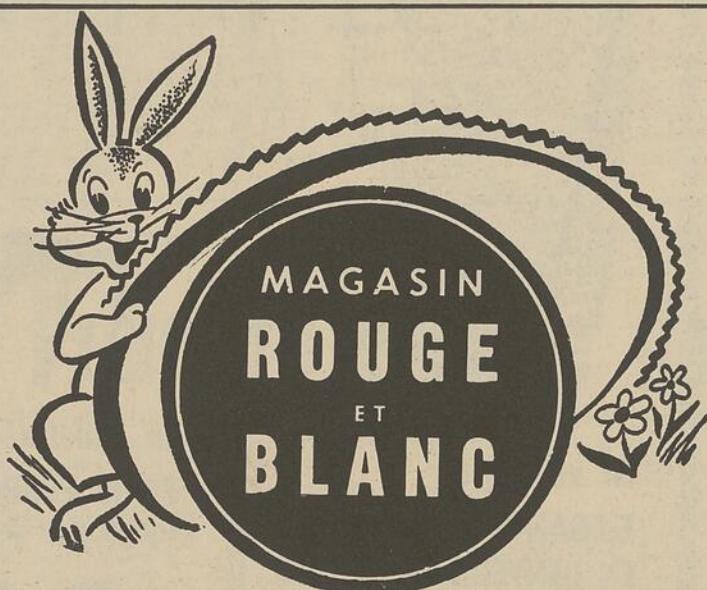
GRANBY

Avant d'entreprendre d'importants travaux de rénovation, nous sacrifions nos fourrures à très bas prix.

Quelques aubaines ...

ETILES Vison canadien naturel Teintes pastelées VAL. REG. 195.00	ETILES Vison canadien naturel teintes pastelées VAL. REG. 275.00
139.	197.
JAQUETTES Très beau choix de jaquettes de fourrure. A partir de	LARGE ETOLE Vison canadien naturel Travaillée à peaux descendues. VAL. REG. 450.00
169.	289.

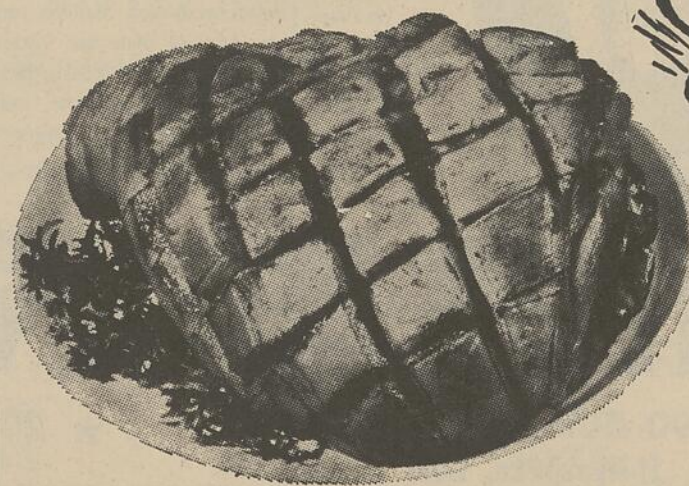
Facilité de stationnement sur le côté du magasin



PRIX EN VIGUEUR LES 15, 16, 17 AVRIL

RED & WHITE POIRES Bartlett 2 btes 20 on. 55¢	"IDEAL" MACEDOINE 7 btes 20 on. 1.00
KRAFT MIRACLE WHIP SALAD DRESSING jarre 48 on 87¢	DREAM WHIP pqt. 2 on 27¢
"TENDER LEAF" SACS DE THE Bte de 60 sacs 85¢	NESSCAFE rabais 30¢ jarre 10 on 1.39
JELL-O poudings et garniture de tartes. 3 pour 41¢	"CRINO" LAIT INSTANTANE cm 3 lbs. 1.23
CHRISTIE PIK NIK cello assortiment 41¢	CHRISTIE PRETZEL STICKS 7¼ on 31¢
"ALCAN" PAPIER ALUMINIUM roul. 12" 35¢ roul. 18" 67¢	

Gratuit! Baggies avec achat de 2 btes nettoyeur format géant 2 pour 63¢
AJAX LIQUIDE FORMAT GEANT format géant 99¢
Format régulier Rabais 4¢ 2 pour 87¢
SPIC & SPAN Format Géant 95¢



COCKTAIL aux FRUITS
"Del Monté"
Bte 28 on. **41¢**

OLIVES FARCIES
"Coronation"
jarres 16 on **63¢**

MOUTARDE
"Schwarz"
Rabais .04¢
2 Jarres 16 on. **37¢**

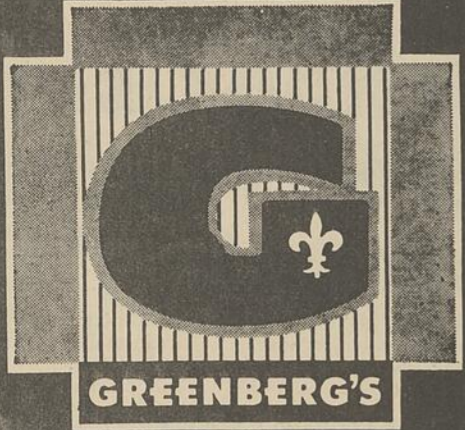
JOYEUSES PAQUES

PECHES "RED & WHITE" Demies 2 Btes 20 oz. 55¢	JUS DE RAISINS "Welch" Bout. 24 on. 41¢	POIS VERTS "Green Giant" 4 Btes 15 on. 77¢
--	---	--

OCEAN SPRAY Sauce aux Canneberges 2 btes 15 on 55¢	CATSUP Red & White 2 bout. 11 on 39¢
HEINZ Jus de Tomates 4 btes 20 on 69¢	HABITANT MARINADES sucrées mélangées jarre 24 on 41¢
HABITANT BETTERAVES marinées jarre 24 on. 29¢	"NESTLE" Quik ctn 1 lb. 59¢
"SCHWARTZ" Beurre D'arachides jarre 16 on 49¢	A LA CANADIENNE SAUCE "Hot Chicken" 6 btes 15 on. 1.00
"CARNATION" LAIT EVAPORE 3 btes 15 on. 47¢	"ROYAL" POUDINGS instantanées choix de 7 saveurs 4 pour 61¢
"HEINZ" Spaghetti cuit 2 btes 28 on. 59¢	

JAVEX plastique 128 on. 87	"COLGATE" DENTIFRICE Rabais 12¢ format familial 97¢
"HALO" SHAMPOING cheveux réguliers ou secs-spécial 99¢	Obtenez le double pour le même prix format spécial 5.25 on 69¢

VIANDES DE CHOIX JEUNES DINDES catégorie A-éviscérées prêtes à mettre au four de 8 à 10 lb. lb. 39¢	FRUITS-LEGUMES FRAIS ECHALOTES 3 pour 19¢
Jambon "Maple Leaf" dans la fesse écrouenné-prêt-à-servir complet ou jarret lb. 59¢	ANANAS chacun 29¢
Gros bout lb. 69¢	ORANGES de Floride No 163 doz. 59¢
Bacon Tranché "Maple Leaf" paquet 1 lb. 65¢	



VALEURS en VEDETTE

POUR LA SEMAINE DE PAQUES!



En vedette pour fillettes!
ENSEMBLES DE NUIT "MAGICARE"

- Baby-Dolls
- Cache-Poussière
- Pyjamas Capri

1.98 ch.

Jolis ensembles "Magicare" à carreaux fin. Encolure à frison bordé de dentelle. Empiècement plissé. Manches bouffantes pour les Baby-Dolls et les Capris. Cache-poussière boutonnant devant avec petite poche appliquée. Dessin imprimé sur le devant. Couleurs: rose et bleu. Tailles: 4 à 6x et 8 à 14.



En Vedette!
JOLI ENSEMBLE
POUR BEBE

ens. **5.47**

- 100% nylon
 - Intérieur ouaté
 - Léger, chaud et durable
 - Se lave à la main
- Gilet à capuchon ajustable, élastique à la taille, poignets cotés, garnitures contrastantes. Pantalon boxer, avec boutons-pression aux jambes. Couleurs: bleu pâle, rose pâle. Grandeurs: 12, 18, 24 mois.

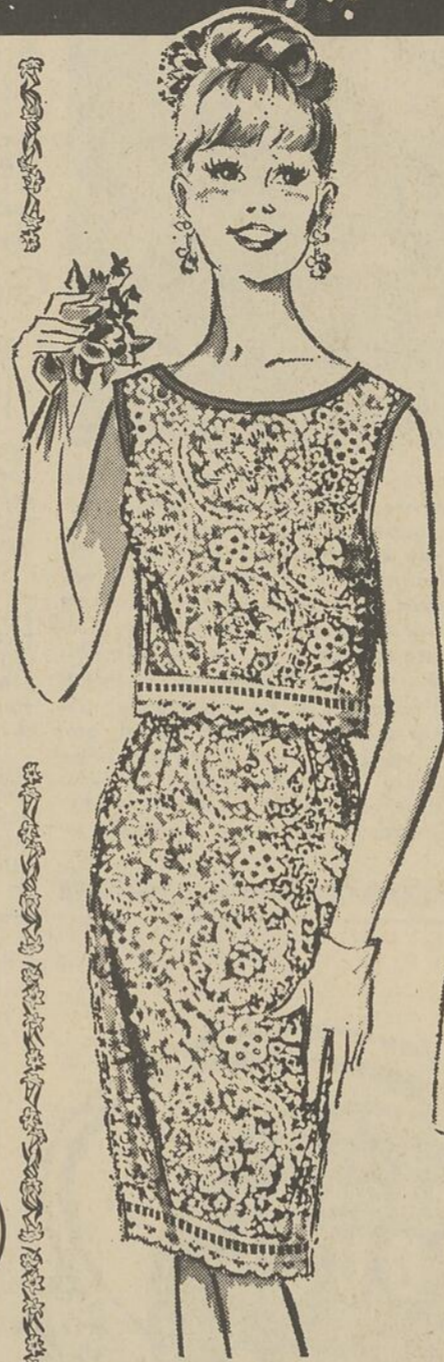


10
Jolis
modèles
dans le
groupe

En vedette pour Pâques!
JOLIS CHAPEAUX
PRINTANIER!

Rég. \$4.98 **3.66**

Un panorama magnifique de styles et de couleurs! Seulement 3 de nos 10 modèles sont illustrés. Choix de cloches ou drapés, "Kennedy" ou bretons. Aussi modèles à large bord. Légère paille Ravicello. Couleurs: blancs, noirs, marines, roses, bleus, beiges et verts.



En vedette!
ELEGANTS DEUX-PIECES
EN DENTELLE DE COTON

6.98 ens.

Belle toilette pour Pâques. Deux-pièces de dentelle importée. Haut à encolure légèrement creusée, boutonnant dans le dos. Jupe avec fermeture-éclair sur le côté. En bleu, rose ou vert menthe. Grandeurs: 10, 12, 14, 16.



En vedette!
FRAIS PEIGNOIRS
"POP-IN" POUR DAMES

3.88

Grande variété de peignoirs de toutes couleurs en coton satiné et popeline imprimés. Choix de paisleys, fleurs, polka dots et rayures. Encolure légèrement creusée, manches 3/4 avec élastique. 2 poches appliquées. Plusieurs ont des manches et poches de couleur contrastante. Grandeurs: Petit, Moyen et Grand.



En vedette!
CHARMANTS PEIGNOIRS
ET ROBES DE NUIT

- PEIGNOIR
- ROBE DE NUIT

6.95 ens.

Joli modèle tel qu'illustré, broderie de fantaisie, garnitures de dentelle, le peignoir à col Claudine et manches courtes. Choix de rose ou bleu. Tailles: Petite, Moyenne, Grande.

ACHAT GIGANTESQUE! BELLES CHEMISES & CHEMISES SPORT pour HOMMES



Valeur exceptionnelle!
12,000 BELLES CHEMISES
POUR HOMMES

- "Sanforized", mercerisées
- Broadcloth blanc, tissé fin
- Gingham à rayures tissées
- Broadcloth à rayures imprimées
- Dobby tissé blanc sur blanc

Profitez dès maintenant de cette offre pour vous-même ou pour offrir en cadeaux. Choix entre col non baleiné ou col à pattes; manches longues ou courtes. Blanc sur blanc, rayures multicolores étroites ou larges. Grandeurs: 14 à 17.

voTRE CHOIX
\$1.97

Achetez-en plusieurs!
15,000 CHEMISES SPORT
A TRES BAS PRIX!

- Broadcloth imprimé
- Gingham tissé
- Popeline attrayante "lavez et portez"
- Col boutonné ou mou baleiné.

Chemises à rayures à la mode. Rayures multicolores, ou fines, étroites ou larges. Modèles imprimés de dessins fantaisie. Le tout dans une variété de couleurs sur fonds clairs ou foncés. Aussi chemises gilets de Gingham tissé, encolure Italienne, manches courtes. Grandeurs: Petite (14-14½); Moyenne (14-15½); Grande (16-16½).

Grs. 11-14½
1.59

Grs. 8-16
98

GREENBERG'S

16

MAGASINS DANS
LA PROVINCE
STORES IN
THE PROVINCE

★ 158 RUE PRINCIPALE
Granby, Qué.

★ 1590 RUE DES CASCADES
St-Hyacinthe, Qué.

★ 203 RUE RICHELIEU
St-Jean, Qué.

• 9 MAGASINS
A MONTREAL
• 2 A QUEBEC
• LEVIS • GRANBY
• ST-JEAN
• ST-HYACINTHE



SPORTS

Hockey...baseball...football...courses...tennis...natation...
pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe...
lutte...soccer...cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...



HUBERT & MENARD enr.
confection pour hommes et jeunes gens
vêtements de qualité
Progress Brand - Garnett et Gientest
135 Principale Granby

Les POTINS DU JEUDI
PAR Bernard BRODEUR

Billy Reay avait vu juste — En sera-t-il ainsi pour Abel?

Contrairement à ce que certains croient, la Ligue Provinciale de hockey n'a pas terminé sa saison trop tôt. Les repos forcés dont "jouissent" de temps à autre les Castors de Sherbrooke n'étaient pas prévus; les Castors en sont responsables... pour avoir éliminé leurs deux premiers adversaires trop rapidement... Au sujet de nos champions, disons que la prochaine série commencera officiellement lundi soir, à Woodstock... Les dates officielles sont les suivantes: 19 et 21 à Woodstock, 23, 25 et 26 à Sherbrooke, et 28 et 30 à Woodstock, si nécessaire... Il n'est pas impossible que nous revoyions Harry Lumley, ancien cerbère des Leafs. Ce dernier gardait les filets du Club Collingwood qui fut éliminé par Woodstock. Ce dernier songe à le garder en réserve... De Drummondville, on nous informe qu'un nouveau bureau de direction a été élu pour diriger les Rockets. M. Gaston Gingués remplace Frank Gougeon à la présidence; Lou Pollin est directeur. On choisira le nouveau gérant d'affaires plus tard... Même les grands savants du monde sont sujets aux erreurs... Prenons les architectes qui ont imaginé et réalisé le stade "ouvert" de Houston ont oublié un simple détail: La balle pouvait se perdre à la suite des reflets imprévisibles lancés par le dôme en question... Il en coûtera encore quelques millions pour corriger l'erreur... mais Guy Cardinal de CHEF a trouvé une solution plus simple: Inventer des balles illuminées... Il n'est pas question d'enlever la glace à l'aréna de Sherbrooke en fin de semaine, pour y présenter une exposition... Les machines ne tiendraient pas le coup... dit-on... Le couronnement de la Reine des Quilles de Granby approche, Sylvio Fontaine, responsable de l'événement rapporte cette semaine que "tout marche sur des roulettes"... Ce couronnement a lieu le 23 à l'hôtel Mont Shefford... M. Wilfrid Dassault a été élu directeur de l'Association de golf des Cantons de l'Est. On a annoncé par la même occasion que le tournoi pour le championnat junior aurait lieu cette année au club Granby-St-Paul. Granby présentera aussi un "fielday" de l'Association le 22 mai... Waterloo aura son "fielday" de l'Association les 3 et 4 juillet, et Farmham les 21 et 22 août... Le tournoi prometteur a lieu à Drummondville cette année... et l'annuaire des Cantons de l'Est à Sherbrooke, les 21 et 22 août... Des rénovations sensationnelles que celles exécutées à la mercerie Gagnon & Boivin... félicitations... Phil Pinarq est devenu si populaire qu'il doit maintenant commander ses photos par dizaines... M. Gérard Godbout est probablement celui qui est le plus impatient de voir les Cards sur le terrain... En parlant de baseball, disons que les Orioles de leur côté, lanceront leur campagne publicitaire dès que Charles Gagnon aura en main les contrats... Le Dr. Jean-Paul Bédard est probablement le "plus grand publiciste" de l'heure pour la région de Sutton. Gare à ceux qui oseraient parler contre Sutton et ses sites merveilleux, en présence de Jean-Paul... Une idée formidable que celle du Maire Trépanier qui désire aménager un vaste terrain de camping, à Granby. Souhaitons que le Conseil Municipal donne suite à cette idée que nous appuyons de tout coeur...



MINER RUBBER a défait le Simond Saw en semi-finale. Cette équipe de la Dépression de Granby, se compose de gauche à droite, 1ère rangée, M. Gagnon, B. Atkins de la compagnie, M. Ditomasso, M. Laurie de la compagnie, Denis Galipeau, 2ème rangée, même ordre, Raymond Chaussé en civil, le capitaine de l'équipe, Gilles Gariépy aussi en civil. Le meilleur gardien de buts de la ligue, Rock Tardif, Claude Charbonneau, Jacques Brodeur, M. Tardif, Yvan Tétrault, Michel Hébert et M. Grondin, aussi l'entraîneur M. Galipeau.

DETROIT (PC) — L'instructeur Billy Reay a fait une prédiction la semaine dernière que la série semi-finale quatre de sept, pour la Coupe Stanley, entre ses Black Hawks de Chicago et les Red Wings de Detroit, se rendrait à la limite. Et le pilote du Chicago a eu tellement confiance en sa prédiction que les réservations avaient été faites à Detroit, avant même que son équipe ne commence la sixième partie à Chicago, mardi dernier, alors qu'elle traînait de l'arrière 3-2. Il semble que la décision ait été sage puisque les Hawks ont blanchi les champions de la ligue Nationale au pointage de 4-0, pour égaliser la série. Et maintenant, au tour de Sid Abel, l'instructeur des Wings, décimés par les blessures. Abel a prétendu, avant la série, que les Wings avaient l'avantage si sept parties étaient nécessaires, parce qu'une ren-

contre additionnelle devait se disputer ici. L'instructeur est toujours du même avis. "Nous avons l'avantage", a-t-il répété vendredi. Il avait souligné que si Chicago voulait remporter la série, les Hawks devaient gagner au moins une partie ici. En trois rencontres, ils n'ont pas réussi. Influence de la foule. Mais les Wings n'ont pas gagné non plus sur la glace du Chicago. "Les Hawks semblent jouer un jeu magnifique à Chicago et nous jouons magnifiquement à Detroit", a ajouté Abel. "Je ne sais pas pour quelle raison, probablement la foule, Chicago semble voler, à cause de sa foule. Je sais que c'est notre cas à Detroit" à cause de nos partisans.

Mikita, le champion compteur de la Ligue, cette saison, et le centre Esposito, n'avaient réussi qu'un filet chacun en cinq parties. Les Wings n'ont pas comptés mardi soir, a souligné Abel, tandis que les Hawks ont enfilé trois buts dans les huit dernières minutes. "Je préfère être battu par 4-0 que par 1-0" dit-il. "En fait, je préférerais être battu par 4-0 que par 4-1, parce qu'alors, il devrait y avoir quelques buts à nous revenir. Pourquoi les gaspiller?" Les quatre buts ont enchanté Reay, il va sans dire. "C'est ce que nous attendions", a-t-il dit. Les compteurs pour cette victoire se sont également mérités les éloges de Reay. Stan Mikita, Ken Wharram, Phil Esposito et Bill Hay ont été les responsables. Sauf pour Tay, qui a joué une forte série, les trois autres joueurs avaient été déçus.

Abel a une autre explication aussi pour dire que les Wings ont l'avantage—

Le profét du Regina rejeté
EDMONTON (PC) — L'Association canadienne de hockey amateur a rejeté une protestation des Pats de Regina, à la suite de la défaite de l'équipe, au pointage de 3-1, lundi soir contre les Oil Kings, d'Edmonton, dans la série semi-finale de l'ouest pour la coupe Memorial.

Art Potter, président de l'Association et responsable des séries, a déclaré hier que la protestation a été rejetée sur les deux points: à savoir que l'instructeur substitut d'Edmonton était inéligible et qu'une punition à Greg Tomalty, d'Edmonton, était une erreur.

Regina mène 2-1 sur Edmonton, dans la série quatre de sept. Allen a remplacé Buster Brayshaw comme instructeur.

LACHINE FAVORI
SYDNEY, N.-E. PC — Les Maroons de Lachine sont devenus les favoris dans le tournoi de l'est entre trois équipes, pour la coupe Memorial, en défaisant les Bears de Smiths Falls au pointage de 5-2, dans la seconde partie hier soir. La victoire place le Lachine en tête avec une fiche de 1-0 victoire et aucune défaite. Smiths Falls a une fiche de 1-1 et Sydney 0-1.

CETTE SEMAINE AU RENDEZ-VOUS BAR ARMAND FONTAINE

Vous présente

MYRIAM
Danseuse

Denise MARSHALL
Danseuse exotique

SUL LEE
Danseuse Koréenne

ORCHESTRE

LES DOUBLES CLES

Spectacle du lundi au samedi à partir de 10:30 P.M.
Matinées les vendredis et samedis 5:30 P.M.
Nouveau plancher de danse
Emilien TARDIF gérant
Salle pour Banquets
Noces - Réceptions
Pour réservations tél. à: 372-3363

HOTEL GRANBY

Dans les majeures

Première victoire des Giants

PITTSBURGH (PA) — Claude Osteen a lancé une partie de deux coups sûrs et Ron Fairly a cogné un circuit de deux points pour permettre aux Dodgers de Los Angeles de remporter une victoire de 3-1 hier soir sur les Pirates de Pittsburgh, dans une partie de la Ligue Nationale.

Los Angeles 000 020 010-3 6 1
Pittsburgh 000 000 001-1 2 1

Osteen et Rosboro; Gibbon, pace 9 et Pagliaromi. G-Osteen, P-Gibbon. Cir: LA Fairly 1 Pgh Bailey 2.

PHILADELPHIE (PA) — Le circuit de deux points de Willie Mays a permis hier soir aux Giants de San Francisco de remporter une victoire de 5-2 sur le Philadelphie.

San Fran 002 100 200-6 14 3
Philadelphie 000 002 000-2 2 1

Perry, Shaw 7 et Bailly; Bunning, Culp 4 Roebuck 8 Duran 8 et Dalrymple. G-Perry 1-0 P. Bunning 0-1 Cir SF Mays 2, Phi-Covington 1.

NEW YORK (PA) — Warren Spahn a dû être relevé, à ses débuts avec les Mets de New York, hier à la suite d'un circuit dans la neuvième manche, mais le club a accordé quatre points, à la suite d'un effondrement coutumier dans la 11ème manche et a été défait au pointage de 7-6 par les Astros de Houston.

Jouston 000 000 300 04-7 9 1
New York 000 200 001 03-6 10 3

Farrell, Woodeshick 11
Owens 11 et Brand, Spahn, Ribant 9 Bearnath 11 Cisco 11 et Cannizzaro, Gonder 9, G-Farrell P-Bearnath. Cir NY-Krampepool 1 Christopher 1 Swoboda 1.

CHICAGO (PA) — Deux circuits de Ron Santo et un de George Altman ont aidés les Cubs de Chicago à infliger une défaite de 7-3 aux Cardinals de St-Louis, dans une partie de la Ligue Nationale hier.

St-Louis 000 001 002-3 10 0
Chicago 001 100 32x 7 10 1

Sadecki, Taylor 7 Stallard 7 Carlton 8 et Ricketts; Ellsworth et Bertell. G-Ellsworth 1-0. P-Sadecki 0-1. Cir: StL-Brock 1; Chi-Santo 2Altman 1.

WASHINGTON (PA) — Le triple de Don Blasingame, au-dessus de la tête de Lennie Green, au champ centre, a culminé un ralliement de trois points contre Dock Radatz, dans la septième manche, hier et les Senators de Washington ont remporté une victoire de 6-4 sur les Red Sox de Boston dans une partie de la Ligue Américaine.

Boston 002 101 000-4 6 0
Washington 000 210 30x-6 7 1

Wilson, Radatz 6 et Tillman Narum, Kline 8 et Brumley. G-Narum 1-0 P-Radatz 1-0, Cir; Bos-Wilson 1; Was-Narum 1.

Campbell revient dans la Métropole
TORONTO PC — Clarence Campbell, âgé de 60 ans, président de la Ligue Nationale de hockey, a reçu son congé hier après-midi de l'hôpital Sunnybrook et s'est dirigé vers Montréal.

M. Campbell avait été admis à l'hôpital jeudi dernier, après s'être senti mal au Maple Leaf Gardens, sept avant la rencontre entre les Canadiens de Montréal et les Leafs de Toronto, dans la série semi-finale de la Coupe Stanley.

On a diagnostiqué un ulcère de l'estomac. Il a été gardé sous observation jusqu'à hier. M. Campbell sera hospitalisé à Montréal, non loin de sa demeure. "Il sera à l'hôpital durant encore 10 jours au moins", a dit le Dr Hugh Smythe, qui a soigné M. Campbell à Toronto.

Buffalo prend les devants sur Hershey
HERSHEY, Penn. (PC) — Pat Hannigan et Jerry Melnyk ont compté des buts à la première période ici hier soir, pour mener les Bisons de Buffalo à une victoire facile de 3-1 sur les Bers de Hershey, dans une partie de la série semi-finale pour la Coupe Calder.

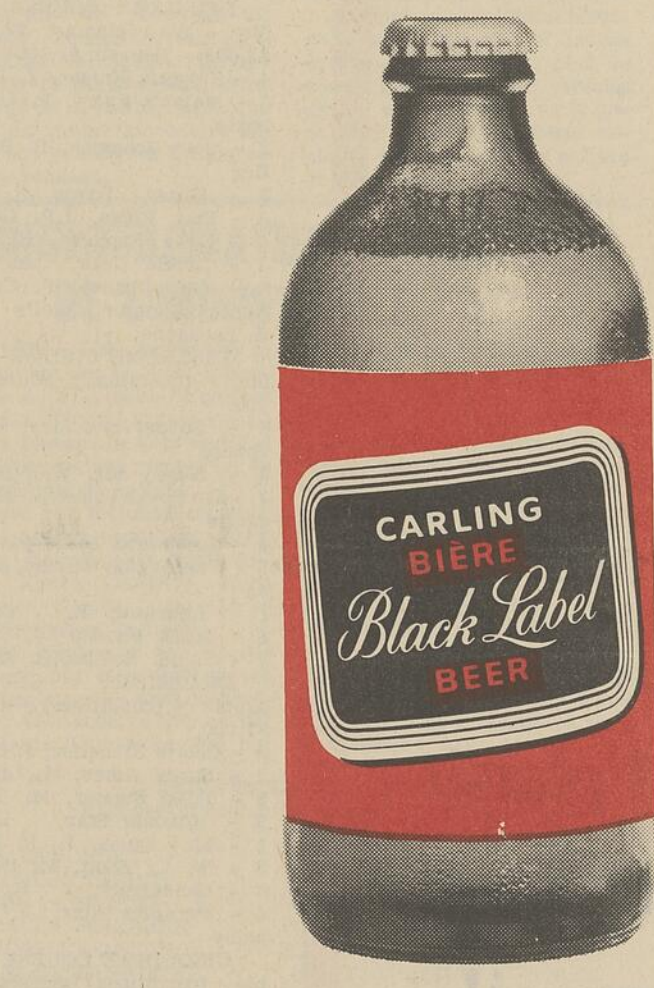
Cette victoire laisse Buffalo avec une avance de 2-1 dans la série de trois de cinq, dans la Ligue Américaine de hockey, la quatrième partie sera disputée ici samedi soir.

VOYEZ NOS Spéciaux usagés
Vous direz vous aussi chez Maheu...C'est toujours mieux

Granby 378-7474 378-6283

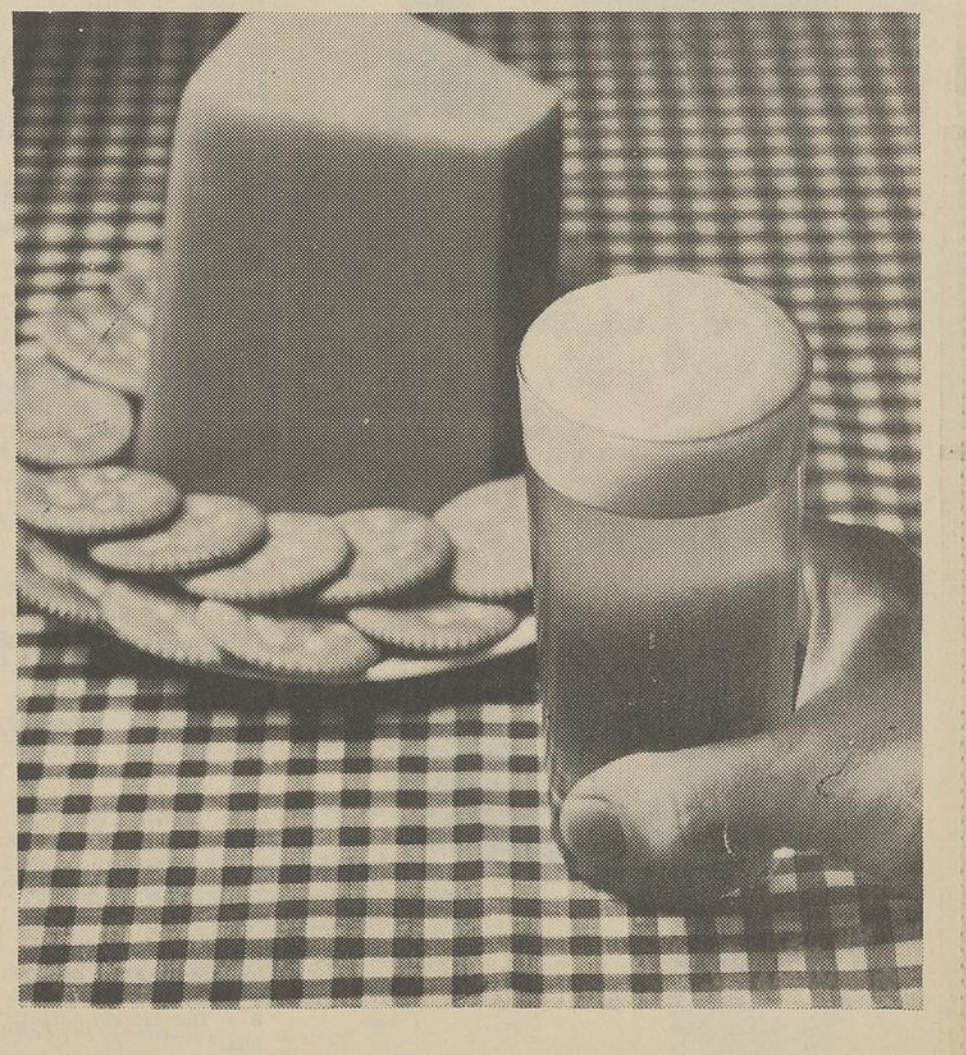
Maheu
AUTOMOBILE INC.

PONTIAC 1964 V8 automatique comme neuf 2695.	FORD FAIRLANE '63 automatique 2 portes 1375.	METEOR 1961 4 portes, sedan 875.	FORD 1962 2 portes H.T. comme neuf 1875.	CAMION DODGE 1962 Comme neuf, 1 tonne, roues doubles 1495.	JEEP Avec cabine au complet commande sur les 4 roues Tout équipé Comme neuf. 1495.
CHRYSLER 1960 New Yorker comme neuf tout équipé 1975.	VOLKSWAGEN 1964 Comme neuf, tout équipé 1295.	MERCURY 1961 2 portes, hard top tout équipé 1695.	HEAVY DUTY 1961 Camion tout équipé, Cap. 2 1/2, boîte acier pneus spéciaux 2575.	CAMION MERCURY 3 1/2 t., 1957, très propre avec pneus neufs, 1075.	CAMION MERCURY 1/2 t., 1957, très propre, 595.



La "bonne Black"...
brassage parfait...
saveur à souhait!

C'EST LA MARQUE QUE L'ON REMARQUE PARTOUT AU QUÉBEC. ESSAYEZ-LA. VOUS L'AIMEREZ!



Les ventes O'Keefe montent toujours!



LE CLUB TETREAU-D-SPORTIF a décroché cette année, le championnat de la populaire ligue Sans Pression de Granby. Voici cette équipe: lere rangée, de gauche à droite Raymond Chausse, Camille Breton, Pierre Barabé, mascotte Normand Caron, Roger Froland, Gaston Tetreault, Raymond Tetreault, Marcel Beauregard, Denis Charland, Guy Coulombe et Jean-Guy Barabé.

LES INSCRITS A BLUE BONNETS

PREMIERE COURSE - Trot (conditions) - Bourse: \$1,100
1 - Merrie Meander, C. Pelletier
3 - Sue Express, H. Filion
7 - Chelwood Key, A. Bédard
4 - Wildwood Ruby, R. Coutu
2 - Queen's Ronald, J.P. Char-

DEUXIEME COURSE - Amble - (à réclamer) Bourse: \$2,000 - \$3,000 - Bourse: \$1,100
4 - Knightie Knight, Y. Pelchat
5 - Major's Fairy, P. Laframboise
2 - Joey Johnston, R. Bouthillier
3 - Gypsy Baron, R. Filion
6 - Star Riggs, J.P. Gauthier
8 - Way Express, H. Filion
1 - Dickie Dean, pas choisi
7 - Our Chance, P. Caldwell
Aussi éligible: Chief's Royal, G. Lachance

TROISIEME COURSE - Amble - (conditions) Bourse: \$1,100
6 - Borderview May, G. Lachance
3 - Snippy Sir, W. Bourgon
2 - Sir Royal Volomite, M. Bouthillier
4 - Northwood Billie pas choisi
5 - Flemington Worthy, A. Hanna
1 - Lenawee, R. Caldwell
8 - Mark Purdue, J. Doherty
7 - Judith Remus, R. Savignac

QUATRIEME COURSE - Amble - (conditions) - Bourse: \$1,000
2 - Comte Richelieu, J. Doherty
7 - Shady Adios, M. Gingras
8 - Road Runner, M. Turcotte
1 - Kokomo Star, R. Coutu
5 - May Queen J., R. Filion
3 - W. C. Scott, M. Brosseau
6 - Gandrette, R. Curran
4 - Parading Star, J. Fearneley

CINQUIEME COURSE - Amble - (conditions) Bourse: \$1,700
3 - Senator Pick, Y. Plouffe
1 - Esquire Queen, M. Héroux
4 - Drednaught, R. Curran
5 - Malcolm Hart, P. Dussault
6 - Regal Yates, H. Filion
2 - Michelle C., C. Pelletier
8 - Gary Johnston, R. Ponton
7 - Marv Hanover, A. Bédard

SIXIEME COURSE - Amble - (à réclamer) - Bourse: \$900
4 - Cap Direct, A. Vanderpaelt
5 - Miss Alice Majesty, G. Oulmet
3 - G. M. See, P. Robillard
2 - Candy Mountain, F. Baise
4 - Little Dandy, P. Grenier
1 - Senator Eric, J. Jodoin
6 - Eleonor Atom, W. Plourde
8 - Brown Hope, D. Cameron
7 - Allen Creed, R. Bolly
Aussi éligible: Calling Key, B. Côté

SEPTIEME COURSE - Amble - (à réclamer) - Bourse: \$900
4 - Cap Direct, A. Vanderpaelt
5 - Miss Alice Majesty, G. Oulmet
3 - G. M. See, P. Robillard
2 - Candy Mountain, F. Baise
4 - Little Dandy, P. Grenier
1 - Senator Eric, J. Jodoin
6 - Eleonor Atom, W. Plourde
8 - Brown Hope, D. Cameron
7 - Allen Creed, R. Bolly
Aussi éligible: Calling Key, B. Côté

NEUVIEME COURSE - Trot (conditions) - Bourse: \$3,500
1 - Curly Lambert, H. Filion
2 - Van Counsel, C. Watters
4 - Hi Jet, C. Jacques
7 - Riddell Volo, A. Bédard
3 - Kilter, A. Hanna
5 - Kindle, R. White
6 - Lucknow's Prince, M. Gingras

DIXIEME COURSE - Amble (conditions) Bourse: \$1,000
2 - Scott Express, G. Horton
8 - The Mighty Count, Y. Pelchat
3 - Volo Tide, P. Sauvé

RÉSULTATS DES COURSES à BLUE BONNETS

Table with 10 columns showing race results for the 1st course (64-65 NC \$3,000 Trot 1 mille Bourse: \$1,000). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 2nd course (3-4-5YR NW \$1,000 amble 1 mille Bourse: \$900). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 3rd course (64-65 NC \$3,000 amble 1 mille Bourse: \$1,000). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 4th course (à réclamer Trot 1 mille Bourse: \$900). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 5th course (à réclamer CD amble 1 mille Bourse: \$1,200). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 6th course (à réclamer CD amble 1 mille Bourse: \$900). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 7th course (64-65 NC \$5,000 CD Trot 1 mille Bourse: \$1,300). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 8th course (à réclamer CD amble 1 mille Bourse: \$1,000). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 9th course (64-65 NC \$6,500 amble 1 mille Bourse: \$1,400). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Table with 10 columns showing race results for the 10th course (64-65 NW \$3,000 amble 1 mille Bourse: \$1,000). Columns include horse names, jockeys, and race times.

Souchak favorise Billy Casper
HOUSTON (PA) - Mike Souchak, le champion dont le titre est en jeu, a déclaré hier qu'un vent fort et capricieux devrait faire de Billy Casper le favori pour remporter le premier prix de \$12,000 dans la classique du golf à Houston.

Un vent de ce genre est normal sur le parcours de 7,244 verges, à la normale 71, où un total de 144 professionnels et amateurs s'engagent aujourd'hui dans le tournoi de 72 trous.
Cinq des grands noms du golf - Jack Nicklaus, Arnold Palmer, Gary Player, Tony Lema et Ken Venturi - seront absents, mais la 19e classique est déjà assurée d'un succès financier. La vente des billets a dépassé la somme de \$122,000 la semaine dernière.

DALLAIRE SOUNOCO SERVICE
Spécialiste pour autos sports
503, rue Principale Granby
Tél. 378-7054

Blake n'a pas encore choisi de remplaçant à Laperrière

MONTREAL PC - Les Canadiens de Montréal, vainqueurs des Leafs de Toronto, se sont reposés hier, tandis que les stratèges de l'équipe songent à un remplaçant pour Jacques Laperrière, dont les services sont perdus pour le reste des séries, par suite d'une fracture de la jambe.

La plus plausible serait d'utiliser Jean-Guy Talbot comme quatrième joueur de défense régulier, en compagnie de Jean-Claude Tremblay, Ted Harris et Terry Harper. Talbot, un vétéran versatile qui a été utilisé principalement comme tueur de temps, durant les punitions, dans les rencontres contre les Leafs, a joué régulièrement à la défense mardi et a fourni un bel effort.

Blake a déclaré qu'il ne sait pas encore ce qu'il fera pour remplacer le solide joueur de 23 ans, de Rouyn. Plusieurs possibilités s'offrent à lui.

Picard n'est pas en très bonne condition parce qu'il n'a pas eu l'occasion de jouer", a dit Blake. "Je l'ai laissé à Montréal pour pratiquer, plutôt que de le faire assister à Toronto à surveiller la partie."
ELOGES DE LA DEFENSE
L'instructeur du Montréal a refusé de commenter la possibilité que Picard soit inscrit sur l'alignement, pour la série finale contre les Red Wings de Detroit, ou les Black Hawks de Chicago. Les finales débiteront soit à Montréal samedi, soit à Detroit dimanche.

Picard a patiné au Forum hier, en compagnie du gardien Charlie Hodge, immobilisé depuis une blessure à l'aîne, subie dans la seconde partie de semi-finales, et avec le joueur d'utilité Gary Peters, qui joue à l'avant. Le reste de l'équipe s'est reposé toute la journée. La plupart sont retournés dans leur famille.

Blake n'a eu que des éloges pour le comportement de ses gendarmes à la ligne bleue, contre Toronto.

"Tous ont bien joué... J.C. a connu une magnifique série", a dit Blake.

"Naturellement, nous allons manquer Jacques... nous sommes chanceux que les autres aient joué aussi bien et peut-être pourront-ils combler le vide."

"Harris a fait du bon travail pour nous," a-t-il ajouté. "Talbot a fait double emploi jusqu'ici et il a bien travaillé."

LES RENARDS D'IBERVILLE LANCENT UNE CAMPAGNE

IBERVILLE - Les responsables chez les Renards d'Iberville n'ont pas perdu leur souffle d'une saison terminée, et leur nouvelle entreprise réalisera de dynamisme.

Cette initiative qui reflète la nouvelle structure des Renards n'en exigera pas moins les pleines capacités de ses auteurs qui veulent conserver la représentation de leur ville sur la scène du hockey.

Les figures dominantes: Jules Boulais, Réjean Vadnais, Marcel Hébert, Maurice Perreault, Claude Stéphenne, André Gallipeau, Maurice Gauthier, Gérard Roy, Fernand Larivière et les autres directeurs, n'ont pas mesuré les responsabilités de cette entreprise qui leur souriait davantage que leur concours de Marc Mombourquette, Guy Rémillard et Pierre Fortin.

C'est la souscription que le groupe du président Jules Boulais a mise sur pied depuis dimanche dernier. Un bateau de 14' en fibre de verre, équipé avec moteur 35 c.v. pour une valeur totale de \$2,000,00 sera l'enjeu: le tirage aura lieu le 10 juillet.

Les figures dominantes: Jules Boulais, Réjean Vadnais, Marcel Hébert, Maurice Perreault, Claude Stéphenne, André Gallipeau, Maurice Gauthier, Gérard Roy, Fernand Larivière et les autres directeurs, n'ont pas mesuré les responsabilités de cette entreprise qui leur souriait davantage que leur concours de Marc Mombourquette, Guy Rémillard et Pierre Fortin.

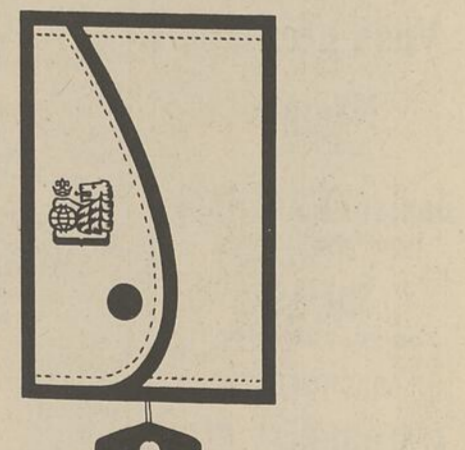
Les figures dominantes: Jules Boulais, Réjean Vadnais, Marcel Hébert, Maurice Perreault, Claude Stéphenne, André Gallipeau, Maurice Gauthier, Gérard Roy, Fernand Larivière et les autres directeurs, n'ont pas mesuré les responsabilités de cette entreprise qui leur souriait davantage que leur concours de Marc Mombourquette, Guy Rémillard et Pierre Fortin.

Les oiseaux des neiges sont protégés

QUEBEC, 1965 - Les autorités du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche tiennent à rappeler aux éventuels contrevenants que la loi leur défend de chasser, et par voie de conséquence, de vendre des ptérophores des neiges, petits oiseaux qui sont protégés à l'année dans toute l'étendue du Québec.

Campanie engagée
S.H.M. Armand Goyette maire d'Iberville a accordé son encouragement à cette campagne des Renards, au cours d'une cérémonie officielle qui se déroulait dimanche dernier. Et nos sollicitateurs parlaient de pied ferme pour un excursion de 92 jours pour multiplier leurs efforts. La sollicitation du départ connaissait un accueil impressionnant, particulièrement au sein de la population d'Iberville, et au cours d'une visite aux cabanes à sucre Gouneau et Gingras de Saint-Gré-

Spectacle de la semaine à l'Hôtel Royal de Granby en vedette cette semaine Golden Orchid danseuse Kumar of India acte de nouveauté Serge Sinclair chanteur découverte Bob Cousineau M.C. et son orchestre
Souper au spaghetti tous les dimanches soirs de 6 hrs. à 9 hrs.
Spectacles du lundi au jeudi 10.30 hrs. et 12.30 hrs. Vendredi et samedi 5.30 - 10.30 - 12.30 hrs.



ALLEZ clés en main chez le marchand de voiture
financez-la d'avance à bon compte avec un prêt plan-à-Terme de la Banque Royale

Comparez les prêts plan-à-Terme à ce que vous offrent d'autres organismes de prêt, et voyez comme ils sont avantageux:
Exemples Remboursement de prêts: en: Mensualités
\$ 500.00 12 mois \$ 43.93
\$2,000.00 30 mois \$ 75.44
\$3,600.00 36 mois \$115.73
BANQUE ROYALE
Succursale de Granby: L. W. COLLEAUX, gérant
Succursale de Granby, 98 rue Main: J. Y. ROUX, gérant
Succursale de Cowansville: J.-C. PERREault, gérant
Succursale de St-Hyacinthe: B. U. BOUQUET, gérant
Succursale de St-Jean: C. BELLIVEAU, gérant

ST-CÉSaire SE RETIRE DE L'INTER-COMTÉ "A"

ST-CÉSaire (A.L.) - Les dirigeants de la ligue de baseball

Griffin Steel avec M. Gérard Lussier comme directeur. Chaque manufacture doit fournir une cotisation de \$20.00 et chaque joueur est obligé de prendre une carte de membres qui lui donnera le droit de jouer dans la ligue supérieure. Les parties se joueront le mardi ou le jeudi avec un double suivant la décision que la direction de la ligue prendra. La direction de la ligue se compose comme suit:

Président: Marcel Caouette
Vice-président: Léonard McGee
Secrétaire: Germain Ramsay
Publiciste: André Chagnon
Trésorier: Marcel Brodeur

Cette nouvelle ligue commencera ses activités au début du mois de mai et la prochaine assemblée aura lieu le 19 avril 1965. Cette assemblée aura pour but: les règlements, cédule, costumes et de mettre sur pied cette magnifique ligue qui comprendra seulement des employés des usines concernées.

Voilà un autre sport qui prend beaucoup d'ampleur dans notre ville et nous souhaitons au bureau de direction de cette ligue de fers tout le succès voulu, pour la prochaine saison.

Inter-Comté "A" ont fait savoir au cours d'une réunion tenue à St-Césaire sous la présidence de M. Jean-Paul Létourneau que St-Césaire abandonnait le circuit. L'an dernier la ligue comptait 4 clubs: Notre-Dame de Stanbridge, Farnham, St-Jean et St-Césaire. Le gérant du club local, M. Jean - Guy Leroux ainsi que Marcel Jubinville, instructeur ont expliqué que l'absence d'un terrain adéquat entrepris à cette fin spécifique était l'obstacle de leur retranchement.

La direction a également mentionné le manque de coopération et de collaboration de plusieurs spectateurs et intéressés et a aussi déploré l'obligation d'aller chercher à l'extérieur des lanceurs, ce qui était un handicap financier pour le club.

M. Leroux espère qu'il sera un jour possible de remédier à cette chose et tient à remercier au nom de son équipe les autorités du collège St-André qui ont mis leur propre terrain à la disposition du club.

Par ailleurs, il a été également décidé que la ligue "B" sera formée cette année de l'Ange Gardien, St-Césaire, Chamblay et tout probablement Marieville.

Pour ce qui est des jeunes de 12 à 14 ans, une nouvelle ligue de calibre "C" est en voie de formation et ouvrira ses

portes au début de l'été avec quelques clubs locaux et extérieurs si possible.

Deux clubs Midget pour sekunder le Frontenac

FARNHAM (DNC) -- C'est en ces termes que notre reporter a été chaleureusement reçu au bureau du docteur Jean Lavigne et comme vous pourrez le constater, le football juvénile connaît une saison exceptionnelle dans la ville de Farnham. Comme l'a laissé entendre le dévoué président, le Frontenac qui voit à chaque année des joueurs quitter les rangs se doit de reconstruire et former des jeunes dans le but d'assurer la relève. C'est donc la raison

primordiale de l'addition de deux clubs Midget qui seront entraînés pour assurer la survie du club Frontenac.

Pour stimuler l'intérêt des amateurs de football, les dirigeants ont organisé une importante assemblée de la ligue qui se tiendra à l'hôtel Montcalm, samedi le 1 mai prochain. Le distingué conférencier sera nul autre que M. Cyril White coordinateur de la QRFU. Il sera question au cours de cette rencontre des relations qui existent entre la ligue BMS et la QRFU ainsi que la CRU. Une question qui ne manquera pas d'intéresser le public portera sur le nombre de joueurs sur le terrain. On sait que les ligues reconnues pratiquent le football avec 12 joueurs et actuellement la BMS favorise le jeu à huit joueurs. On sait qu'il existe un problème de population mais plusieurs connaisseurs aimeraient voir ce problème éliminé une fois pour toutes afin de présenter du meilleur football qui serait à l'avantage des jeunes. La cédule de 12 parties sera aussi discutée et il est fort probable qu'on en vienne à produire les dates des joutes plus tôt que les années passées.

Pour en revenir au club Frontenac, le président nous a confirmé la rumeur voulant qu'il y ait deux club Midget qui serviront de filiales au grand club. L'entraînement de tous les joueurs débutera le 15 mai prochain au stade local. Comme on le sait, la direction du camp d'entraînement a de nouveau été confiée à Ted Magano et Jean Mady. Tous les jeunes de 14 à 18 ans sont donc invités à se rendre au camp d'entraînement afin de batailler pour se gagner une place dans une des trois équipes. En cas de pluie, tous les jeunes qui avaient 18 ans au 31 décembre 1964 dernier devront se rendre à l'école St-Jacques où les instructeurs Mady et Magano profiteront de la circonstance pour inscrire les recrues et renouer connaissance avec les vétérans.

En terminant, le docteur Jean Lavigne a profité de l'entrevue pour demander à la population de se faire un devoir d'assister nombreux à l'assemblée de 1 mai prochain à l'hôtel Montcalm qui débutera à 3 heures précises. Comme on peut le constater, le football juvénile est en effervescence et la population pourra à nouveau assister à du jeu de fort calibre et intéressant.

KNIGHT ARMATURE CHAMPION DE L'INDUSTRIELLE "A"

GRANBY - Lors des dernières rencontres de la ligue Industrielle A, à la salle de quilles Dufferin, l'équipe Knight Armature a blanchi la Voix de l'Est 4 à 0 pour ainsi remporter le championnat de la ligue. Toutes nos félicitations pour le bel exploit réussi par cette équipe composée de André Gagnon, André Langevin, Roch Paquette, Claude Lamarche et John Larivière, capitaine. André Gagnon a été la vedette de cet important match en réussissant un excellent triple de 497. John Larivière 399 et Claude Lamarche 390 ont

aussi bien joué. Pour les perdants, Ben Aubin a été le meilleur avec un 409.

Dans l'autre rencontre, la Southern Canada Power a remporté une victoire de 3 à 1 sur GM. Plastic grâce à la belle tenue de Guy Clair (410) et Roger Gibeau (398.).

Alain Forget, capitaine de la Voix de l'Est, a terminé l'année avec la meilleure moyenne, 139, 16 en plus de réussir le plus haut triple, 535. John Larivière est celui qui a réussi le plus haut simple, 218.

LIGUE INDUSTRIELLE A
Rapport officiel de la saison 1964-1965

ALAIN FORGET	84	11692	139.16
JACQUES TARDIF	87	11957	137.38
JOHN LARIVIERE	87	11571	133
CLAUDE POUDBRIER	42	5523	131.21
ANDRE LANGEVIN	87	11216	128.79
CLAUDE LAMARCHE	42	5414	128.38
ANDRE GAGNON	60	7262	127.52
ROGER GIBEAU	60	7262	126.1
BEN AUBIN	87	10836	124.48
GILLES BOURGEOIS	87	10806	124.18
MAURICE PARENTEAU	6	735	122.3
ROCH PAQUETTE	60	7262	121.12
ARSENE HALLE	66	7952	120.32
AUBERT MAILHOT	63	7220	114.38
NORMAND LALIBERTE	87	9950	114.32
ANDRE CHAUVETTE	54	6177	114.21
MARCEL LAMER	72	8110	112.46
GEORGES E. BOUCHARD	87	8178	105.43
MARCEL GARIEPY	78	7981	102.29
GUY CLAIR	81	8153	100.53
CLASSEMENT			
KNIGHT ARMATURE	71	45	28851
LA VOIX DE L'EST	68	48	28222
G.M. PLASTIC	54	62	26868
SOUTHERN CAN. POWER	39	77	26363

Plus haut simple de la semaine:
ANDRE GAGNON..... 185
Plus haut triple de la semaine:
ANDRE GAGNON..... 497
Plus haut simple de l'année:
JOHN LARIVIERE..... 218
Plus haut triple de l'année:
ALAIN FORGET..... 535

NOUVELLES BRÈVES

LONDRES (AFP) - Mardi soir, en boxe, Brian London, ancien champion britannique des poids lourds, a très nettement battu l'espoir anglais Billy Walker aux points en 10 reprises. Brian London a mené le combat à sa guise et centré efficacement les attaques de Walker. Grâce à cette victoire, Brian London s'est qualifié pour disputer le titre britannique à Henry Cooper qu'il a déjà battu à deux reprises.

NEW YORK (PA) - Sandy Koufax, l'as-gaucher des Dodgers de Los Angeles, fera probablement ses débuts à Philadelphie dimanche. En effet, il ne ressentait aucun malaise au coude hier, après avoir lancé pendant trois manches à Washington la veille. Souffrant d'arthrite au coude gauche, Koufax s'est dit prêt à lancer à son tour même s'il ignore encore s'il peut lancer longtemps et souvent.

Rien ne surpasse le goût des Player's



Player's... les cigarettes les plus savoureuses.



LIGUE DES AILES: La ligue des "Ailes" du Salon de quilles Granby a clôturé sa saison et les championnes ont été fêtées récemment. M. Sylvio Fontaine, gérant du Salon, a fait la présentation des trophées emblématiques. Cette photo nous fait voir l'équipe championne; de gauche à droite, Monique Audet, Gisèle Myner, présidente, Huguette Reid, capitaine, Sylvio Fontaine et Denise Beauregard.

Une ligue de fers est formée à St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE - Dans la ville de St-Hyacinthe, il existe de bons sportifs dans tous les domaines, surtout aux fers. Une ligue de fer DOW composée de six manufactures de St-Hyacinthe est en voie de s'organiser sous l'habile direc-

tion de MM. Marcel Caouette et Marcel Brodeur.

Les manufactures qui ont manifesté le désir de faire partie de cette nouvelle ligue de fers sont: Humberly Clark avec M. Patrick Grondines comme directeur, Donahue Corp. avec

M. Léo Brodeur comme directeur, Goodyear Tire Rubber avec M. Maurice Charron comme directeur, Penmans Ltd. avec M. Pierre Nantel comme directeur, Consolidated Tex. avec M. Laurent Cartier comme directeur et finalement

offre spéciale

PAS \$1.00
PAS \$2.00
PAS \$3.00

MAIS

\$3.50

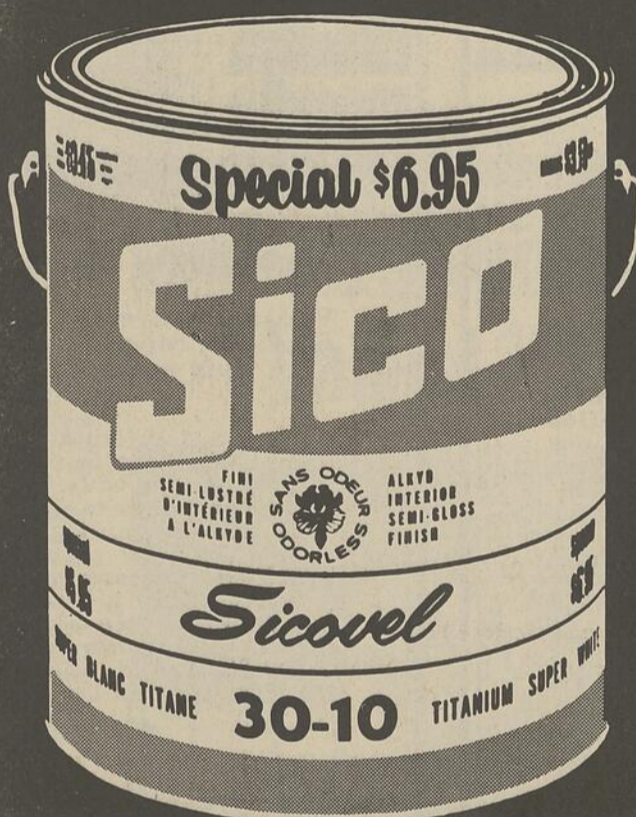
DE MOINS

DES PEINTURES SICO DE \$10.45 LE GALLON POUR

\$6.95



SICO inc.
QUÉBEC MONTRÉAL MONCTON



Sicovel
FINI SEMI-LUSTRE
POUR L'INTÉRIEUR

LE FINI IDÉAL POUR TOUTES LES PIÈCES DE LA MAISON. SICOVEL S'APPLIQUE FACILEMENT AU PINCEAU ET AU ROULEAU. IL EST INODORE. SICOVEL EST RECONNU DANS LES HOPITAUX, INSTITUTIONS, USINES, ÉTABLISSEMENTS ET RÉSIDENCES POUR SA RÉSISTANCE À L'USURE ET AU LAVAGE ET POUR SON FINI DOUX ET AGRÉABLE. C'EST LE FINI AU GOÛT DU JOUR.



Sico-Tex
PEINTURE AU LATEX POUR L'EXTÉRIEUR

D'UNE DURÉE REMARQUABLE, D'UNE APPLICATION TRÈS FACILE, SICO-TEX MET UN TERME AUX PROBLÈMES DES CLOQUES. C'EST UNE PEINTURE QUI RESPIRE. AUCUN APPRET REQUIS. PINCEAUX ET ROULEAUX SE NETTOIENT À L'EAU.

COULEURS AU CHOIX

Ces deux excellentes peintures blanches Sico peuvent être teintées aux couleurs de votre choix. Consultez votre dépositaire SICO.

EN VENTE CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE SICO

M.E. LALIBERTE ROUÉMONT CO. ROUVILLE TEL: 536-2777 Malaxeur pour les couleurs	SOC. COOP. AGR. DE MONNOIR MARIEVILLE TEL: 589-7112 CHAMBLAY: 658-8888	J.-G. CHAMPIGNY Magasin général Egypte St-Valérien Tél. St-Liboire 5 s 4-2	MME LUCIEN LEVEILLE STE-ROSALIE CTE BAGOT TEL: 36 S 1	ROGERVIENS MEUBLES STE-MADELEINE CTE ST-HYACINTHE TEL: 795-3393	A. ST-AMAND ENRG. 1190 DES CASCADES ST-HYACINTHE TEL: 773-1888	H. DESPRES LTEE SUTTON TEL. 538-2211
---	---	---	--	--	---	---

FORD
 SEUL
 921, PRINCIPALE
 GRANBY
 LUC
 GIRARD
 PEUT FAIRE CAI
 VENEZ VOUS EN CONVAINCRE
 FORD

TIP TOP vous favorise...

Ayez cette allure distinguée



Nouveaux tissus Iridescent

expertement taillés sur vos mesures

Masculin à souhait. Incontestablement luxueux. Nous avons une sélection des plus beaux motifs importés "Arêtes d'harangs", "Carrés", "Vénitiens" et "Peaux de requins" — tous avec une subtile mais définitive touche d'iridescence. Le tissu que vous choisirez sera coupé à la main individuellement et littéralement moulé sur vos propres mesures par les meilleurs artisans tailleurs au Canada.

\$79.50

Fleet Street
CUSTOM CLOTHES
TAILLEURS TIP TOP



Lainages Ultra-fins pour confort et luxe dans nos nouveaux tissus Vénitiens

Les tissus vénitiens, au touché et à la vue, dénotent une texture de grand luxe. Il s'agit de lainages unis et doux ayant une subtile allusion de lustre. Ils seront de plus taillés individuellement selon les rigides standards du complet de luxe Fleet Street. Ajustements impeccables, détails de coupe d'experts. Nous avons ces nouveaux tissus vénitiens dans un grand choix de motifs et couleurs populaires.

\$89.50

Fleet Street
CUSTOM CLOTHES
TAILLEURS TIP TOP



Pardessus toutes saisons

Vous ne pouvez contrôler la température, cependant, vous pouvez vous préparer pour ses intempéries

Lorsqu'il fait froid vous serez au chaud. Lorsque la température est plus clémente vous n'avez qu'à détacher et retirer la doublure et vous avez un pardessus léger tout à fait de mise. Lorsqu'il pleut vous avez la protection nécessaire car le pardessus est réfractaire à l'eau. Il s'agit du pardessus toutes saisons représentant la plus grande valeur vestimentaire au Canada. Disponibles chez les Tailleurs Tip Top seulement.

\$39.50

TAILLEURS TIP TOP

LE LOCAL DES MOKS A ETE INAUGURE A ST CESAIRE

ST-CESAIRE (DNC) - Le Club Mok-A-Sin, de St-Césaire-Rougemont a inauguré son local sis au 1,300 rue Notre-Dame, à St-Césaire.

Les Moks, à cette occasion, avaient organisé une parade qui défila dans les rues de St-Césaire. La nouvelle voiture du chef de police suivie du camion des pompiers ouvrirent le défilé. Plus de 35 voitures décapotables et 25 d'autres modèles ont pris part à la manifestation accompagnée du Corps des majorettes de Granby.

Outre les membres de l'exécutif du Club Mok-A-Sin, les présidents et des représentants des clubs sociaux locaux, des représentants de la municipalité, du clergé, de la Commission scolaire et des Loisirs étaient présents.

Après la parade, le public s'est rendu visiter le nouveau local du Club où on trouve en plus du bureau de l'exécutif, une salle

de jeux et une boîte à chansons qui servira pour les rencontres, les soirées et assemblées.

M. l'abbé Désautels fit la bénédiction officielle de l'endroit en présence de quelque 200 invités.

Le président du Club s'adresse ensuite à l'assistance pour expliquer les buts et les projets du Club.

Le maire Neveu et M. Réjean Côté ont procédé à la coupe du ruban traditionnel.

Le Club Mok-A-Sin a reçu plusieurs témoignages de M. J. A. Bellavance, président de la Chambre de commerce; M. Marcel Gervais, président du Club de personnalité; M. J. A. Lemieux, président de la Commission scolaire; M. Fabien Poirier, président des Loisirs et Mme J. A. Lemieux, directrice d'école.

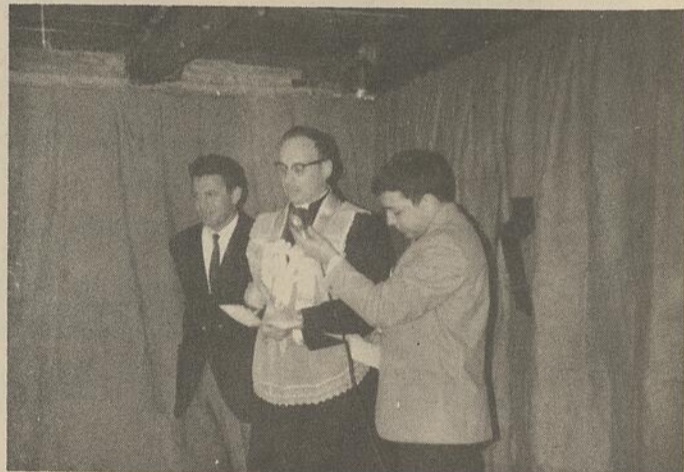
La soirée se termina par un buffet froid.



A L'OCCASION DE l'inauguration officielle du local de Club Mok-A-Sin, une parade à laquelle prenait part une soixantaine de voitures à défilé dans les rues de St-Césaire Le Corps de majorettes de Granby faisait partie de la manifestation. (Photo DNC)



LE CLUB MOK-A-SIN qui a inauguré son local, à St-Césaire, a fait appel au maire, M. Laurent Neveu pour couper le ruban traditionnel. On voit, de gauche à droite, M. l'abbé Désautels; M. Réjean Côté, président du club Mok-A-Sin; le maire, M. Laurent Neveu; M. Oscar Casavant et M. Aldore Forand, tous deux conseillers de la municipalité. (Photo DNC)



M. L'ABBE DESAUTELS a procédé à la bénédiction du nouveau local du Club des Mok-A-Sin, de St-Césaire-Rougemont en présence de M. Réjean Côté, président du Club (à gauche) et M. André Lamothe, vice-président, (à droite). (Photo DNC)

Le président des Loisirs offre ses vœux pour Pâques

EASTMAN (DNC) Dans un communiqué qu'il a émis, le président du Comité des Loisirs de Eastman, M. Olier Marquis déclare que grâce à l'encouragement et à la collaboration de tous, le mouvement des loisirs a pris de plus en plus d'ampleur.

"Dans quelque temps, je serai en mesure de parler de nos projets d'une manière plus élaborée, écrit M. Marquis. Il se fait un travail formidable tant dans la direction que dans le public en général."

"Si nous avons accepté le poste que vous nous avez confié avec les responsabilités qui s'y rattachent, c'est purement par esprit civique et sans aucun intérêt personnel. Je suis d'opinion que si les membres du comité et les contribuables consentent à travailler ensemble dans le même esprit, il sera plus facile de résoudre les problèmes qui s'imposent pour le progrès de notre localité, poursuit M. Olier.

"Je profite de l'occasion pour souhaiter à mes amis collaborateurs et autres, une joyeuse fête de Pâques."

de nouveau...

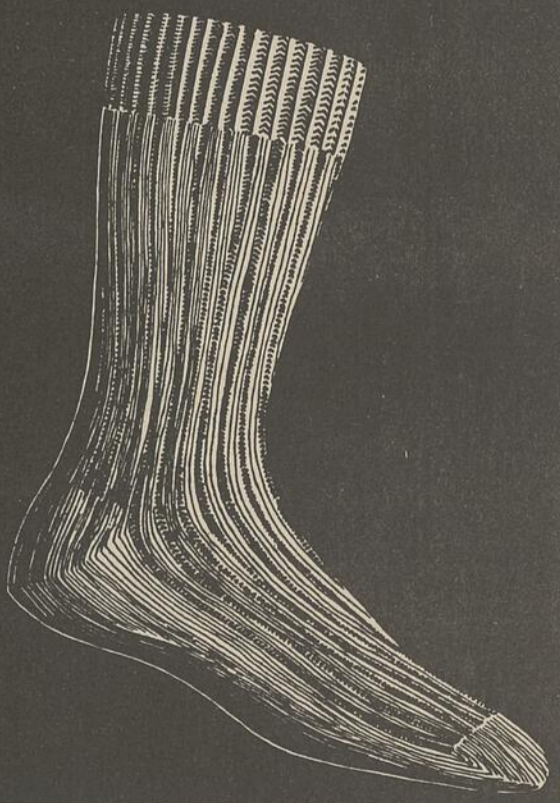
ENCAISSABLES AU PAIR... EN TOUT TEMPS INTERÊT ÉLEVÉ

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Monarch-Knit présente

LES CHAUSSETTES BANCORA* TOUGHIES DE LAINE

IRRÉTRÉCISSABLES GRÂCE À UN NOUVEAU PROCÉDÉ RÉVOLUTIONNAIRE



Irretrécissables! Mais oui... et plus durables, aussi!

Imaginez! Des chaussettes de laine irrétrécissables, à un point tel que vous pouvez les laver à l'eau bouillante et, s'il vous en prenait la fantaisie, mettre à sécher dans une poêle à frire... sans en affecter la durée exceptionnelle! C'est ce qui rend si remarquables les nouvelles chaussettes Toughies de Laine Bancora*, confectionnées par Monarch-Knit. Il s'agit d'un nouveau procédé révolutionnaire qui recouvre littéralement et protège les fibres de laine, tout en les rendant irrétrécissables. Offertes dans un vaste assortiment de coloris ou encore dans un choix varié de motifs et à baguette... seulement

\$1.50

*Marque déposée — Joseph Bancroft and Sons Company

Nous venons tout juste de recevoir un imposant choix de complets

- . teintes iridescentes.
- . nouvelle coupe Kennedy.
- . épaules naturelles.
- . devant simple 3 boutons
- . fente au dos

Tailles 36 à 46.

court, régulier ou long.

69.50 - 79.50 - 89.50

Voici REGENT STREET de Forsyth

Regent Street de Forsyth... La marque qui assure confort et élégance. La chemise habillée est confectionnée en un nouveau broad-cloth Sanforized, fait de fils peignés de coton égyptien de choix. La chemise Regent Street est lisse et soyeuse et d'une coupe impeccable. Choix de blanc et de teintes unies. Col Pic, Pal et, avec la chemise à coupe "diminuée" col à patte et bouton pression. Qualité et confort exceptionnels, pour \$6.00 seulement. Achetez-en plusieurs chez



Magasinez commodément

UTILISEZ NOS PLANS

Budgétaire et Mise de côté



Un confort parfait... par un ajustement parfait

SOUS-VÊTEMENTS

Jockey

fabriqués par Monarch-Knit

Les sous-vêtements Jockey sont universellement renommés, et préférés, pour leur coupe exclusive en doux coton absorbant. Ils se distinguent, en outre, par de nombreux avantages assurant le confort. C'est ainsi que le caleçon court est confectionné de 13 pièces, individuellement formées pour un ajustement parfait. Le maillot T restera impeccable, même après de nombreux lavages, grâce à son encolure galonnée et renforcée de nylon.

CALEÇON COURT 1.25
MAILLOT T 1.50

TOM INC 10, ST-JOSEPH GRANBY

LE PLUS GRAND MAGASIN A RAYONS DE GRANBY ET SA REGION

Le témoin Ariss n'a rien entendu des conversations

ST-JEAN -- Le deuxième témoin à être entendu mardi au cours de l'enquête préliminaire de M. Yvon Dupuis, fut M. Albert Ariss, 30 ans, marchand, et l'un des actionnaires de l'hippodrome de Saint-Luc. Ce témoin, de croyance musulmane, a déclaré solennellement qu'il avait rencontré M. Roch Deslauriers au cours de l'année 1961 et qu'il s'était intéressé au projet d'hippodrome avec le Dr. Roch Deslauriers et aussi le Dr. Yves Papineau. M. Ariss a admis avoir visité M. Yvon Dupuis en compagnie de M. Deslauriers pour exposer le projet de construire une piste de courses à St-Luc. Au cours de cette visite, le député du comté s'est impres-

sé d'appuyer le projet, mais ce projet relève des autorités provinciales, aurait souligné M. Dupuis. Par après, le trio s'est rendu chez M. Philodor Oulmet, député du comté à l'Assemblée législative pour soumettre le projet. Le député, quoique froissé, a demandé à ce groupe de se rendre à Québec pour rencontrer certains fonctionnaires. "Effectivement, nous avons rencontré M. Geley la dernière journée du carnaval d'hiver de Québec, et celui-ci s'est opposé à l'émission d'un permis". En aucun moment, de souligner le témoin Albert Ariss, il ne fut question au cours des entrevues subséquentes avec le député Yvon Dupuis de sommes

d'argent. - Ma Part - Au cours de l'année 1961, le témoin Ariss reçut la visite de M. Deslauriers, à son établissement, et ce dernier lui aurait demandé sa "part" pour obtenir les \$10,000. pour les porter à M. Dupuis. M. Deslauriers m'a déclaré que c'était pour accélérer l'émission du permis de l'hippodrome. "Or de dire le témoin Ariss, je n'ai pas pris le temps de trouver l'argent, à cause du fait que ma banque était fermée et qu'il n'était pas question de quelques jours de grâce et que M. Deslauriers semblait très pressé pour obtenir cet argent". - Le 21 mars 1965 - La couronne, représentée par Me Jean Bienvenue a longuement questionné ce témoin en rapport avec la fameuse rencontre du 21 mars 1965 qui s'est déroulée à la demeure de ce témoin. Le témoin a relaté dans ses propres termes que l'incident avait débuté au Club Nautique de St-Jean, alors qu'il était en présence de MM. Prince et Deslauriers. Au cours de cette rencontre au club, M. Yves Prince aurait demandé à M. Deslauriers d'aller s'expliquer avec M. Yvon Dupuis, ce que le promoteur de l'hippodrome refusa. C'est alors que Prince décida d'aller appeler M. Dupuis pour lui faire part des intentions de Deslauriers.

Le groupe se rendit chez M. Albert Ariss, il était aux environs d'une heure quinze le lundi matin. Pendant que M. Dupuis était resté dans le salon, avec M. Deslauriers, MM. Ariss et Prince préparèrent le "café". Le témoin Ariss a juré n'avoir rien entendu des conversations avec MM. Dupuis et Deslauriers, à cause du fait que la musique jouait assez forte, dans l'appartement. Ce fut tout pour ce témoin de la part de la couronne. La défense a déclaré qu'elle n'avait pas de questions à poser à ce témoin.

"Pas de graissage" déclare Yvan Lebeau

ST-JEAN -- Dans un témoignage précis et de courte durée, M. Yvan Lebeau, marchand d'huile, à Saint-Jean, a affirmé mardi lors de l'enquête préliminaire de M. Yvon Dupuis, accusé d'avoir sollicité et reçu une récompense de \$10,000. pour l'émission d'exploitation d'un hippodrome à Saint-Luc, qu'il avait refusé carrément la demande de M. Roch Deslauriers qui désirait obtenir une somme de \$5,000. "C'était subito presto" selon le témoin Yvan Lebeau cette demande de la part de M. Roch Deslauriers, faite au clubhouse du club de golf de Saint-Jean, endroit que fréquente, ce témoin qui est un grand adepte du sport du golf.

M. Deslauriers a déclaré à M. Lebeau que cet argent devait servir à "graisser" 2 ou 3 fonctionnaires pour obtenir le permis de sa piste de course ce à quoi il a répondu d'un non catégorique: "Pas de graissage pour quoi que ce soit" avait conclu le témoin M. Yvan Lebeau. Et c'est sur cette note qu'il fut libéré par la cour.

Le bilan financier de M. Yvon Dupuis

ST-JEAN -- A l'issue de la septième journée de l'enquête préliminaire de M. Yvon Dupuis, qui doit répondre à une plainte de trafic d'influence, et d'avoir reçu un pot-de-vin de \$10,000. pour l'obtention d'un permis pour une piste de courses dans le comté de Saint-Jean en 1961, la couronne a fait entendre, mardi trois employés de différentes banques locales, pour déterminer d'une façon positive, les bilans de MM. Yvon Dupuis et Roch Deslauriers. Le premier employé de banque à être entendu fut M. Marcel Primeau, gérant de la succursale de la Banque Toronto-Dominion à Saint-Jean. Ce dernier est venu confirmer le fait que M. Roch Deslauriers avait sorti le 8 mai 1961, une somme de \$2,000. de la banque et aussi dire qu'il avait encaissé un chèque de \$2,400. de la part de Mme Julienne Poissant belle-mère de M. Roch Deslauriers. Quant au tableau de M. Yvon Dupuis, le gérant de cette banque a déclaré que le 9 mai 1961 un solde de \$70.72 dans son compte. A sa connaissance personnelle, il n'y a jamais eu d'emprunt effectué par M. Dupuis et qu'il n'y a eu aucun dépôt de \$10,000. effectué, selon les fiches de la banque Toronto-Dominion. - M. Tremblay - Le deuxième employé de banque appelé à témoigner fut M. Guy Tremblay employé à la Banque Impériale de Commerce, à Saint-Jean. Selon les fiches de cette banque M. Yvon Dupuis possédait deux comptes soit un compte d'épargne et courant. Le 8 mars 1961, le compte d'épargne de M. Dupuis avait un solde de \$8.31 et le 9 mai 1961, il était de \$208.18. Par ailleurs son compte courant était de \$1,223.18 au début le 8 mai 1961, et qu'au début du mois d'août, le débit était de \$2,996.87. La couronne a demandé de cet employé de la banque de donner les dates et les montants des dépôts effectués par M. Yvon Dupuis, à compter du 8 mai 1961.

Les dépôts:

En mai:	9	\$ 200.
	12	\$ 300.
	31	\$3,400.
En juin:	6	\$ 75.10
	12	\$ 250.
	14	\$ 490.11
	19	\$ 200.
En juillet:	20	\$ 800.
En Août:	8	\$ 164.85
	11	\$ 82.
	15	\$3,467.04
	21	\$ 182.77

Toutefois, la défense, représentée par Me Raymond Daoust a exigé de cet employé qu'il apporte les autres états de comptes antérieurs de M. Dupuis. - M. Latour - Quant au troisième employé de banque, ce fut M. André Latour, gérant-adjoint de la succursale de la Banque Canadienne Nationale, à Saint-Jean. Ce dernier a déclaré qu'à la fin d'avril 1961, l'état de compte de M. Dupuis était au débit de \$286.04. M. Latour a aussi relaté le fait que M. Dupuis avait fait transférer des chèques de créances provenant de son indemnité parlementaire du 1er juin 1959 à juin 1962, se chiffant dans l'ordre de \$25,000. Puis, il a complété son témoignage en affirmant qu'à la fin d'avril 1961, l'état de compte mentionnait qu'un emprunt au montant de \$7,225. n'avait pas encore été remboursé. - M. Lanoue - Enfin, ce fut le témoin Roger L. Lanoue qui a été appelé à rendre témoignage. Mais, ce dernier a du se retirer du box et ce n'est que ce matin que le juge André Régner décidera s'il pourra venir dire au tribunal certains faits qui se seraient déroulés à sa demeure, vers le 7 mai 1961, en présence de son frère, M. Guy Lanoue.

Procès remis

ST-JEAN -- Le procès expéditif de Jean Goyette a été remis pour la forme au 3 mai prochain. Lors de l'appel des causes de la couronne hier matin, le procureur de la couronne, Me Jean Frédéric a demandé que ce procès soit remis pour la forme au 3 mai. Le procureur de l'inculpé, Me Roland Tremblay a accepté la demande du procureur de la couronne. Goyette doit répondre à une accusation d'avoir pénétré illégalement au Couvent des Soeurs, à Iberville, il y a plusieurs mois déjà.

Niro devra revenir le 3 mai pour son procès

ST-JEAN -- Michel Niro, accusé d'assaut sur une personne, a vu son procès ajourné pour la forme seulement au 3 mai prochain, hier, par le magistrat André Régner. La poursuite est représentée par Me Jean Frédéric et la défense est faite par Me Paul Papineau.

Une tradition bien de chez nous

Une fois l'an, au Québec, on aime bien se sucrer le bec! C'est une vieille tradition bien de chez nous... un peu comme le gros gin CROIX D'OR que l'on préfère partout.

LES DISTILLERIES MELCHERS LIMITÉE
Berthierville, Qué.
La distillerie canadienne-française au service du Québec depuis 1898

Enquête ajournée

ST-JEAN -- L'enquête préliminaire de Gaétan Boucher a été fixée pour la forme au 3 mai, hier matin, par le juge André Régner. Ce jeune homme doit répondre à une plainte de négligence criminelle au volant de son automobile, lorsqu'il aurait causé la mort des deux frères Marcel, il y a quelques mois. C'est Me Claude Lauzon qui représente les intérêts de l'accusé et Me Jean Frédéric agit comme procureur de la couronne.

DES CHANGEMENTS POUR LES ABONNES DU TELEPHONE A L'ACADIE ET ST-JACQUES

ST-JEAN -- Les abonnés de la compagnie de téléphone Bell du Canada de l'Acadie et Saint-Jacques le Mineur auront le même choix de lignes téléphoniques que ceux de Saint-Jean à compter du 16 avril prochain. La mise en vigueur de ce nouveau service répondra à la demande de la grande majorité des abonnés de ces deux localités.

"Dorénavant, a expliqué M. E. A. Saucier, gérant local de la Compagnie les abonnés desservis actuellement par des lignes à plusieurs abonnés qui désirent le service téléphonique à ligne individuelle ou à deux abonnés n'auront qu'un léger supplément à payer. Les usagés déjà abonnés à une ligne individuelle relieront à Saint-

Jean bénéficieront d'une baisse de taux importante, selon les affirmations de M. Saucier. Tel qu'approuvé par la Commission des transports du Canada, les abonnés de ces deux localités seront maintenant sujets aux taux en vigueur à Saint-Jean, plus un surplus fixée à 30 cents pour une ligne individuelle et 20 cents pour une ligne double dans le cas des abonnés

de l'Acadie. Le surplus pour les abonnés de Saint-Jacques le Mineur sera porté à 45 cents ou 35 cents selon la ligne utilisée. Le gérant de la compagnie Bell du Canada a signalé que 93% des abonnés de l'Acadie et 80% de ceux de Saint-Jacques le Mineur se prévaudront de ce nouveau service.

Vendredi Saint

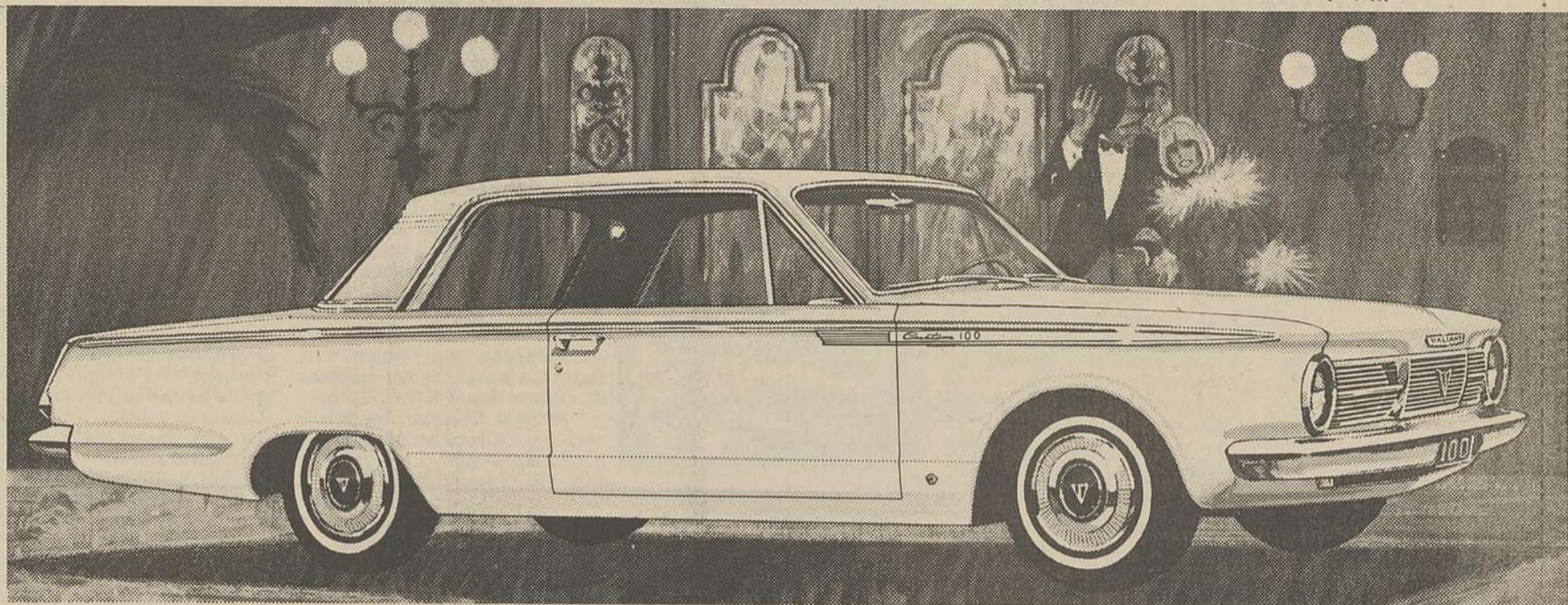
La livraison postale ne s'effectuera pas

ST-JEAN -- Les services postaux seront temporairement suspendus à l'occasion de la fête du Vendredi Saint. La salle des cases postales sera ouverte de 8h. a.m. à 5h. p.m.. La levée des boîtes aux lettres de rues se fera selon l'horaire du dimanche. Les bureaux auxiliaires seront fermés et il n'y aura pas de service sur la route rurale. Les dépêches seront acheminées au bureau principal jusqu'à 6h. p.m.. La succursale postale d'Iberville sera fermée toute la journée. Lundi de Pâques, le 19 avril, un service complet et régulier sera donné avec livraison par facteurs et service aux guichets, etc...

Le Vendredi Saint, le 16 avril, sera observé comme congé statutaire et le service suivant donné ce jour-là, il n'y aura pas de service de livraison par facteurs. Les guichets seront fermés toute la journée.

La salle des cases postales sera ouverte de 8h. a.m. à 5h. p.m.. La levée des boîtes aux lettres de rues se fera selon l'horaire du dimanche. Les bureaux auxiliaires seront fermés et il n'y aura pas de service sur la route rurale. Les dépêches seront acheminées au bureau principal jusqu'à 6h. p.m.. La succursale postale d'Iberville sera fermée toute la journée.

Lundi de Pâques, le 19 avril, un service complet et régulier sera donné avec livraison par facteurs et service aux guichets, etc...



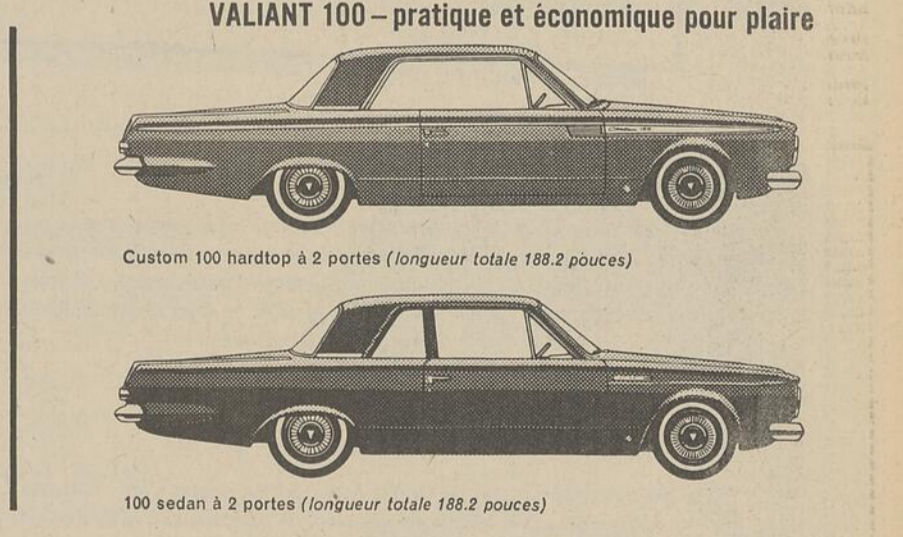
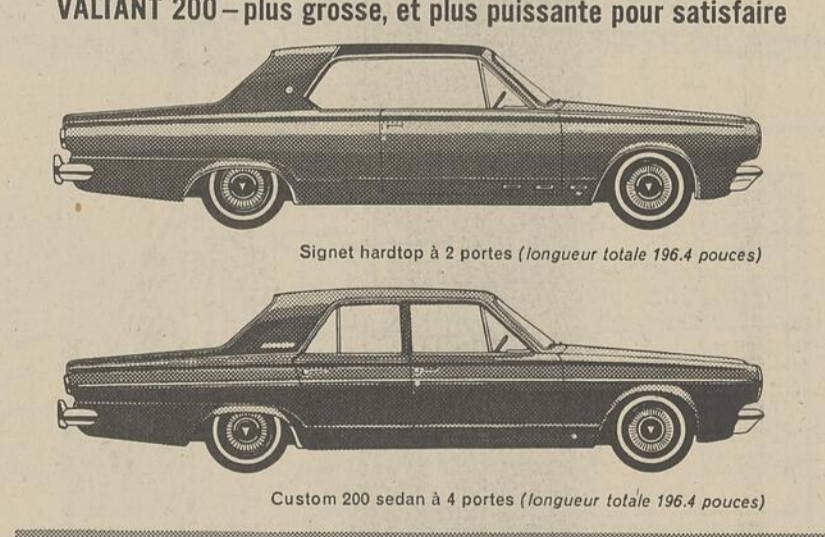
Valiant 100 : pratique et économique pour plaire



Valiant 200 : plus grosse, plus puissante pour satisfaire

Depuis plusieurs années, la valeur de la Valiant est insurpassable et le choix aussi! En effet, quel choix pour vous! Il existe deux nouvelles séries complètes de Valiant, la nouvelle série Valiant 100 pour ceux qui aiment le beau mais qui ont un budget limité et aussi la nouvelle série VALIANT 200 - plus grosse, et plus puissante pour satisfaire

Valiant 200 pour ceux qui aiment épater tout en demeurant dans une catégorie "raisonnable". En tout, vous pouvez maintenant choisir entre 30 Valiant avec moteurs 6 et V8, des hardtops, des sedans, des décapotables et des station-wagons. N'est-ce pas merveilleux? Alors comblez votre désir chez le vendeur Valiant de votre localité.



et évidemment la **Barracuda**

Si vous désirez vraiment une allure sportive (avec le confort et la commodité d'une voiture familiale) arrêtez votre choix sur la Barracuda, la nouvelle réalisation remarquable de Valiant.

en '65, la valeur de la Valiant est insurpassable et le choix aussi

CHRYSLER CANADA LTD. LES AUTOS AVEC LA GARANTIE DE 5 ANS-50,000 MILLES DU "ROUAGE D'ENTRAINEMENT"

Potvin & Fils Enr. 531 Principale Granby, P.Q.

Fernand Marchand Auto Ltée 451 Bourgogne, Ville de Chambly, P.Q.

Maheu Automobile Inc. R.R. # 4, Granby, P.Q.

Garage Marieville Inc. 421 Chambly, Marieville, P.Q.

AUTOS USAGÉES de Qualité

AUTOS USAGÉES Dependable

Le premier ministre Lesage a ignoré la profession médicale

MONTREAL - "Le premier ministre, l'honorable Jean Lesage pose un premier geste de nature à faire revivre au Québec les événements disgracieux provoqués en certains pays par des conflits opposant la profession médicale à l'Etat, déclare dans un communiqué la Fédération des omnipraticiens du Québec".

"La semaine dernière, lors de la création du comité d'assurance-santé, le premier ministre a ignoré totalement la profession médicale choisissant de ne pas faire appel à ses représentants officiels pour coopérer à cette étape préliminaire mais essentielle".

"En Belgique et en Saskat-

chewan, on remarque également l'absence de représentants autorisés de la profession médicale aux étapes préliminaires de l'établissement d'un régime universel d'assurance-santé".

"Tout récemment, le 27 mars, la Fédération des omnipraticiens du Québec déclarait que "Le médecin lorsqu'il s'agit de la distribution des services médicaux, demeure le grand responsable du diagnostic et du traitement. Il doit jouer un rôle primordial dans le choix des modes d'application de tout régime éventuel".

"De plus, l'analyse du coût total des services de santé personnels prévus pour 1971

fait voir que 85% de la somme totale sera utilisée pour le paiement des services médicaux et hospitaliers".

"Notre Fédération a aussi rappelé, d'accord sur ceci avec les recommandations de la Commission Hall, que l'administration des futurs services de santé devrait être confiée à des Commissions sanitaires provinciales composées entre autres de représentants de la profession médicale choisis par elle, si l'on veut atténuer les dangers du totalitarisme étatique".

"Nous sommes d'avis que la création par le gouvernement de tout comité chargé, à quelque stade que ce soit, d'étudier ou de recommander des mesures concernant l'assurance-santé doit prévoir des représentants de la profession médicale choisis par elle si l'on veut éviter des conflits inutiles et établir dans l'harmonie, des organismes responsables de la distribution des services de santé".

LA COMMISSION SCOLAIRE ENGAGE 2 SPÉCIALISTES

GRANBY -- La Commission scolaire catholique de Granby a procédé à l'embauchage de deux spécialistes, au cours de la dernière réunion mensuelle régulière de l'organisme.

M. Gaston Brosseau, actuellement finissant à la Faculté de psychologie de l'Université de Sherbrooke, a été engagé comme psychologue scolaire pour l'enseignement primaire, à compter du 17 mai prochain.

M. Brosseau succédera à M. Gaétan Langlois qui a soumis sa démission après un séjour d'un an en notre ville. M. Bros-

seau est originaire de Granby; il est le fils de M. et de Mme Aldéi Brosseau, rue St-Jacques. Le traitement de M. Brosseau sera de \$6,000 par an, plus \$500 pour frais de déplacement.

Les commissaires engageaient également un instructeur en éducation physique. C'est M. Michel Dion, d'Ottawa qui fut choisi pour occuper ces fonctions. A cause de sa compétence particulière et de son futur emploi spécialisé, M. Dion touchera un traitement annuel de \$5,500.



Subvention de \$325,000 à la faculté de médecine et au Centre médical de l'U. de S.

SHERBROOKE PC - La Fondation américaine Kellogg a accordé une subvention de \$325,000 à la faculté de médecine et au Centre médical de l'Université de Sherbrooke.

La nouvelle a été annoncée hier après-midi, par le doyen de la faculté, le Dr Gérard LaSalle, au cours d'une conférence de presse tenue au Pavillon St-Georges, où sera installé

le Centre médical qui y sera rattaché.

Elle rendra possible, dès la première année, la réunion d'une équipe de spécialistes pour la planification des programmes, le choix des équipements nécessaires à l'enseignement et la solution des problèmes d'organisation.

Avant même que les travaux de construction ne soient complètement terminés, il sera

possible, à même le montant de cet octroi, de recruter et d'engager certains chefs de départements et des professeurs.

Faculté de \$21,000,000

Le Dr LaSalle s'est dit convaincu que l'aide de la fondation Kellogg favorisera des stages d'observation dans divers centres d'éducation médicale au Canada comme aux Etats-Unis.

De plus, \$50,000 serviront à l'acquisition de volumes et de documents pour la bibliothèque.

"L'Université de Sherbrooke, a dit le Dr LaSalle, est la première université à recevoir l'aide de la fondation Kellogg pour une faculté de ce genre".

La C. de Commerce tiendra son assemblée mercredi le 28 avril

GRANBY -- La Chambre de commerce du district de Granby tiendra sa prochaine assemblée régulière mensuelle mercredi le 28 avril, sous la présidence de M. Edgar Hevey, au Club Social, rue Elgin, à Granby. La réunion sera précédée d'un souper qui sera servi à 6h. 30. L'assemblée aura alors à approuver la formation du comité de nominations. Ce comité formé de six membres désignés par le conseil d'administration et de trois membres choisis par l'assemblée générale préparera la liste des membres susceptibles d'occuper les différents postes au sein de l'exécutif en prévision des élections qui doivent avoir lieu en juin.

Les six clichés tiendra sa réunion jeudi le 22 avril

GRANBY - M. Donat Rousseau, contrôleur de la cité de Granby, faisant suite à la demande du conseil, a informé le maire et les échevins que le coût de préparations des six clichés nécessaires à l'impression de cartes au armoiries de la cité s'élevait à \$350.

La cité cherchera à obtenir de meilleurs prix.

Le Conseil central tiendra sa réunion jeudi le 22 avril

GRANBY -- Le Conseil central des syndicats nationaux de Granby tiendra son assemblée régulière mensuelle jeudi le 22 avril, à 7 h. 30 p.m., sous la présidence de M. Ludovic Rousseau, en la salle de l'édifice du Conseil central, rue St-Jacques, à Granby.

La réunion a habituellement lieu le troisième jeudi du mois. Mais puisque c'est aujourd'hui Jeudi Saint, les dirigeants du Conseil central ont décidé de remettre l'Assemblée au quatrième jeudi du mois, soit le 22 avril.

Le renouvellement de votre PERMIS de CONDUIRE:



c'est aussi simple que ça!

TOUS LES PERMIS DE CONDUIRE DOIVENT ÊTRE RENOUELÉS AVANT LE 1er JUIN PROCHAIN.

DEMANDE DE RENOUELEMENT D'UN PERMIS DE CONDUIRE
APPLICATION TO RENEW A DRIVING PERMIT

PAUL ROBERT
924 CHEMIN STE FOY
QUEBEC

NO. 21 04 41 M VERT
DATE OF BIRTH: 21 04 41 M VERT
SEX: M
EYES: VERT
HEIGHT: 506
DATE OF EXPIRATION: 21 04 67

JE DÉCLARE QUE LES RENSEIGNEMENTS DONNÉS SUR CETTE FORMULE SONT VRAIS.
I, THE UNDERSIGNED, STATE THAT THE INFORMATION GIVEN IN THIS FORM IS TRUE.

SIGNATURE: Robert Paul
DATE: 19 avril 1965

renouvellement

Vous recevrez par la poste une formule de renouvellement. (Vous l'avez peut-être déjà en main). Remplissez-la en suivant les instructions qui l'accompagnent et retournez le tout immédiatement par la poste. (Si vous n'avez pas reçu votre formule le 20 avril, veuillez en faire la demande au Bureau des Véhicules Automobiles le plus rapproché).

innovations!

Tous les permis de conduire seront livrés par la poste. Votre nouveau permis sera valide jusqu'à votre anniversaire de naissance en 1967 et sera renouvelable tous les deux ans le jour de votre anniversaire. Si vous changez d'adresse, vous n'aurez plus à vous rendre au bureau d'émission; vous n'aurez qu'à remplir le talon détachable de votre permis et le faire parvenir au Bureau Central des Véhicules Automobiles à Québec. Vous inscrivez vous-même votre nouvelle adresse à l'endroit indiqué à l'endos de votre nouveau permis.

IMPORTANT: Ne détachez pas le talon du permis à moins de changement d'adresse.

et en 1967?

Vous recevrez une formule de renouvellement environ un mois avant votre anniversaire de naissance et il en sera ainsi à tous les deux ans. MAIS n'oubliez pas que vous devez renouveler votre permis actuel avant le 1er juin prochain. N'attendez pas à la dernière minute. Remplissez et retournez immédiatement votre formule de renouvellement.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS DU QUÉBEC

Claire Kirkland-Casgrain, Ministre.
Roland Baribeau, Directeur du Bureau des Véhicules Automobiles.
Jacques Verreault, Sous-ministre.

PERMIS DE CONDUIRE - DRIVER'S PERMIT

NO PERMIS - PERMIT NO. P4007210441
CAT. 0 REST. 1
DATE OF BIRTH: 21 04 41 M VERT
SEX: M
EYES: VERT
HEIGHT: 506
DATE OF EXPIRATION: 21 04 67

PAUL ROBERT
924 CHEMIN STE FOY
QUEBEC

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS
BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES
MOTOR VEHICLE BUREAU

TELEVISION C B F T CANAL 2

JEUDI	VENREDI	SAMEDI
9:00 Mire	10:00 Musique	8:30 Musique
10:00 Musique	11:00 "Tu es Pierre"	9:15 Cours Universitaires
11:00 Long Métrage	12:15 Téléjournal	10:00 Cours Universitaires
12:55 Téléjournal	1:00 Long Métrage	10:45 Cours Universitaires
1:00 Long Métrage	3:00 "Dieu s'est fait homme"	11:30 Tour de terre
2:00 La Bonne Pourschette	4:00 Bidino	12:00 Le Souris verte
4:00 Bidino		12:30 Pépino
4:30 La Boîte à Surprise		1:00 Golf et tennis sur table
5:00 Les Cadets de la forêt	5:00 Office du Vendredi saint	2:00 Elles
6:00 Jumeau Orlé	7:00 Téléjournal	2:30 Tiro l'Aiguille
6:30 Téléjournal	7:30 Nouvelles du sport	3:00 F-M-A
6:50 Nouvelles du sport	8:00 "C'est l'histoire"	4:00 Les uns les autres
7:00 Aujourd'hui	8:30 Crucifixus	4:30 Images en tête
8:00 Les Éliminatoires du hockey	8:30 Dieu a besoin des hommes	6:30 Téléjournal
10:15 Sports-Nord	10:30 Téléjournal	7:00 Jeunes Obligés
10:45 Téléjournal	10:45 Supplément régional	7:30 Thierry la Fronde
11:00 Supplément régional	10:54 Nouvelles du sport	8:00 A communiquer
11:10 Nouvelles régionales	11:30 Les Couches-tard	8:30 Les uns les autres
11:15 La Nouvelle-Écosse/Vatican II	11:30 Le Troc de santé	10:45 Téléjournal
	Thérèse	11:00 Nouvelles du sport
		11:05 Cinéma
		"Il faisait nuit à Rome"

CHLT CANAL 7

JEUDI	VENREDI	SAMEDI
7:30 Mire et Musique	11:00 Musique Religieuse	11:00 Un coin du Paradis
8:15 Première Édition	1:00 Long Métrage	11:30 Tour de terre
8:30 Pipe de Plâtre	3:00 Et Dieu s'est fait Homme	12:00 La Souris verte
9:00 Cinéma du Matin	5:00 Office du Vendredi-Saint	1:00 Le Golf et tennis sur table
10:30 Téléjournal		2:00 Elles
11:00 Coq au 7		2:30 Tiro l'Aiguille
12:00 Tentez votre chance	7:00 Téléjournal	3:00 A communiquer
12:30 Dernière Édition	7:15 La Méthode	4:00 Les uns les autres
12:45 La Méthode	7:30 Édition Sportive	4:30 Théâtre à la télévision
12:55 Mire et Musique	7:30 Édition Religieuse	5:00 Images en tête
1:00 Votre Pot Pourri		6:00 Les Jeunes Talents
2:00 Kermesse	8:00 Crucifixus	
2:45 Propos Féminins	8:30 Dieu a besoin des hommes	
3:00 La Bonne Pourschette	10:30 Téléjournal	
3:30 Le Quotidien Magique		
4:00 Bidino		
4:30 La Boîte à Surprise		
5:00 Cadets de la forêt		
5:30 Les Boucaniers		
6:00 Les Boues-en-Train	10:45 Dernière Édition	6:30 Téléjournal
6:30 Téléjournal	12:30 Sign-Off - Ferneture	6:45 La Méthode
6:45 La Méthode		7:00 Édition Sportive
6:50 Dernière Édition		7:00 Théâtre à la télévision
7:00 Une Ombre pas l'autre		8:00 A communiquer
7:30 Disque 7		
8:00 Sports-Nord		
8:30 Éliminatoires du hockey		
9:00 Mire et Musique		
9:15 Première Édition		
9:30 Cinéma du Matin		
10:30 Téléjournal		
11:00 Cinéma 7		
12:30 Sign-Off - Ferneture		

CFTM CANAL 10

JEUDI	VENREDI	SAMEDI
9:00 Mire - Musique	9:00 Mire - Musique	8:30 Mire
9:30 Bim l'Étonnant	9:30 Bim l'Étonnant	9:00 Mire l'Étonnant
10:30 Cinéma - Matin	10:30 Cinéma - Matin	9:45 Manchettes - Horaire
10:30 Manchettes - Horaire	12:00 Manchettes - Horaire	10:00 Télé-Robin
12:15 Le Matin	12:15 Le Matin	10:30 Bon Pied bon œil
2:00 Super - Bingo	2:00 Super - Bingo	11:30 Les Quatre Justiciers
2:30 Bon Après - Midi	2:30 Bon Après - Midi	12:00 Les Artistes
4:00 Diffusion de l'Évangile	4:00 Diffusion de l'Évangile	2:00 Sur le matelas
4:30 Zoo du Capitaine Bonhomme	4:30 Zoo du Capitaine Bonhomme	2:30 Le Japon Aujourd'hui
5:30 Sur demande	5:30 Sur demande	3:00 Cinéma
6:00 Télé - Métro	6:00 Télé - Métro	4:30 La Rampe Sportive
6:30 Sport - Images	6:30 Sport - Images	5:00 Cinéma
7:00 Dernière Heure	7:00 Dernière Heure	5:30 Aventures dans les Iles
7:15 Cinéma - Roman	7:15 Cinéma - Roman	6:00 C'est arrivé ce soir-matin
7:30 M. de Passe	7:30 M. de Passe	7:00 Jeunesse d'aujourd'hui
8:00 A la Catalogne	8:00 A la Catalogne	8:00 Comment, Pourquoi?
10:00 Adam ou Eve	10:00 Adam ou Eve	8:30 Les Grands Spectacles
10:30 Mon Coeur est un Violon	10:30 Mon Coeur est un Violon	10:30 Amour des lacs et orgue
10:45 Dernière Heure	10:45 Dernière Heure	10:45 Dernière Heure
11:00 La Ronde des Sports	11:00 La Ronde des Sports	11:00 La Ronde des Sports
11:15 Cinéma	11:15 Cinéma	11:15 Cinéma
12:40 Ferneture	12:40 Ferneture	12:40 Ferneture

CBMT CANAL 6

JEUDI	VENREDI	SAMEDI
9:00 Today on CBMT	9:00 Today on CBMT	9:00 Fest Patterns and Music
10:00 Canadian Schools Telecast	10:00 Learning for Companions	9:26 Today on CBMT
10:30 Across Canada	10:30 Across Canada	9:30 University Credit Course
11:00 Friendly Giant	11:00 Friendly Giant	10:00 Mire et Musique
11:15 Chez Hélène	11:15 Chez Hélène	10:30 The Oregon Trail
11:30 Butterfist Square	11:30 Butterfist Square	11:00 Beverly Hills
11:50 News	11:50 News	12:00 Three-Star Bowling
12:00 Studio 41	12:00 Studio 41	1:00 Cuisine
12:30 Calendar	1:30 Movie Matinée: "Five Fingers"	1:30 Sports Magazine
1:30 Movie Matinée: "Five Fingers"	3:00 Beldin the Lamb	2:00 World of Sports
3:00 Moment of Truth	3:30 The Thirty	3:00 World of Sports
3:30 Take Thirty	4:00 The Exhalation of Water	4:00 Teen '65
4:00 As the World Turns	4:31 Razzle Dazzle	5:00 Forest Rangers
4:31 Razzle Dazzle	5:00 The King's Oath	5:30 Bugs Bunny
5:00 Magilla Gorilla	5:30 This Friday	6:01 Country Time
5:30 Music Hop	6:00 Art in the Western World	6:30 Short Films from Euroco
6:00 Reach for the Top	6:30 A Secret Joy	6:45 CBC TV News
6:30 Across Canada	7:01 CBC Evening News	7:00 Beverly Hills
7:00 Sports with Doug Smith	7:30 Sports with Doug Smith	7:30 The Saint
7:25 Sports with Doug Smith	7:30 Leonardo da Vinci	8:30 NHL Hockey
7:50 Candid Camera	8:00 The Man Born to Be King	10:45 Time Out for Sports
8:00 Gomer Pyle, USMC	8:30 Telescope	11:00 CBC TV News
8:30 The Serial	10:00 The Journey	11:00 Final Edition
9:00 The Deceivers	11:00 CBC TV News	11:15 Pulse
10:00 The Rogues	11:14 Viewpoint	11:35 Pajama Playhouse
11:00 CBC TV News	11:21 Final Edition	11:45 Pulse
11:14 Viewpoint	11:29 Sports Final	11:55 Pajama Playhouse
11:21 Final Edition	11:41 Friday Frontiers: "Constance and the Cross"	12:00 Newsroom 12-Meditation
11:29 Sports Final		11:37 Film Favorites
11:36 Thursday Showcase:		

CFCF CANAL 12

JEUDI	VENREDI	SAMEDI
9:30 Meditation	9:30 Meditation	9:30 The Sound of Twelve
9:35 Coffee Break	9:35 Coffee Break	9:35 Meditation Newsroom 12
10:00 The Liberal Arts	10:00 The Liberal Arts	10:00 The O'Wanagler
10:30 Romper Room	10:30 Romper Room	11:30 Woody Woodpecker
11:00 Ed Allen Time	11:00 Ed Allen Time	12:00 En France
11:49 Abscambra	12:00 Lunchtime Little Theatre	
12:00 Lunchtime Little Theatre	12:45 Dear Charlotte	
12:45 Dear Charlotte	1:00 Channel 12 Theatre	
1:00 Channel 12 Theatre	1:30 The James Beard Show	1:00 Uncle Bobby
1:30 The James Beard Show	3:00 People in Conflict	2:00 Wrestling
3:00 People in Conflict	3:30 It's your move	3:00 Saturday at the Movies
3:30 It's your move	4:00 Four of a kind	4:00 The O'Wanagler
4:00 Four of a kind	4:30 Surprise Party	4:30 Wide World of Sports
4:30 Surprise Party	5:00 Family Theatre	6:00 Like Young
5:00 Family Theatre	6:30 Pulse	7:00 Voyage to the bottom of the Sea
6:30 Pulse	7:00 Country Music Hall	
7:00 Country Music Hall	7:30 The Andy Griffith Show	
7:30 The Andy Griffith Show	8:00 Double Your Money	
8:00 Double Your Money	8:30 McHale's Navy	8:00 Academy performance
8:30 McHale's Navy	9:00 The Dick Van Dyke Show	"April Love"
9:00 The Dick Van Dyke Show	9:30 Peyton Place	10:00 The Avengers
9:30 Peyton Place	10:00 Combat 1	11:00 National News
10:00 Combat 1	11:00 National News	11:15 Pulse
11:00 National News	11:15 Pulse	11:35 Pajama Playhouse
11:15 Pulse	11:35 Pajama Playhouse	"Up Climb the Highest Mountains"
11:35 Pajama Playhouse	1:00 Newsroom 12-Meditation	1:00 Newsroom 12-Meditation
1:00 Newsroom 12-Meditation		

Une mise Dans le Vent...

Les toutes dernières nouveautés dont le

NOUVEAU BLEU

et les nouvelles teintes printanières que vous trouverez à la Mercerie Gagnon & Boivin

PROFITEZ DES AVANTAGES DE NOTRE PLAN BUDGETAIRE

Nous désirons souhaiter à notre clientèle de Joyeuses Pâques

NOUVEAUX IMPERMEABLES Croydon - Rain Master et Target Sportswear à Prix populaire

19.95 dans les plus nouvelles teintes

Choisissez dès maintenant votre complet pour Pâques

Mercerie Gagnon et Boivin

Charles Gagnon et Henri Boivin, co-propriétaires
SPECIALISTES DE LA CONFECTION SUR MESURE

338 a PRINCIPALE GRANBY TEL: 378-5545

Bric-à-brac

ST-JEAN -- Une vente de "bric à brac" se tiendra sous les auspices des congrégations pieuses de la paroisse Notre-Dame-Auxiliaire, au profit de la Saint-Vincent-de-Paul féminine de cette paroisse.

Cette vente aura lieu à l'ancienne salle des pompiers, située à l'angle des rues Longueuil et du marché.

Les dates sont les suivantes: vendredi, 23 avril, de 1h. p.m. à 5h. p.m. et de 6h.30 p.m. à 9h. p.m.; samedi, 24 avril de 8h. a.m. à 5h. p.m.

Riches, moins riches ou pauvres, tous y trouveront quelques choses pour les satisfaire

Soirée récréative dimanche soir le 18

NAPIERVILLE (DNC) -- A Napierville, dimanche le 18 avril, à 8h. p.m. le "Navi-gateur" organise une soirée dansante.

A cette occasion, une invitation est lancée à toute la population de Napierville et des régions environnantes.

Cette soirée aura lieu à l'école secondaire de Napierville. Un orchestre connu "Les Vicentes de Napierville" saura vous distraire.

Un emprunt de \$309,000 à Iberville

IBERVILLE -- La ville d'Iberville se propose de contracter un emprunt au montant de \$309,000, pour les fins de consolidation de dette, aqueduc et égouts, fins industrielles.

Les soumissions, en vue de cette émission d'obligations, seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mardi, le 20 avril, à 8 heures p.m., à l'hôtel de ville d'Iberville.

LA BIBLE VOUS PARLE

Ne contristez pas l'Esprit Saint de Dieu qui vous a marqués de son sceau pour le jour de la rédemption. (Eph 4, 30)

Suggestions pour améliorer la circulation, à Saint-Jean

ST-JEAN -- L'administration municipale de Saint-Jean a été saisie lors de sa séance régulière d'avril, du rapport de la Commission d'enquête sur la circulation, présidée par l'échevin Jacques Beuregard.

Parmi ces recommandations, en voici quelques-unes: **SYNCHRONISATION DES FEUX DE CIRCULATION**

La Commission recommande que les feux de circulation des rues St-Jacques et Boul. du Séminaire soient synchronisés afin de dégager le trafic plus rapidement.

ARRONDISSEMENT DES COINS DE SALABERRY ET NOTRE-DAME

La Commission recommande que des pourparlers soient entamés avec les autorités du gou-

vernement Provincial dans le but d'obtenir de ceux-ci une liste de terrain sur les deux coins des rues De Salaberry et Notre-Dame afin d'arrondir ces derniers et faciliter ainsi le tournage à ces deux intersections et permettant ainsi une meilleure visibilité aux automobilistes venant de la rue De Salaberry et s'engageant sur St-Charles.

FEUX DE CIRCULATION COINS ST-CHARLES ET SEMINAIRE

Si il était décidé de rendre la rue St-Charles sens unique la Commission recommande que des feux de circulation soient posés à cette intersection et qu'une flèche soit installée sur ces derniers afin de permettre un tournage à droite en tout temps.

PARCOMETRES SUR LE TERRAIN DE STATIONNEMENT DE L'HOTEL DE VILLE

La Commission vous suggère de voir à l'installation de parcomètres sur le terrain de stationnement situé à l'arrière de l'hôtel de ville. Cette mesure est préconisée dans le but d'éviter les abus causés par les nombreux automobilistes qui empruntent ce terrain pour garer leur voiture à la journée longue quand ce n'est pas à la semaine longue. Ces parcomètres devront avoir une durée maximum de 5 heures à raison de 5 ¢ l'heure, et devront être gratuits les soirs, dimanches et jours de fêtes.

ENSEIGNES INDICANT ST-JEAN COMMERCIAL ET MONTREAL VOIE RAPIDE

Une enseigne indiquant le centre commercial de la cité devrait être installée sur le terre-plein du Blvd. du Séminaire à la hauteur de la rue St-Jacques accompagnée d'une autre lisant "U.S.A. route 9B" ces indications suivies de flèches de direction. Un autre panneau installé sur la route 9B à la hauteur du Blvd. Boveri devrait lire "Montréal Voie Rapide" et "St-Jean Commercial" avec flèches d'indications appropriées. (La Chambre de commerce locale possède déjà cette dernière enseigne qu'elle met à la disposition de la Cité).

UNIFORMISATION DES SIGNAUX DE CIRCULATION

La Commission recommande l'uniformisation des signaux de circulation à travers la Cité. L'endroit appelé Village Suisse est muni d'enseignes non réglementaires et à plusieurs endroits il est assez fréquent de voir des signaux "Arrêt-Stop" ou des flèches de direction fixés à des arbres ou poteaux de téléphones. Il vous est donc suggéré l'usage de poteaux en acier de préférence à des poteaux de bois qui se défrichent et deviennent en état de putréfaction après un certain temps.

SIGNAUX LUMINEUX AUX PASSAGES A NIVEAU

Afin de donner suite à de nombreuses lettres de la part de la Commission des Transports du Canada la Commission recommande l'utilisation et l'installation de signaux aux passages à niveau des rues Collin, Notre-Dame, Laurier et De Salaberry. La Commission a reconnu le danger existant dans une cité desservie par les Chemins de Fer et en est venue à la conclusion que la vie des citoyens vaut plus que les quelques dollars qu'il en coûterait à la Cité pour installer des signaux lumineux. Elle vous recommande donc l'installation de ces derniers en procédant par étape afin de ne pas trop grever le budget. De plus, recommandation vous est faite d'entreprendre des pourparlers auprès des autorités du C.P.R. afin de faire déménager la gare du C.P.R. qui se trouve pré-

On recommande au conseil d'étudier les "arrêts"

ST-JEAN -- Le rapport soumis par la Commission d'enquête sur la circulation invite les membres de l'administration municipale à étudier les "arrêts" sur les différentes rues de notre ville.

Voici ces recommandations:

ST-CHARLES
La commission vous recommande que le stop sur cette rue situé à la hauteur de Jacques-Cartier soit enlevé ainsi que celui qui se trouve à la hauteur de la rue Cousin afin que le trafic ne soit pas constamment arrêté sur cette artère si celle-ci devient sens unique.

NOTRE-DAME
L'arrêt-stop installé sur cette rue à la hauteur de St-Paul devrait être enlevé si celle-ci est déclarée sens unique, de plus, le stop à cette intersection a été posé sans jamais être passé aux règlements.

MERCER
La recommandation vous est faite par la commission de voir à faire enlever le stop qui se trouve du côté est de la rue

Mercier à la hauteur du Boul. Montclam et aussi celui qui se trouve à la hauteur de la rue Foch à cause de la difficulté qu'ont les automobilistes à monter la pente de la voie du C.P.R. en hiver.

SIGNAUX "ARRET-STOP" DEJA INSTALLES A ETRE REGLEMENTES

La commission recommande que les signaux "Arrêt-Stop" suivants qui sont déjà installés soient passés aux règlements: Sur Victoria à la hauteur de Champlain, sur Place du Marché à la hauteur de Champlain, du côté nord de Longueuil à la hauteur de St-Jacques, des côtés nord et sud de Collin à la hauteur de St-Jacques, sur St-Pierre du côté nord de St-Jacques, sur Cousin des côtés nord et sud de St-Charles, sur Bouthillier des côtés nord et sud de Frontenac, sur Frontenac du côté est du boul. du Séminaire, sur le côté ouest de MacKenzie King à la hauteur de la rue Frontenac, des côtés - est et ouest de Fortin à la hauteur de St-Pierre, du côté sud de St-Paul à la hauteur de Cham-

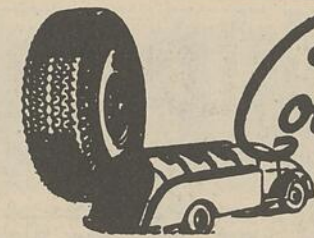
plain, des deux côtés de Grégoire à la hauteur de St-Louis, des deux côtés de Grégoire à la hauteur de St-Hubert, des deux côtés de Labrèche à la hauteur de St-Hubert, des deux côtés de St-Denis à la hauteur de Labrèche, du côté ouest de Dorchester à la hauteur de St-Michel, du côté nord de Latour à la hauteur de Raymond, du côté ouest de St-Laurent à la hauteur de Raymond.

BOUL. BOVERI
La commission vous recommande d'enlever l'arrêt sur cette rue à la hauteur de la rue Bouthillier, cette artère devant devenir une voie rapide pour le trafic se dirigeant vers Montréal reliant le Boul. du Séminaire à la route 9B.

RECOMMANDATIONS D'INSTALLER DES "ARRET-STOP"
La commission vous recommande de voir à l'installation de "stop aux intersections suivantes":

Sur St-Pierre du côté sud de St-Jacques, sur Trahan du côté sud à la hauteur de Mercier, sur Place du Marché du côté sud à la hauteur de Jacques-Cartier.

(Suite à la page 19)



Coulombe & Fils inc.



VOUS INVITE A VOIR LES NOUVEAUX PNEUS '65

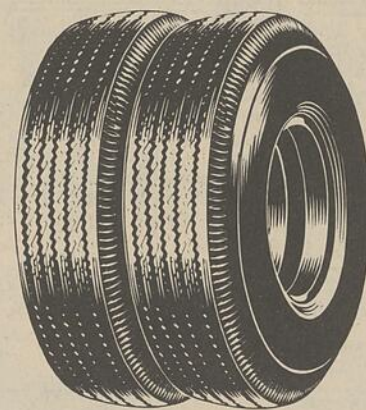
GOOD YEAR

EN MONTRE A NOTRE SALLE DE DEMONSTRATION



PLUS DE GENS ROULENT SUR DES "GOOD YEAR" QUE SUR TOUTE AUTRE MARQUE DE PNEU

VOUS VOYAGEZ BEAUCOUP!... VOUS AIMEZ LE CONFORT! VOUS VOULEZ LA SECURITE!



ALORS... DEMANDEZ DES

CUSTOM NYLON de "GOOD YEAR" chez Coulombe & Fils

PNEUS POUR CAMIONNETTES

Nous avons un choix de plusieurs modèles de pneus pour camionnettes. Choisissez la traction qui répond à vos besoins.

NOUS DONNONS DE GROSSES ALLOCATIONS D'ECHANGE

Nous avons un besoin URGENT de bons pneus usagés de toutes dimensions

Nous accorderons de GENEREUSES ALLOCATIONS D'ECHANGE



COULOMBE et FILS Inc.

Vulcanisation — Rechapage — Balancement de roues

Réparation de pneus

226, rue ROBINSON (angle Notre-Dame)

TEL. 378-3966

GRANBY



Elle ne voulait rien savoir lorsque nous parlions de silencieux à revêtement de céramique, de bain complet anti-rouille, de construction monocoque entièrement soudée, de sièges inclinables, de toit insonorisé et de freins à double sécurité.

Pourtant, nous avons réussi à l'intéresser.



Elle nous écoute maintenant. La 2ème étape de la révolution Rambler a ajouté quelque chose de nouveau à toutes les caractéristiques ci-dessus, quelque chose qu'elle-même peut voir au premier coup d'oeil. Prenez l'Ambassador: une ligne nouvelle, prestigieuse—plus luxueusement habitable—une grosse voiture avec la fameuse garantie de qualité Rambler. Plus

longue, la nouvelle Ambassador peut être équipée d'une grande variété d'options hors-pair (il y en a 72) dont: freins à disque, sièges baquets inclinables et un moteur de haut-rendement, un V8 de 327 po. cu. (tant qu'on n'a pas vu le prix, on a du mal à

croire qu'il s'agit d'une Rambler). On peut choisir, maintenant, parmi un plus grand nombre de modèles: conduites intérieures, wagonnettes, "hardtops" et, bien sûr, décapotables. Rien d'étonnant à ce que l'Ambassador ait tellement attiré les regards ces derniers temps. Si vous êtes un de ceux que nous n'intéressons pas, avant, venez nous voir, maintenant.

Ambassador

Rambler

UN PRODUIT DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED

Voquez la Rambler American, la Classic de taille moyenne et la luxueuse Ambassador chez votre concessionnaire Rambler, dès aujourd'hui.

SHEFFORD AUTO SERVICE INC.
10, CHAPLEAU GRANBY

TEL.: 378-8471
MTL. UNI. -7815

COWANSVILLE
R.B. GARAGE ENR.

QU'EST-CE QUE LA VOIX DE L'EST

CARTES PROFESSIONNELLES

Gérard Legendre
COMPTABLE AGREE
135, Principale FR. 2-4821
GRANBY (10-1-84)

CARTES D'AFFAIRES

JEAN-PAUL MATTON
NOTAIRE
328, rue Principale, Granby
TEL.: 378-4112 (26457)

PRETS

en 1ère et 2ème hypothèques
● Résidentiels
● Commerciaux
● Industriels
● Prêts pour villa
● et campagne

Intérêts 6% - 25 ans, ristourne de 3%.

JEAN-PAUL MATTON
NOTAIRE
328, rue Principale, Granby
TEL.: 378-4112 (26457)

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques sur:

- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels
- Provenant de:
- Particuliers
- Compagnies
- d'assurances
- d'agences
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à:

JACQUES NOISEUX
ou **BERNARD TRUDEL**
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

Que cherchez-vous?

Allez droit au but!

Magasin Nouvelle - France

419 Notre-Dame, tél. 378-8255

Ferronnerie, peinture, appareils électriques, etc.

Réal BRODEUR, Gérant
E.-J. BRODEUR, prop.
Dépositaires des peintures

CONANT - ROBBIALAC
Pour mieux vous servir, nous disposons de tout à qualité supérieure.

Nos prix sont les plus bas en ville. (26517)

UN SALON MODELE

grâce à vos meubles modernisés.

- Rembourrage par des experts directement à la manufacture
- Satisfaction garantie
- Estimés gratuits

CHESTERFIELD

GRANBY - Tél.: 378-7101

GRANBY

TEL: FR. 2 - 5433

Propriétés à vendre

1 MAISON 2 logements, garage ainsi que 2 étages pouvant servir comme entrepôt, commerce ou industrie, située à 90 St-Charles sur terrain de 420 x 300 pi. S'adresser sur les lieux après 7.00 heures p.m. (27238)

Magasins à louer

MAGASIN à louer, environ 1.400 pieds de blancher. Libre le 1er mai. S'adresser: ROSAIRE BIENVENU, 233 AVE. DU PARC, GRANBY. (28865)

MAGASIN

situé à 22 Centre, Granby Superficie 30 pi. x 70 pi. - Chauffé - S'adresser: L. HARVEY, Tél.: 378-6297 ou 378-6252 (27285)

Chalets

A VENDRE: Chalet situé à 3 milles de Rachine, électricité, eau courante, gazon fait. S'adresser: 77 rue Hébert, tél.: 378-5809. (27146)

Terrains à vendre

A VENDRE: 2 terrains, un de 60 x 180 et l'autre de 45 x 85. S'adresser à 650 Denison ouest, Granby. Tél. 378-2829. (27247)

Terrains à vendre

150 TERRAINS à vendre situés au développement St-Jude, à Bonville, à Bronx, \$25 comptant et \$10 par mois. Aussi 2 chalets à louer par saison, tout équipé. S'adresser: Harvey, 526 St-François, Granby, tél.: 378-6297. (26874)

TERRAIN à vendre, coin St-Vallier et St-Jacques, 177' x 110', très bonne condition. Signalez: 372-5159. (27167)

TERRAIN à vendre, situé rue King, 50' x 100', très belle vue, entre 12.00 et 1.00 heures P.M. (27196)

3 TERRAINS situés près de la nouvelle école paroissiale St-Joseph, coin Bernier et Laurier, 1 terrain situé sur la ville, St-Charles Sud. Tél.: 372-4680 après 7.00 heures p.m. (27124)

Logements à louer

A 82 ELGIN: 6 pièces, moderne. A 85 ALEXANDRA: 5 1/2 pièces, chauffé, \$109, par mois, comprenant et \$10 par mois. Aussi 2 chalets à louer par saison, tout équipé. S'adresser: Harvey, 526 St-François, Granby, tél.: 378-6297. (26874)

1 MAISON à louer, 5 pièces, moderne, eau chaude, chauffage central, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parking. Prix: \$65 par mois. Pour info: tél.: 372-3811. (27283)

A LOUER: 2 logis 4 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, libre le 1er mai. Prix: \$75,00. Un 2 pièces, avec salle de bain, eau chaude fournie, \$35,00, près hôpital. S'adresser à 259 Parc, tél.: 372-4441. (27150)

LOGIS 4 1/2 pièces, un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

LOGIS 5 pièces, moderne, au 2ème étage, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, système de chauffage, 1er prix du dernier concours d'habitation. Prix: \$70 par mois, situé 480 St-Vincent. Tél.: 378-5916. (27287)

Chambres à louer

CHAMBRE à louer pour une ou deux personnes, à partir de \$5.00 par semaine, entrée libre, réfrigérateur, téléphone, poêle, 220 volts, douche. S'adresser Mme Rosa, tél.: 378-8414. (27222)

Chambres et pensions à louer

CHAMBRE à louer pour 2 personnes avec lit simple, bonne cuisine, place tranquille stationnement privé, accès au téléphone et à la télévision, pour homme de préférence. Signalez: 372-7257. (27271)

CHAMBRE et pension pour fille située à

ON DEMANDE

Consultants pour Granby et villes avoisinantes. Temps plein ou partiel. Domaine semi-médical, sans compétition, (pas de porte-en-porte). Possibilité de \$100 par semaine pour 8 heures de votre temps. Mariage, 25 ans et plus, permis, automobile, références. Les candidats devront subir un examen.

Faire application donnant détails à : Dépt. du personnel
C.P. 16, LONGUEUIL, P. Qué.
(27339)

ON DEMANDE

PREPOSE AUX ACHATS

POUR MANUFACTURIER LOCAL.

Il sera l'unique acheteur pour une entreprise d'ampleur moyenne, et sera sous la direction du

Gérant de Production

De préférence homme d'âge mûr, bilingue, avec expérience des affaires et capable de négocier et améliorer le système actuel du contrôle du matériel.

Faire application à **LINES BROTHERS (Canada) Ltd.**
C.P. 640, Waterloo, P. Qué.
(27332)

UNION CARBIDE CANADA Ltée

DEMANDE:

Dactylo féminine pour

Département des Ventes.

Bilingue de préférence

Bénéfices avantageux

Faire application par écrit :

C. P. 310 — Cowansville, Qué.

(C 340-08) (27274)



PAYSAGISTES

- Dessinateurs de parterres et entretien.
- A votre service depuis deux générations.
- Le meilleur choix pour :
 - Arbustes, arbres verts, plants, fleurs, tourbe.
- Service rapide. • Qualité garantie

MODERN LANDSCAPING Reg'd

HORACE WISSILDO, pépiniériste

TEL.: 378-7454 **GRANBY**
SERVICE DANS LES REGIONS AVOISINANTES (27340)

AUBAINES — SPECIAUX

- 1963 PONTIAC Parisienne, Hard Top, 2 portes, V-8, autom., servo-freins, servo-direction : \$2,400.
- 1963 STUDEBAKER, Grand Tourissimo, Hawk, modèle sport, sièges baquets, V-8, autom. : \$3,250.
- 1964 FORD Galaxie 500, V-8, autom., servo-freins, servo-direction, vital millage, 5,000 milles : \$2,750.
- 1964 CHEVROLET Impala 1964, Hard Top, 2 portes, 10,000 milles : \$2,750.
- 1963 RENAULT Caravelle, convertible, 9,000 milles : \$1,875.
- 1962 MERCURY convertible, V-8, autom., servo-freins, servo-direction, peinture originale, 30,000 milles.
- 1957 PONTIAC convertible, V-8 : \$550.

EN GRAND SPECIAL CITE SEMAINE :

CHEVROLET 1960, Hard Top, toute équipée, parfaite condition, avec garantie, en bas du prix de gros : \$1,975.

Venez marchander au :

GARAGE DENISON

20 Denison Granby Tél. 372-5154 ou 372-7650 (27288)

TELEPHONISTE-RECEPTIONISTE DEMANDEE A LA THOR MILLS LIMITED

QUALIFICATIONS :

Cours Secondaire — Bilingue (suffisamment d'anglais pour répondre au téléphone) La connaissance de la dactylographie serait préférable, la sténographie n'est pas nécessaire. Expérience de travail de bureau essentielle. Expérience de standard non nécessaire, un standard automatique étant un usage.

FONCTIONS :

Recevoir tous les appels téléphoniques Placer les appels interurbains Recevoir les visiteurs Divers travaux se rapportant au département du personnel.

GENERAL :

Heures de travail : 8:30 à 5:00 du lundi au vendredi avec 1:15 heure pour le lunch. Assurance-groupe, 75% payée par la Compagnie. Salaire à discuter, dépendra de l'expérience et des aptitudes. Comme la manufacture sera fermée pendant les deux dernières semaines de juillet, il est probable qu'un accord mutuel sera possible pour la période des vacances. Veuillez adresser votre application écrite de votre main à la Thor Mills Limited, Case Postale 429, Granby, donnant vos qualifications, expérience, données personnelles ainsi que votre numéro de téléphone. Des entrevues seront accordées aux candidates les plus qualifiées. (27306)

SUITE DE QUELQUE 150

La messe sera dite à midi 30, afin que chacun puisse remplir ses devoirs dominicaux.

Puis l'assemblée générale se poursuivra.

Au cours de la journée, un programme féminin sera organisé afin que les épouses et compagnes des membres congressistes ne se sentent pas esseulées.

La journée se terminera par un souper causerie au Club Belterive à Iberville. A cette occasion, le conférencier invité sera Me Jean-Jacques Bertrand député à l'Assemblée législative et ancien président de la Jeune chambre de Cowansville.

SUITE DE SUGGESTIONS

sentement en plein centre de la rue Foch et qui a pour effet d'obstruer la visibilité aux automobilistes. La Commission verrait très bien cette gare de l'autre côté de la voie ferrée entre les rues Champlain et De Salaberry.

RECOMMANDATIONS EMISES PAR LE DIRECTEUR DE POLICE

Les problèmes apportés par le Directeur de Police contenus dans deux différentes lettres et ayant trait à la sortie des autobus scolaires sur la rue Laurier et la deuxième demande dans le but de défendre le stationnement sur le Côté nord de St-Charles entre Laurier et Mercier verront leurs salutations si les recommandations de la commission sont adoptées par le Conseil.

SUITE DE De fil en aiguille...

dentelle pour froncer légèrement et continuez le montage.

Pour faire un coin plat, découpez un triangle dans la dentelle sans entamer le motif, et mettez les bords à plat l'un sur l'autre, et surgettez-les à la main ou au point zig zag de votre machine à coudre. Et voilà pour quelques moyens très simples de travailler la dentelle. Je vous reviendrai pour vous donner d'autres conseils sur le montage de la dentelle. D'ici là, écrivez-moi pour demander un conseil ou pour donner une suggestion. Dans les deux cas je me ferai un plaisir de vous répondre. Adressez vos lettres à Paulyne, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby.

SUITE DE GRANBY AURA...

L'Ambulance St-Jean espère, cette année, familiariser 175,000 Canadiens aux techniques de la respiration artificielle. Plus de 750,000 hommes, femmes et enfants ont tiré profit des cours gratuits que l'Ambulance St-Jean offre depuis onze ans durant sa campagne annuelle de sauvetage des vies. Les mannequins de ressuscitation ont un joli nom: on les appelle "Ressuscit-Ann". Il y en a déjà 117 en service dans diverses sections de l'Ambulance St-Jean.

MOTS CROISÉS

— No 2150 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- Attribution du son sifflant à un phonème qui ne l'a pas ordinairement.
- Rien de plus.
- Brosse plate des peintres décorateurs. — Voisin de la perche.
- Rétracterons. — Mesure chinoise.
- Filet de pêche. — Il vient d'Italie (ordinairement).
- Télévision. — Particule électricisée. — Ventre.
- Deux. — Interprètes des armoiries.
- Partie pleine, séparant deux cannelures, dans une colonne cannelée. — Ville d'Algérie.
- Tire un trait sous.
- Nom donné aux génies des eaux dans les mythologies germanique et scandinave. — De la Toscane.
- Nous. — Sudent le lait. — D'un verbe gai.
- Examines attentivement. — Epouques.

VERTICALEMENT

- Approvisionnement.
- Pièce ou s'emboîte le soc de la charrue. — Eparignons.
- Transpirant. — Phonétiquement: Apre au toucher.
- Caractère de ce qu'on ne peut lire.
- Animal. — Un des principes liquides des huiles et des graisses animales (pl).
- Plateau de Madagascar. — Règle double.
- Petit loir gris. — Etat de celui qui est sain (pl).
- Douze mois. — Empereur français.
- Jumelles. — Argot anglais. — Sainte.
- Que nous apportons en naissant.
- Diminuer de longueur, en parlant des pièces honorables. — Unité d'aire.
- Nous. — Sucent le lait. — D'un verbe gai.
- Examines attentivement. — Sans inégalités (pl).

SOLUTION DU PROBLEME No 2149

- Horizontalement: 1. Métaphysique; 2. Etudiés — Uns; 3. Trié — Otai; 4. Rillons — Est; 5. Ovéé — Italie; 6. Les — Sol — Sa; 7. Anspet; 8. Gratte-Papier; 9. Jule — Ma; 10. Stille-DeGrain; 11. Seine — Ilot; 12. Eres — Tsarine.
- Verticalement: 1. Métrologiste; 2. Etrive — Rut; 3. Tuiles — Alise; 4. Adèle — Ateles; 5. — Pi — Ni — Di; 6. Hennissement; 7. Ys — Stoppages; 8. Aléa; 9. Tel — CP — Air; 10. Quasi — Ti — Ili; 11. Unités — Non; 12. Esse — Atre — Té.

SUITE DE REUNION

chel Hache-Gallant leur fut envoyé à titre de maître du havre et capitaine de milice. Il y amena sous peu ses sept fils et cinq filles. Les nombreux Gallant d'aujourd'hui peuvent tracer leur origine à cette famille fondatrice.

Laissons de côté nos pérégrinations historiques pour en venir à l'objet de cette lettre. Comme les français furent les premiers à coloniser l'île du Prince-Edouard, comme la famille Gallant y parait au tout début de la colonie et comme cette famille s'est développée de la façon que tout le monde connaît, un groupe de descendants de Michel Haché-Gallant ont décidé d'organiser pour l'été prochain une réunion vraiment gigantesque de cette nombreuse famille. La date de la réunion est maintenant fixée au samedi, le 14 août 1965. Ces fêtes comprendront un aspect religieux (Messe en la basilique de Saint Dunstan), un banquet au nouveau Confédération Memorial Center, une "motorcade" de Charlottetown à Port Lajoie (Rocky Point) pour le dévoilement d'un monument approprié à l'ancêtre commun et une fête champêtre au homard à Port Lajoie même.

Tout ce programme devait se dérouler au cours de l'été de 1964 mais il fut décidé de le remettre à 1965. Nos lecteurs apprécieront facilement le montant d'énergie qu'il faudra déployer pour mener à bonne fin une entreprise de cette envergure. Ils comprendront aussi que pour ce faire il faudra trouver des fonds, de l'argent. Conséquemment nous vous supplions de manifester très tôt votre intérêt dans ce projet en remplissant et en retournant la formule ci-incluse. Nous ferons tout notre possible pour faire de ces fêtes une occasion inoubliable. Si vous vivez en dehors de la province et désirez être des nôtres nous nous occuperons de vos réservations d'hôtel ou de motel. Permettez-nous cependant d'insister dès maintenant sur l'importance d'une réponse prompte à cette première enquête. Vous comprendrez que vos réponses constitueront le seul moyen que nous aurons d'apprécier la réaction globale à cette proposition. Nous n'hésiterons pas à faire des préparatifs élaborés si votre intérêt se manifeste avec enthousiasme. Cependant il nous faudra procéder avec beaucoup de prudence si votre intérêt n'est que peu évident.

Afin de permettre au comité d'organisation de procéder avec un degré minimum d'assurance nous vous offrons dès maintenant diverses catégories d'affiliation à notre association. Sur réception de votre offrande

LA BIBLE VOUS PARLE

Que les riches fassent le bien, s'enrichissent de bonnes œuvres, donnent de bon coeur, sachent partager; de cette manière, ils s'amassent pour l'avenir un solide capital, avec lequel ils pourront acquiescer la vie véritable. (1 Tim 6, 18-19)

nous serons heureux de vous faire parvenir votre carte de membre.

Vous nous rendriez un grand service si vous faisiez parvenir les noms et adresses de personnes que vous savez avoir été omises dans cette première requête. Il va sans dire qu'il n'est pas requis de répondre actuellement à l'appellation de Gallant pour participer à ces fêtes. Nous pensons à ces nombreuses dames qui ont changé de nom en se mariant et qu'il nous est presque impossible d'atteindre. Nous vous remercions de nous avoir suivi jusqu'ici et nous vous assurons que l'accueil que vous ferez à cette lettre sera un facteur déterminant dans nos démarches subséquentes.

Votre tout dévoué,
Denis Gallant, ptre
Secrétaire exécutif.

LE FANTOME

Hizzoner... le maire... Je tombe...

Il est saisi par une main de fer...

Un sifflement strident...

LE CHEVALIER MASQUE

Elijah, je sais que vous connaissez cette forêt depuis toujours...

Où! J'y ai trappé depuis plus de trente ans!

Il n'y aura plus de trappage! Des fermes et des ranches envahissent ces terres! On ne peut arrêter le progrès!

Ne me parlez pas comme ça! Je peux arrêter le progrès et je le ferai!

TINTIN ET LES ORANGES BLEUES (EN COULEURS)

AU THEATRE
A 2 P.M. **PALACE**

Samedi et Lundi - 17 et 19 avril

20 Prix de Présence à gagner!
A CHAQUE REPRESENTATION

1 Bicyclette chromée, des livres Tintin, etc.
Admission exigée par le producteur: \$1.00

LARRY BRANNON

Le lendemain matin...

Eh bien, tu as absolument raison Tom — je regrette d'avoir été un peu dur avec toi.

C'est oublié. Je regrette d'avoir perdu tout contact sur ces machines.

Dublé-le! En tant qu'ex-sergent major, je salue un futur officier!

Ah oui, je ferai tout mon possible M. Billings!

Tom, j'apprends que tu vas t'engager dans l'armée. Félicitations!

Je vais essayer de m'engager M. Billings.

CAPITAINE BONVENT

HALTE-LÀ OU JE TIRE!

MAIS LÉON RATE SA VICTIME...

ET TANDIS QUE LE MARSOUIN APPROCHE À TOUTE VITESSE...

PILOTE TEMPETE

CE CANAL FERA LA JOUCTION AVEC LE GRAND CANAL DE THORIM ET LE SYSTEME D'IRRIGATION DES PLANTATIONS URBAINES.

CHACQUE COURS D'EAU A PLUSIEURS RAMIFICATIONS OU LE NIVEAU EST REGLE PAR DES ECLOUSES.

ON NE CULTIVE PAS SEULEMENT LES PLANTES POUR LA CONSOMMATION, MAIS AUSSI ET SURTOUT POUR PRESERVER LE TAUX D'OXYGENE DANS L'ATMOSPHERE.

N'achetez pas une voiture a l'aveuglette...

Choisissez une voiture usagée garantie 12 mois - 12,000

GABRIEL Lussier Ltee.

SPECIAUX de la SEMAINE

(28) PONTIAC et CHEVROLET 1963 et 1964 de \$1795 à \$2995

(21) BUICK 1960 à 1964 de \$1195 à \$3995

(11) Voitures Anglaises de 1959 à 1963 de \$200 à \$1395

(10) Voitures de 1955 à 1957 de \$50 à \$125

(19) PONTIAC - CHEVROLET - DODGE PLYMOUTH - FORD - STUDEBAKER OLDSMOBILE - METEOR etc. de 1958 à 1962 de \$395 à \$1495

ENVOY 1960 sedan, bleu **395.**

PONTIAC 1964 Parisienne, sedan, V-8, auto., radio servo-direction servo-freins, un seul propriétaire **2950.**

BUICK 1962 LeSabre, 4 portes, h-top, radio, servo-direction servo-freins, **2250.**

CHEVROLET 1964 Impala, 4 p. hard-top, V-8, auto., radio, servo-direction, servo-freins, **2950.**

GABRIEL Lussier Ltee.

PONTIAC - BUICK - ACADIAN VAUXHALL - CAMIONS G.M.C.

715 Boul. Leclerc Granby 378-4678

La Voix de Granby

Une collision a fait \$900 de dommages

GRANBY - Une collision causant quelque \$900 de dommages est survenue lundi, vers 4h. 45 p.m., en face de la ferme Erwin, sur la route 1, à Granby, canton Ouest.

Mlle Jeanne d'Arc Larose, 34 ans, de Beloeil conduisait une Viva 1964, propriété de M. Georges Fontaine, 217, rue Borden, à Otterburn Park, dans le

comté de Rouville. La voiture subit \$400 de dommages.

L'autre automobiliste impliqué est M. Arthur Dumoulin, 50 ans, de la route rurale no. 4, à Granby qui était au volant d'une Pontiac 1961 laquelle fut endommagée pour \$500.

La Sûreté provinciale du détachement de Granby fit les constatations d'usage.

Ce soir, à 6h. 45

LA MARCHÉ DU PARDON EST UN MOYEN DE FRATERNISER

GRANBY -- C'est ce soir à 6 h. 45 que partira de l'école secondaire Immaculée-Conception, rue St-Joseph, la marche du pardon organisée par la section, rencontres-échanges de l'Éscale en collaboration avec les Guides, les Scouts, la JEC, la SMJ et les Ancelles.

Le Christ et ses douze apôtres seront personnifiés dans ce défilé qui empruntera la rue

Empire, la rue St-Georges, le pont de la Miner, la rue Denison jusqu'à la rue Montagne et le Chemin de West Shefford pour finalement arriver au Mont Sacré-Coeur où les participants assisteront à l'Office du Jeudi Saint.

Tous sont les bienvenus pour rejoindre les rangs de la marche qui a pour but la fraternisation.

M. Benoit a parlé des fonds mutuels

GRANBY - Une soirée d'information concernant les fonds mutuels s'est déroulée hier soir, au local des Liqueurs nationales où une trentaine de personnes se sont rendues pour entendre le conférencier invité, M. Denys Benoit, gérant de division d'une compagnie de placements.

Tout en offrant aux gens la possibilité de participer à l'expansion future de l'économie canadienne, les fonds mutuels sont conçus de façon à accroître et à faire fructifier les économies actuelles et à assurer une protection financière dans les années à venir.

De fait, les fonds mutuels permettent à des petits action-

naires de voir leurs argents investis et surveillés par des experts de la même façon que n'importe quel gros bourgeois de la rue St-Jacques et ce, à un taux raisonnable d'administration.

Après l'exposé du conférencier, une série de questions lui ont été posées par l'assistance surtout en ce qui a trait aux placements périodiques.

M. Benoit a annoncé qu'une autre assemblée d'information de ce genre aurait lieu le mois prochain à Granby.

Ces réunions d'information qui ont débuté en octobre dernier à St-Hyacinthe devraient se continuer à travers tout le diocèse.

Institut royal d'architecture

M. Trépanier s'occupera des relations publiques

GRANBY -- M. Paul-O. Trépanier, architecte de Granby, a été nommé président du comité des relations publiques de l'Institut royal d'architecture du Canada et délégué de l'Association des architectes de la province de Québec au-

près de l'Institut royal d'architecture du Canada.

Maire de la cité de Granby depuis maintenant un an, M. Trépanier fut également, en 1962, président de l'Association des architectes de la province de Québec.

Bureau à louer

situé édifice Hôtel de Ville de WATERLOO, Qué.

S'adresser à M. Renaud, sec.-trés.,

Ville de Waterloo,

ou J. Roch Beauregard, La Voix de l'Est Limitée

372-5433

(25888)

SECRETARE DEMANDEE

G. M. PLASTIC CORPORATION

Recherche une secrétaire couramment bilingue avec expérience et sténographie anglaise pour services de secrétaire exécutive. Nous offrons des conditions de travail plaisantes et des plans d'assurances excellents. Salaire sera selon expérience et qualifications.

Veuillez s'il vous plaît nous écrire à l'attention de

Mme H. McDONALD

CASIER POSTAL 548, GRANBY

(27311)

au magasin

Dollard SAAB

Nouvelle adresse: 374 RUE PRINCIPALE

face à l'école Notre-Dame

GRANBY TEL. 378-6622

pour DAMES

ROBES - MANTEAUX

des Aubaines Formidables vous attendent

Bas - Jackets etc.

pour FILLETES

MANTEAUX - ROBES

Printemps - été

Manteaux de pluie - Jackets

sont offerts aux meilleurs Prix

pour HOMMES et GARCONS

HABITS - MANTEAUX

Chemises - Jackets - Pantalons etc.

Voyez le choix et les Bas Prix

VETEMENTS DE TRAVAIL

Vous trouverez également

une vaste sélection de:

NAPPES - DRAPS - SERVIETTES etc.

Dans l'industrie de la construction

L'Association des entrepreneurs cherche à recruter 200 membres

GRANBY - L'Association des entrepreneurs en construction des comtés de Brome, Missisquoi et Shefford vient de lancer une campagne de recrutement dans le but de porter le nombre total de ses membres actifs à 200. Cette campagne prendra fin samedi le 24 avril, à l'occasion d'un souper mixte qui sera suivi d'une soirée récréative au Club de Golf Granby-St-Paul.

Une roue et un pneu sont volés

GRANBY -- Une roue de rechange et un pneu de camion d'une valeur de \$50 ont été volés dans un camion stationné dans la cour de Granby Car Wash, au 16, rue Langlois, à Granby.

La sûreté municipale a ouvert une enquête à ce sujet.

L'exécutif de la Jeune chambre se réunira mercredi

GRANBY -- Les membres de l'exécutif de la Jeune chambre de Granby tiendront une importante réunion, mercredi le 21 avril, à 7 h. 30 p.m., sous la présidence de M. Yves Ménard, au local habituel, rue Cowie, à Granby.

Les discussions porteront sur les travaux de recherches entrepris par la Jeune chambre relativement à l'Paréna locale et à l'engagement éventuel d'un commissaire industriel par la cité.

L'exécutif travaillera également à la préparation du bilan financier de l'année. Il sera également question du banquet qui doit être servi en l'honneur du président sortant de charge, M. Yves Ménard, et du président honoraire, M. Raymond Vincent, mercredi le 28 avril.

PROVISION SPÉCIALE POUR LE DIRECTEUR DES ÉCOLES LOCALES

GRANBY -- Les commissaires d'école de Granby viennent d'adopter une résolution par laquelle ils s'engagent à libérer le directeur général des écoles de la commission scolaire si le ministre de l'Éducation du Québec exigeait de ce fonctionnaire: supérieur des connaissances spéciales dans l'optique du rapport de la Commission royale d'enquête Parent sur l'Éducation dans notre province.

Ainsi, si l'occasion se présentait, M. Wilfrid Bibeau pourrait obtenir un congé avec solde pour se rendre suivre des cours spéciaux dont la commission scolaire locale défrayerait également le coût. Il va sans dire, qu'en une telle circonstance, M. Bibeau s'engagerait à demeurer à l'emploi de la commission scolaire à son retour de tels cours. En l'absence éventuelle du directeur général des écoles, c'est le comité pédagogique de la commission scolaire qui prendrait les décisions urgentes.

UNE COLLISION SURVENUE HIER

GRANBY -- Une collision s'est produite hier, vers 7 h. 45 a.m., à l'angle des rues Principale et Colletier.

Il s'agit de M. André Hébert, d. 614 rue Douville, à Granby qui était au volant d'une Volkswagen 1959 laquelle subit \$100 de dommages.

L'autre automobiliste est M. André Bédard, de la route rurale no. 2, à Granby. Son véhicule, une Falcon 1964 a été endommagé pour environ \$250.

Les constatations d'usage ont été faites par le constable Camille Messier.

Nos écoles

Les absences durant mars

GRANBY -- Chez les 6,601 étudiants inscrits dans les écoles de la Commission scolaire catholique de Granby en mars, il y eut 4.9% d'absences par rapport à 4.1% durant le mois correspondant de 1964. Les chiffres furent relevés lors de la dernière assemblée régulière des commissaires.

Pour les 3 premiers mois de 1965, les absences ont été légèrement supérieures à celles de l'an dernier pendant le même trimestre.

Voici le tableau comparatif: 1965 - Janvier: 5.1%; février, 4.4%; mars: 4.9%. 1964 - janvier: 3.8%; février, 4.5%; mars: 4.1%. Moyenne pour les 3 premiers mois de l'année: 1965: 4.8%; 1964: 4.1%.

Le comité de recrutement qui vient d'être formé se compose de: MM. Antonin Vaillancourt, président, Roméo Lequin, Jacques Lamothe, Roland Harnois, et Francis Ziolkowski, membres.

Les recruteurs tenteront de rejoindre la plupart des entrepreneurs opérant dans les comtés de Brome, Missisquoi et Shefford, surtout dans les centres tels que Granby, Bedford, Farnham, Cowansville et Waterville.

Il n'y a pas que les entrepreneurs en construction qui peuvent rejoindre les rangs de l'Association des entrepreneurs en construction des comtés de Brome, Missisquoi et Shefford. Les entrepreneurs appartenant à tous les corps de métier de la construction peuvent y adhérer, qu'ils soient briqueteurs, plâtriers, peintres, plombiers, électriciens, couvreurs, etc...

Les responsables du recrutement lancent également un appel aux fournisseurs de matériaux de construction. Ces derniers peuvent appartenir à une section spéciale de l'Association des entrepreneurs en construction des comtés de Brome, Missisquoi et Shefford.

EFFICACITE Les membres de l'Association

qui viennent d'être affectés au recrutement estiment que l'augmentation des effectifs de l'organisme serait à l'avantage de tous.

Tout en devenant plus représentative, l'Association serait également en mesure de donner de meilleurs services à ses membres. Il va sans dire qu'elle serait plus efficace.

Les recruteurs ajoutent que l'Association pourrait sans aucun doute retirer beaucoup des idées qu'apporteraient de nouveaux membres puisque c'est de la diversité des idées et suggestions que jaillissent les meilleurs solutions et projets.

L'Association ne craint donc pas une augmentation du nombre de ses membres actifs. Au contraire, elle désire cette augmentation pour le plus grand bien de tous les entrepreneurs.

L'Association compte sur les idées et suggestions de futurs membres pour améliorer la valeur de ses services.

Tous les entrepreneurs qui désirent obtenir des billets en vue du banquet et de la soirée récréative qui auront lieu au Club de Golf Granby-St-Paul, le 24 avril, n'ont qu'à communiquer avec l'un ou l'autre des membres du comité de recrutement ou encore avec les membres de l'Association.

Désirez-vous...

UN MEILLEUR SERVICE D'ENTREPOSAGE

UN MEILLEUR SERVICE DE REPARATION

AU MEILLEUR PRIX POSSIBLE

Protégez vos fourrures dans les voûtes

Lafamme
FOURURE

GRANBY

"Assurance universelle pour 12 mois"

Confiez-nous vos réparations. Nos experts feront les alterations au cours des mois d'été.

Signalez 378-5454 un camion passera à votre domicile.

RENOUVELEZ VOTRE FOYER EN ACHETANT CHEZ

Woodhouse

LES MEUBLES COUTENT MOINS CHER LORSQUE VOUS ACHETEZ UN AMEUBLEMENT COMPLET!

ENSEMBLE POUR 3 PIECES

\$ 599 PAR SEMAINE

SERVICE de VAISSELLE, 52 MCX "Delphic". Choix de motifs.

COUVERTURE, 34 MCX En acier inoxydable Motif suédois.

VERRENERIE 32 MCX Verres taillés à la main. Motifs à brindilles.



ENSEMBLE DE CUISINE 123 MCX

Table: 30" x 40" s'allongeant jusqu'à 48" à l'aide d'un panneau séparé de 8" ou 36" x 48" s'allongeant jusqu'à 60" à l'aide d'un panneau de 12". Dessus en "Arborite". Quatre chaises rembourrées de Tufflex. Motif "Roma". 4 couleurs. Cadre fini chrome ou phénol (bronce). EN PLUS: Ensembles décrits ci-haut pour 8 couverts.

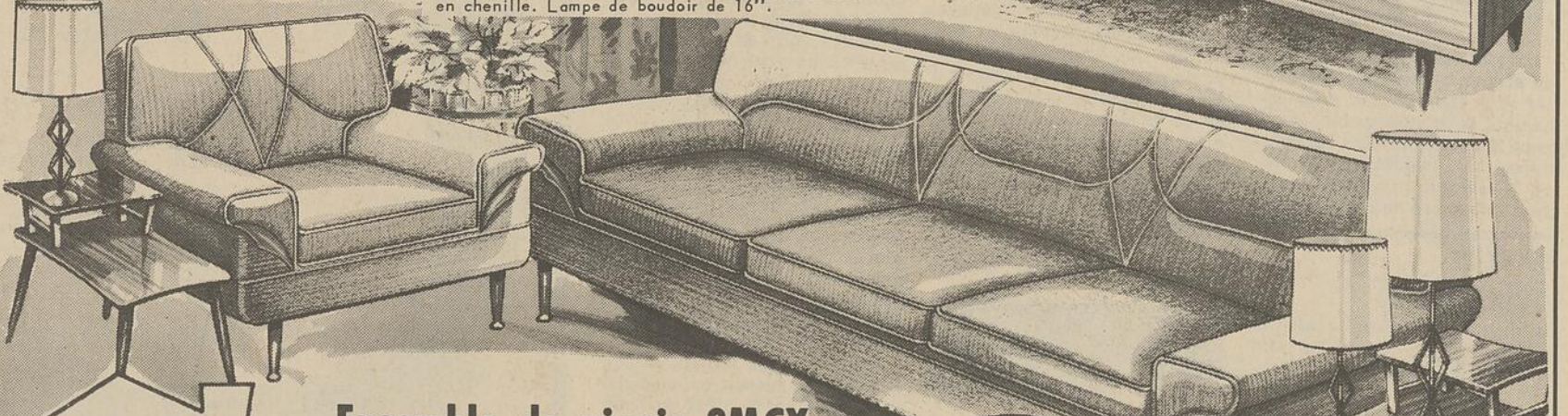
AUCUN DEPOT REQUIS JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER "Nous finançons notre crédit!"



Ensemble de chambre 9 MCX

Bureau triple de 64" à 9 tiroirs surmonté d'un miroir ajustable et à bord biseauté. Commode à 4 tiroirs. Lit à tête-bibliothèque de 4'6". Fini noyer bel aspect.

EN PLUS: Matelas à ressorts spiraux, sommier à lames, et une paire d'oreillers "Simmons". Couvre-lit en chenille. Lampe de boudoir de 16".



Ensemble de vivre 8 MCX

Chesterfield de 64" à 3 coussins et chaise recouverte de tissu "Duracel" dans 6 couleurs.

EN PLUS: Une paire de lampes de table et une lampe-torche à 3 degrés d'éclairage avec réflecteur. Une paire de tables-réglables et une table à café de 48". Dessus en "Formica".

PLUSIEURS AUTRES ENSEMBLES SONT DISPONIBLES A PARTIR DE \$399 ET PLUS!

CHOISISSEZ-LES SELON VOTRE GOUT! Tous ces articles peuvent être changés ou remplacés selon le cas. Les prix seront ajustés en conséquence!

Woodhouse

...à l'avant-garde depuis 1911

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9.30 heures

174, Rue Principale Tél 372-3317